



**CINEMA  
MÉXICO  
2020**



CINEMA  
MÉXICO  
2020

## FOREWORD

Mexico's cultural diversity enriches our cinema year in and year out. The multiplicity of stories, directors, points of view, audiovisual resources, formats and languages with which films are being made, are the subject of this catalogue Cinema México 2020. Here, we show information on 87 features, both fiction and documentary, and 113 short films, made in different regions, languages and contexts.

In this edition, we introduce a space for indigenous cinema, with its new voices and creative approaches, offering a vital audiovisual representation that enriches our dialogue about who we are in this country.

Each film requires different windows to reach its audience. Therefore, the Mexican Film Institute attempts to promote national cinema and its richness by placing at the disposal of individuals, distributors, programmers, exhibition spaces, showcases and festivals, information on the most recent productions. Another year for Cinema México, which reasserts itself as a necessary link between directors, their stories and all of the sectors making up this growing industry, both in Mexico and around the world.

**María Novaro**

General Director  
Mexican Film Institute

## **PRESENTACIÓN**

La diversidad cultural de México enriquece, año con año, nuestro quehacer cinematográfico. La multiplicidad de historias, realizadores, puntos de vista, recursos audiovisuales, formatos y lenguas en las que se está filmando son la materia de este catálogo Cinema México 2020. Aquí se muestra información acerca de 87 largometrajes, tanto de ficción como documentales, y 113 cortometrajes realizados en distintas regiones, lenguas y contextos.

En esta edición se abre un espacio para el cine indígena, con nuevas voces y propuestas creativas que aportan una representación audiovisual indispensable para enriquecer el diálogo entre quienes habitamos este país.

Cada película requiere de diferentes ventanas para llegar a sus audiencias. Por ello, el Instituto Mexicano de Cinematografía busca promover la cinematografía nacional y su riqueza, y pone a disposición de personas, distribuidores, programadores, espacios de exhibición, muestras y festivales la información sobre las producciones más recientes. Un año más para Cinema México, que se reafirma como un vínculo necesario entre los realizadores, sus historias y todos los sectores que conforman esta creciente industria, tanto en México como en el mundo.

### **María Novaro**

Directora General

Instituto Mexicano de Cinematografía



**SECRETARÍA DE CULTURA**  
MINISTRY OF CULTURE

**Alejandra Frausto Guerrero**  
Secretaria de Cultura  
Secretary of Culture

**INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA**  
MEXICAN FILM INSTITUTE

**María Luisa Gabriela Silvia Novaro Peñaloza**  
Directora General  
General Director  
dirgral@imcine.gob.mx

**José Miguel Álvarez Ibarquengoitia**  
Coordinador Técnico  
Technical Coordinator  
miguel.alvarez@imcine.gob.mx

**Mónica Graciela Luna Sayos**  
Directora de Vinculación Regional y Comunitaria  
Director of Regional and Community Liaison  
monica.luna@imcine.gob.mx

**Diana Tita Martínez Chiapas**  
Directora de Apoyo a la Producción Cinematográfica  
Director of Film Production Support  
dianamtz@imcine.gob.mx

**María Fernanda Rio Armesilla**  
Directora de Promoción del Cine Mexicano  
Director of Mexican Film Promotion  
fernanda.rio@imcine.gob.mx

**Virginia Camacho Navarro**  
Directora Jurídica  
Legal Director  
vcamacho@imcine.gob.mx

**Juan Francisco Torres Hernández**  
Director de Administración y Finanzas  
Administration and Finance Director  
francisco.torres@imcine.gob.mx

**Yuria Goded Garzón**  
Coordinadora Ejecutiva de Eficine Producción  
Executive Coordinator of Eficine Production  
yuria.goded@imcine.gob.mx

**Itandehui Alderete Cruz**  
Coordinadora de Eficine Distribución  
Coordinator of Eficine Distribution  
itandehui.alderete@imcine.gob.mx

**Gerardo Barrera y Palacios**  
Secretario Ejecutivo de Fidecine  
Executive Secretary of Fidecine  
gerardo.barrera@imcine.gob.mx

**Jannike Mikaela Curuchet Palazuelos**  
Subdirectora de Promoción Internacional  
Assistant Director of International Promotion  
jcuruchet@imcine.gob.mx

**María Dolores Díaz-González García**  
Subdirectora de Promoción Nacional  
Assistant Director of National Promotion  
lola.diazgonzalez@imcine.gob.mx

**Paloma de Lourdes Oseguera Gamba**  
Subdirectora de Divulgación y Medios  
Assistant Director of Promotion and Media  
paloma.oseguera@imcine.gob.mx

**Karla Alejandra Rebeca Bukantz Martínez Gallardo**  
Subdirectora de Apoyo a la Producción  
Cinematográfica  
Assistant Director of Film Production Support  
karla@imcine.gob.mx

**Juan Carlos Ayvar Covarrubias**  
Subdirector de Cortometraje  
Assistant Director of Short Film Production  
jc.ayvar@imcine.gob.mx

**Lucía Antares Alfaro Hernández**  
Subdirectora de Vinculación Regional  
Assistant Director of Regional Linking  
lucia.alfaro@imcine.gob.mx

**Patricia Sánchez Ata**  
Subdirectora de Evaluación y Control Comercial  
Assistant Director of Commercial Control and  
Evaluation  
patricia.sanchez@imcine.gob.mx

**Claudia Rebolledo Macías**  
Jefa del Departamento de Festivales y Eventos  
Internacionales  
Head of the International Festivals and Events  
Department  
claudia.rebolledo@imcine.gob.mx

**Martha Isabel Moncada Kerlow**  
Jefa del Departamento de Festivales y Eventos  
Nacionales  
Head of the National Festivals and Events Department  
isabel.moncada@imcine.gob.mx

**Ismael Espíndola Avendaño**  
Jefe del Departamento de Exhibición  
Head of the Exhibition Department  
ismael.espindola@imcine.gob.mx

**Alejandra Montserrat González Valdez**  
Coordinadora de la Comisión Mexicana de Filmaciones  
Coordinator of the Mexican Film Commission  
comefilm.contacto@imcine.gob.mx

## **CINEMA MÉXICO 2020**

### **María Fernanda Río Armesilla**

Coordinación general  
General Coordinator

### **Cristina Magallán Torres**

Coordinación editorial  
Editorial Coordinator

### **Carlos Martínez Gordillo**

#### **Gordana Segota**

#### **Julieta Gamboa Suárez**

Corrección de estilo  
Proofreading

### **Laura Gorham**

Traducción  
Translation

### **Diana Tita Martínez Chiapas**

#### **Gerardo Barrera y Palacios**

#### **Jannike Mikaela Curuchet Palazuelos**

#### **Juan Carlos Ayvar Covarrubias**

#### **Karla Bukantz Martínez Gallardo**

#### **María Dolores Díaz-González García**

#### **Yuria Goded Garzón**

Comité editorial  
Editorial Committee

### **María Eugenia Villagómez Ávila**

Diseño editorial  
Editorial Design

Con el apoyo de la Coordinación Nacional de Desarrollo Institucional/Sistema de Información Cultural.

*Cinema México*, año 14, núm. 14, enero-diciembre de 2019, es una publicación anual editada por el Instituto Mexicano de Cinematografía, Atletas 2, edificio Luis Buñuel, colonia Country Club, Alcaldía Coyoacán, C.P. 04210, Ciudad de México, tel.: 55 54 48 53 00, e-mail: fernanda.rio@imcine.gob.mx, editor responsable: María Fernanda Río Armesilla. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2012-0502121333000-110, ISSN 2007-3089, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Certificado de Licitud de Título y Contenido: 15478, ambos otorgados por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización del Instituto Mexicano de Cinematografía.

With the support of the National Office of Institutional Development/Cultural Information System.

*Cinema México*, year 14, num. 14, January-December 2019, is a yearly publication of the Mexican Film Institute, Atletas 2, edificio Luis Buñuel, colonia Country Club, Alcaldía Coyoacán, C.P. 04210, Mexico City, tel.: 55 54 48 53 00, e-mail: fernanda.rio@imcine.gob.mx, head editor María Fernanda Río Armesilla. Registration for Exclusive Use Num. 04-2012-0502121333000-110, ISSN 2007-3089, both granted by the National Copyright Institute. Certificate of Legality of Title and Content: 15478, both granted by the Qualifying Commission for Publications and Illustrated Magazines of the Ministry of the Interior.

It is strictly forbidden to reproduce the content and images of this publication in full or in part without prior authorization from the Mexican Film Institute.

D.R. ©Instituto Mexicano de Cinematografía  
Secretaría de Cultura / Ministry of Culture

Impreso y hecho en México / Printed and made in Mexico

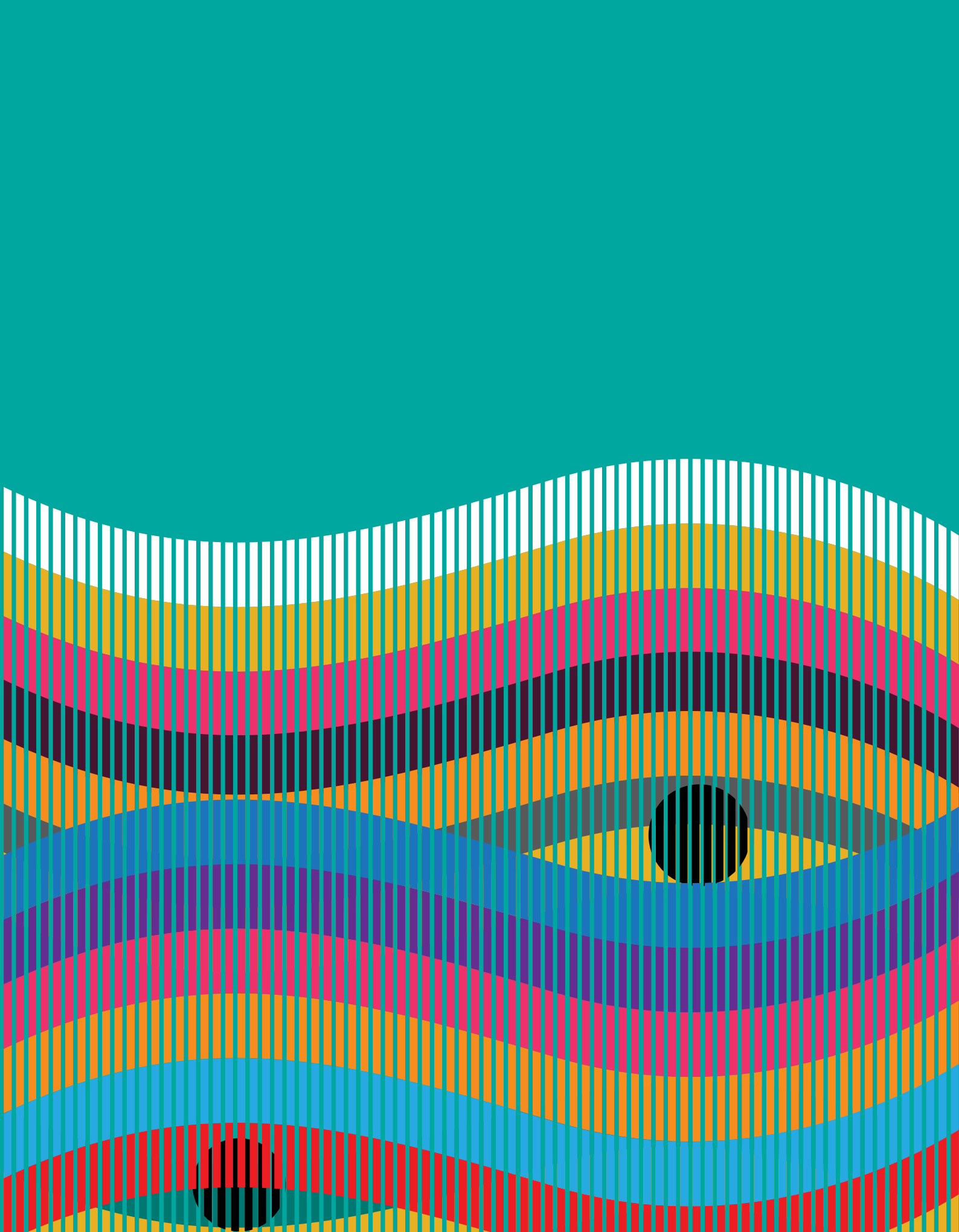
[www.imcine.gob.mx](http://www.imcine.gob.mx)



# ÍNDICE GENERAL

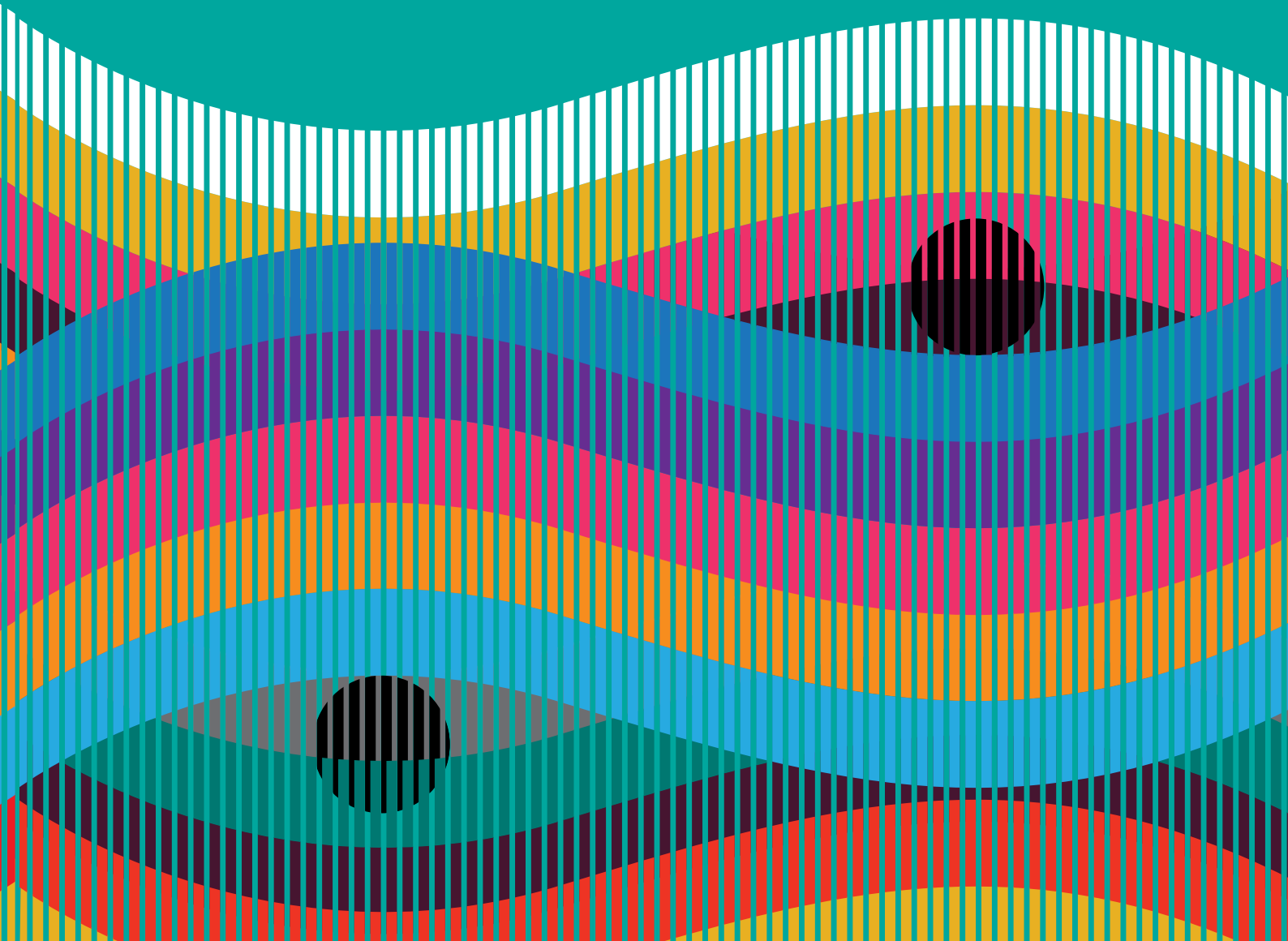
GENERAL INDEX

- 11**    **LARGOMETRAJES**  
         FEATURES
  
- 39**    **DOCUMENTALES**  
         DOCUMENTARIES
  
- 61**    **CORTOMETRAJES**  
         SHORT FILMS
  
- 123**   **CINE INDÍGENA**  
         INDIGENOUS CINEMA
  
- 139**   **APÉNDICE**  
         APPENDIX



# LARGOMETRAJES

## FEATURES



# ÍNDICE LARGOMETRAJES

## FEATURES INDEX

13	<b>AMOR MUTANTE</b> MUTANT LOVE	25	<b>LA MARCA DEL DEMONIO</b> THE DEVIL'S MARK
13	<b>AMORES MODERNOS</b> MODERN LOVES	26	<b>LA PALOMA Y EL LOBO</b> THE DOVE AND THE WOLF
14	<b>ANTES DEL OLVIDO</b> BEFORE OBLIVION	26	<b>LA REVOLUCIÓN Y LOS ARTISTAS</b> THE REVOLUTION AND THE ARTISTS
14	<b>APAPACHO, UNA CARICIA AL ALMA</b> APAPACHO, A CARESS FOR THE SOUL	27	<b>LOS LOBOS</b>
15	<b>AT'ANII' (TU AMANTE)</b> AT'ANII' (LOVER)	27	<b>MANO DE OBRA</b> WORKFORCE
15	<b>CIGÜEÑAS</b> STORKS	28	<b>MÁS ALLÁ DE LA HERENCIA</b> BEYOND HERITAGE
16	<b>CORAZÓN DE MEZQUITE</b> MEZQUITE'S HEART	28	<b>NAHUI</b>
16	<b>DÍAS DE INVIERNO</b> DAYS OF WINTER	29	<b>NEREA</b>
17	<b>EL ACTOR PRINCIPAL</b> LEADING ACTOR	29	<b>NUDO MIXTECO</b> MIXTECA KNOT
17	<b>EL AÑO DE LA PLAGA</b> THE YEAR OF THE PLAGUE	30	<b>OBSERVAR LAS AVES</b> BIRDPWATCHING
18	<b>EL DESEO DE ANA</b> ANA'S DESIRE	30	<b>OK, ESTÁ BIEN</b> OK, IT'S FINE
18	<b>EL DIABLO ME DIJO QUÉ HACER</b> THE DEVIL TOLD ME WHAT TO DO	31	<b>OLIVERIO Y LA PISCINA</b> OLIVERIO & THE POOL
19	<b>EL OMBLIGO DE GUIE'DANI (XQUIPI' GUIE'DANI)</b> GUIE'DANI'S NAVEL	31	<b>PERDIDA</b> LOST
19	<b>EL PARAÍSO DE LA SERPIENTE</b> SERPENT'S PARADISE	32	<b>PLACA DE ACERO</b> STEEL BADGE
20	<b>EN LAS BUENAS Y EN LAS MALAS</b> FOR BETTER OR FOR WORSE	32	<b>POLVO</b> POWDER
20	<b>ESTANISLAO</b>	33	<b>SANGUINETTI</b>
21	<b>FRACTAL</b>	33	<b>SANTUARIO</b> SANCTORUM
21	<b>GUIEHXUBA</b>	34	<b>SELVA TRÁGICA</b> TRAGIC JUNGLE
22	<b>INEVITABLE</b>	34	<b>SIN ORIGEN</b> NO ORIGIN
22	<b>INFECCIÓN</b> INFECTIION	35	<b>TIEMPO DE LLUVIA</b> IN TIMES OF RAIN
23	<b>LA AFINADORA DE ÁRBOLES</b> THE TREE TUNER	35	<b>TODAS LAS PECAS DEL MUNDO</b> ALL THE FRECKLES IN THE WORLD
23	<b>LA BODA DE MI MEJOR AMIGO</b> MY BEST FRIEND'S WEDDING	36	<b>UN DISFRAZ PARA NICOLÁS</b> A COSTUME FOR NICOLÁS
24	<b>LA DIOSA DEL ASFALTO</b> ASPHALT GODDESS	36	<b>UZI</b>
24	<b>LA FIERA Y LA FIESTA</b> HOLY BEASTS	37	<b>YA NO ESTOY AQUÍ</b> I'M NO LONGER HERE
25	<b>LA LÍNEA QUE DIVIDE</b> THE LINE THAT DIVIDES	37	<b>YO NECESITO AMOR</b> I NEED LOVE



**Dirección Director:** Germán Rodríguez Quiñones. **Producción Producer:** Anet Sandra Baca Terán, Germán Rodríguez Quiñones. **Guión Screenplay:** Anet Sandra Baca Terán. **Fotografía Cinematography:** Germán Rodríguez Quiñones. **Edición Editing:** Germán Rodríguez Quiñones. **Sonido Sound:** Narratorio Films. **Música Music:** Artlist.io. **Compañía productora Production Company:** Narratorio Films. **Reparto Cast:** Anet Baca Terán, Sergio Rogalto, Marilyn Uribe, Tatiana Andrews, Ana Cordelia.

**Contacto Contact:**

Narratorio Films  
 anet\_teran@yahoo.com.mx  
 grq\_1986@yahoo.com.mx

## AMOR MUTANTE

### MUTANT LOVE

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2019 | MÉXICO | 107 MIN.

Ali, cantante, conoce a Genaro. Ali comienza a sufrir síntomas extraños. Su relación se va deteriorando. No imaginan que estos cambios tendrán trascendencia en el futuro.

Ali, a singer, meets Genaro. Ali begins to suffer strange symptoms. Their relationship deteriorates. What they don't know is that these changes will have future effects.



**Dirección Director:** Matías Meyer. **Producción Producer:** Alejandro de Icaza, Gaby Maldonado, Matías Meyer. **Guión Screenplay:** María Camila Arias, Edgar Chías, Matías Meyer. **Fotografía Cinematography:** Mauro Pinheiro Jr., ABC. **Edición Editing:** Miguel Musalem, Fernando López Escrivá. **Sonido Sound:** Anuar Yahya. **Música Music:** Galo Durán, Amado López. **Compañías productoras Production Companies:** BHD Films en coproducción con (in coproduction with) Woo Films. **Reparto Cast:** Andrés Almeida, Ludwika Paleta, Ilse Salas, Leonardo Ortizgris. **Locación Location:** Ciudad de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

BHD Films  
 Carime Esquiliano / Alejandro de Icaza  
 Tiburcio Montiel 68  
 Col. San Miguel Chapultepec  
 C.P. 11850, Miguel Hidalgo, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 67 21 00 02  
 bhdestudios@gmail.com  
 http://amoresmodernos.com.mx

## AMORES MODERNOS

### MODERN LOVES

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2019 | MÉXICO | 83 MIN.

En la Ciudad de México, una muerte trágica e inesperada provoca una serie de revelaciones que harán confrontarse a los integrantes de una familia de clase media, acostumbrados a vivir aislados los unos de los otros.

In Mexico City, a tragic, unexpected death leads to a series of revelations that will force the members of a distanced middle-class family to confront one another.

**Dirección Director:** Iria Gómez Concheiro.  
**Producción Producer:** Rodrigo Ríos Legaspi. **Guion Screenplay:** Juan Pablo Gómez, Iria Gómez Concheiro. **Fotografía Cinematography:** Sebastián Hiriart, AMC.  
**Edición Editing:** Rodrigo Ríos Legaspi, Juan Pablo Gómez. **Sonido Sound:** Pablo Tamez. **Música Music:** Aldo Max Rodríguez.  
**Dirección de arte Art Direction:** Diana Saade. **Compañías productoras Production Companies:** Ciudad Cinema, Chapinero Films, SAS. **Reparto Cast:** Leonardo Alonso, Mercedes Hernández, Patricia Serrano, Santiago Fonseca, Francisco Cortés, Rodrigo Cabrera, Julio Michel Bayón.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
 Rodrigo Ríos Legaspi  
 ciudadcinemamx@gmail.com



## ANTES DEL OLVIDO BEFORE OBLIVION

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO-COLOMBIA | 103:15 MIN.

Ante la amenaza de un desalojo, los inquilinos de una vecindad se unen solidariamente para salir de su ensimismamiento y luchar por una causa común.

Facing the threat of an eviction, the tenants of tenement house join in solidarity to come out of their self-absorption and fight for a common cause.

**Dirección Director:** Marquise Lepage.  
**Producción Producer:** Marquise Lepage, Gloria Carrasco. **Guion Screenplay:** Marquise Lepage. **Fotografía Cinematography:** Nathalie Moliavko-Vistosky. **Edición Editing:** Dominique Champagne. **Sonido Sound:** Liliana Saldaña.  
**Música Music:** Pasatono Orquesta (Rubén Luengas, Charles Papassoff). **Dirección de arte Art Direction:** Gloria Carrasco. **Compañías productoras Production Companies:** Du Cert Volant, Cornamusa. **Reparto Cast:** Laurence Leboeuf, Fanny Mallette, Sofía Espinosa, Arturo Ríos, Eugénie Beaudry, Myriam Leblanc, Gabriel Sabourin, María del Carmen Félix. **Locación Location:** Cuicatlán, Oaxaca; Zapotitlán de las Salinas, Puebla (México), Montreal (Canadá).

**Contacto Contact:**  
 Gloria Carrasco  
 cornamusat@gmail.com



## APAPACHO, UNA CARICIA AL ALMA APAPACHO, A CARESS FOR THE SOUL

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | CANADÁ-MÉXICO | 89:33 MIN.

Dos hermanas canadienses invitadas por Rosa viajan a México y redimen su duelo al entrar en sintonía con las celebraciones de muertos.

Two Canadian sisters travel to Mexico at Rosa's invitation and redeem their mourning by entering into sync with the celebrations for the dead.



**Dirección Director:** Antonino Isordia Llamazares. **Producción Producer:** Sandra Godínez Vázquez. **Guion Screenplay:** Antonino Isordia Llamazares. **Fotografía Cinematography:** Gerardo Barroso, Nacho Miranda. **Edición Editing:** Paola Iturralde, Carmen Castillero. **Sonido Sound:** Federico González, Baruch Arias. **Música Music:** Héctor Marroquín. **Dirección de arte Art Direction:** Maximino Morán Martínez. **Compañía productora Production Company:** Mozaico Media. **Reparto Cast:** Ciro Martínez Santos, Carmen Martínez Espinosa, Saud Alcántara. **Locación Location:** Tancanhuitz, Centro Ceremonial Tamaletom y Huichihuayán, San Luis Potosí.

**Contacto Contact:**  
Sandra Godínez Vázquez  
sandriuxy@hotmail.com

## AT'ANII' (TU AMANTE)

AT'ANII' (LOVER)

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 84:04 MIN.

Un matrimonio teenek es feliz en la selva de la Huasteca potosina. Todo cambia cuando la construcción de una carretera llega a su comunidad.

A Teenek couple is happily married in the Huasteca Potosina jungle. Everything changes when the construction of a highway reaches their community.



**Dirección Director:** Heriberto Acosta. **Producción Producer:** Iván López Barba, Rubén R. Bañuelos, Tina Kazmin, Alex Briseño, Heriberto Acosta. **Guion Screenplay:** Heriberto Acosta. **Fotografía Cinematography:** Jhasua A. Camarena. **Edición Editing:** Jordi Capó. **Sonido Sound:** Miguel Mata, Miguel Chávez, Francisco J. Ramírez, Walter Davis. **Música Music:** Kenji Kishi Leopo. **Dirección de arte Art Direction:** Erick Alvarado. **Compañías productoras Production Companies:** Auki Kino, Cobra Films. **Reparto Cast:** Jenny RVC, Jesuso López.

**Contacto Contact:**  
Heriberto Acosta  
heribertoacosta@gmail.com  
heribertoacosta@icloud.com

## CIGÜEÑAS

STORKS

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO | 85 MIN.

Claudia busca terminar su embarazo y pide a su mejor amigo que la lleve. Durante el viaje redescubren su amistad y dejan detrás la niñez que un día los unió.

Claudia wants to end her pregnancy and asks her best friend to take her. During the trip, they rediscover their friendship and leave behind the childhood that once united them.

**Dirección Director:** Ana Laura Calderón.  
**Producción Producer:** Milko Luis Coronel, Ana Laura Calderón. **Guion Screenplay:** Ana Paula Pintado. **Fotografía Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá. **Edición Editing:** Alo Briones, Aldo Álvarez. **Sonido Sound:** Héctor García Leyva. **Música Music:** Jason Carmer. **Dirección de arte Art Direction:** Nury Álamo. **Compañía productora Production Company:** Kí Visual. **Reparto Cast:** Ianis Guerrero, Mayrin Buitimea, Alberta Yocupicio, Julio Valenzuela, Camilo Yocupicio. **Locación Location:** La Bocana, El Júpare, Las Flores y Huatabampo, Sonora.

**Contacto Contact:**  
 Ana Laura Calderón  
 analauraok@yahoo.com.mx



## CORAZÓN DE MEZQUITE

### MEZQUITE'S HEART

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 80 MIN.

Esta es la historia de Lucía, niña yoreme, que lucha por perseguir su sueño al enfrentarse a sus tradiciones y de cómo logrará reconciliarse con su padre y encontrar un lugar en su comunidad.

This is the story of Lucia, a Yoreme girl who fights to follow her dream against her traditions, and how she manages to reconcile with her father and find her place in her community.

**Dirección Director:** Jaiziel Hernández Máynez. **Producción Producer:** Raymundo Hernández Ramírez, Édgar Nito, Daniel Cabello, Jaiziel Hernández Máynez. **Guion Screenplay:** Jaiziel Hernández Máynez, Oriana Jiménez Castro. **Fotografía Cinematography:** Juan Pablo Ramírez, AMC. **Edición Editing:** Lenz Claire, Arturo Manrique, Jaiziel Hernández Máynez. **Sonido Sound:** Daniel Ortiz, Macarena Heredia. **Música Music:** Carlos Pesina Siller, Leon Purviance. **Dirección de arte Art Direction:** Diana Coral Hernández. **Compañías productoras Production Companies:** Estación Marte Films, Pirotécnica Films, La Palma de Oro Films, Off Hollywood Films. **Reparto Cast:** Miguel Narro, Leticia Huijara, Saidde García Ulloa, César Ramones, Peter Theis, Emma Mirthala.

**Contacto Contact:**  
 Jaiziel Hernández Máynez  
 contacto@jaiziel.com  
 jaiziel@gmail.com



## DÍAS DE INVIERNO

### DAYS OF WINTER

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 90 MIN.

Néstor quiere ir a vivir con su hermana a Estados Unidos, sin embargo, siendo el único que vive con su madre, no puede dejarla sola.

Nestor wants to go live with his sister in the US, nevertheless, as the only one who lives with his mother, he can't leave her alone.





## EL ACTOR PRINCIPAL

### LEADING ACTOR

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 70 MIN.

Luis, de 24 años, vive en Iztapalapa y se encuentra de viaje hacia Berlín. Por casualidad, ha sido seleccionado como actor de una película de arte y se dispone a asistir a la premier internacional de la misma. Al llegar a Berlín, Luis conoce a Azra, una lavandera albanesa con una misteriosa cicatriz. Luis prefiere faltar a la gran presentación para quedarse con ella. Entre ellos surge una amistad intensa, que los llevará a develar extraños secretos.

Luis, 24, lives in Iztapalapa and is on a trip to Berlin. By chance, he has been selected as an actor in an art film and is preparing to attend its international premiere. Arriving in Berlin, Luis meets Azra, an Albanian laundress with a mysterious scar. Luis prefers to miss the great presentation to stay with her. Between them an intense friendship arises that leads them to reveal strange secrets.



## EL AÑO DE LA PLAGA

### THE YEAR OF THE PLAGUE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO-ESPAÑA-BÉLGICA | 95 MIN.

Víctor está desconsolado luego de romper con Irene, el amor de su vida. Cuando una extraña epidemia de invasores de cuerpos comienza a propagarse por la ciudad, Víctor, que es un fanático de la ciencia ficción, sabe de inmediato lo que tiene que hacer. Así se convierte en el héroe menos pensado, yendo al rescate de su amada.

Victor is heartbroken after his breakup with Irene, the love of his life. When a strange epidemic of body snatchers starts to spread across the city, Víctor, a fan of sci-fi, immediately knows what he has to do. So he becomes an unlikely hero and goes to rescue his love.

**Dirección Director:** Paula Markovitch. **Producción Producer:** Geminiano Pineda, Mauricio Valle, Paula Markovitch. **Guion Screenplay:** Paula Markovitch. **Fotografía Cinematography:** Bruno Santamaría. **Edición Editing:** Andrea Rabasa Rofre. **Sonido Sound:** Gabriel Reyna. **Música Music:** Sergio Gurrola. **Dirección de arte Art Direction:** Alisarine Ducolomb. **Compañías productoras Production Companies:** Caníbal Networks, Le Petit Soldat, Cuevas de Altamira, Foprocine. **Reparto Cast:** Marcelo Cerón, Vjollca Vajraj, Antonio Vega.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

#### Contacto Contact:

Cine Caníbal  
Geminiano Pineda Moreno  
Plaza Río Grijalva 29-1  
Col. Cuauhtémoc  
C.P. 06500, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
geminiano@cinacanibal.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Carlos Martín Ferrera. **Producción Producer:** Samantha Guillén, Adrián Bazán, Francisco Villarreal (México); David Matamoros, Ángeles Hernández, Antonia Nava (España), Peter Rogiers (Bélgica). **Guion Screenplay:** Marc Pastor, Miguel Ibáñez Monroy, Ángeles Hernández, David Matamoros. **Fotografía Cinematography:** Miquel Prohens. **Edición Editing:** Elena Ruiz, Ana Charte. **Sonido Sound:** Agost Alustiza. **Música Music:** Poncho Toledo. **Dirección de arte Art Direction:** Eva Calviño. **Compañías productoras Production Companies:** Cinema 226 (México); Zentropa Spain, Neo Art (España), Hofleveranciers (Bélgica). **Reparto Cast:** Iván Massagué, Ana Serradilla, Miriam Giovanelli, Silvia Abril, Canco Rodríguez, Juanra Bonet, Héctor Jiménez, Brays Efe. **Locación Location:** Barcelona, Ciudad de México.

#### Contacto Contact:

Cinema 226  
Samantha Guillén  
Miguel Laurent 533  
Col. Del Valle  
C.P. 03100, Benito Juárez, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 55 24 60 78  
sam@c226.mx  
www.cinema226.mx

**Dirección Director:** Emilio Santoyo.  
**Producción Producer:** Valeria Ariñez, Araceli Velázquez. **Guion Screenplay:** Gabriela Vidal, Emilio Santoyo. **Fotografía Cinematography:** Flavia Martínez. **Edición Editing:** Raúl Barreras. **Sonido Sound:** Pablo Manzanares, Manuela Antoni. **Música Music:** María Linares.  
**Dirección de arte Art Direction:** Gabriela Santos. **Compañías productoras Production Companies:** Anomia, en coproducción con (in coproduction with) Itaca Films, AG Studios, Invicta, Phototaxia, Cine Provincia, Sintonía. **Reparto Cast:** Laura Agorreca, David Calderón, Ian Monterrubio, Simone Bucio, Emmanuel Varela.

**Contacto Contact:**

Emilio Santoyo  
 santoyo.emilio@gmail.com  
 eldesedeana@gmail.com



## EL DESEO DE ANA

### ANA'S DESIRE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO | 72:13 MIN.

El reencuentro entre dos hermanos que no han podido superar la relación amorosa que vivieron en su adolescencia.

The reunion between two siblings who haven't been able to get over the love affair they had as teenagers.

**Dirección Director:** Alejandro G. Alegre.  
**Producción Producer:** Alejandro G. Alegre.  
**Guion Screenplay:** Alejandro G. Alegre.  
**Fotografía Cinematography:** Alejandro G. Alegre. **Edición Editing:** Alejandro G. Alegre.  
**Sonido Sound:** Pablo Toldo. **Música Music:** Alejandro G. Alegre. **Dirección de arte Art Direction:** Jenny Stillman, Alejandro G. Alegre. **Compañía productora Production Company:** Dinamogeno Films. **Reparto Cast:** Marcos Duarte, Micho Camacho, Isaac Pérez Calzada, Blanca Ferreyra, María Pura, Ángel Garnica. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Alejandro G. Alegre  
 alex\_g\_alegre@hotmail.com



## EL DIABLO ME DIJO QUÉ HACER

### THE DEVIL TOLD ME WHAT TO DO

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO | 85:30 MIN.

Julián, un joven con problemas mentales, secuestra a Montero, un médico corrupto, para torturarlo y así confiese sus pecados.

Julian, a young man with mental problems, kidnaps Montero, a corrupt doctor, to torture him so he will confess his sins.



## EL OMBLIGO DE GUIE'DANI (XQUIPI' GUIE'DANI)

GUIE'DANI'S NAVEL

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2018 | MÉXICO | 119 MIN.

Guie'dani, una niña indígena zapoteca, y su madre, entran a trabajar como empleadas domésticas para una familia de clase media acomodada de la Ciudad de México. La pequeña no se adapta, es conflictiva y se rebela.

Guie'dani, an indigenous Zapotec girl, and her mother take work as maids with an upper middle class family in Mexico City. The girl does not fit in, is conflicted and rebels against the rules.



## EL PARAÍSO DE LA SERPIENTE

SERPENT'S PARADISE

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2019 | MÉXICO-ESTADOS UNIDOS-ITALIA | 95 MIN.

Un extraño hombre aparece en una zona abandonada del desierto mexicano; es rescatado por un joven vaquero y su abuelo, un peleador de gallos, quienes le ayudan a recuperarse. El hombre comienza a realizar milagros de curación en el ejido, de manera que comienzan a llamarle profeta. El sacerdote de la comunidad y el monaguillo se opondrán a la estancia de este incómodo personaje.

A strange man appears in an isolated part of the Mexican desert. He is rescued by a young cowboy and his grandfather, who holds cockfights, and they help him recover. The man begins to perform healing miracles around the ejido, so they start to call him prophet. The community priest and the altar boy oppose the stay of this uncomfortable resident.

**Dirección Director:** Xavi Sala. **Producción Producer:** Xavi Sala. **Guion Screenplay:** Xavi Sala. **Fotografía Cinematography:** Martín Boege, Alberto Anaya Adalid, Ricardo Garfias. **Edición Editing:** Aldo Álvarez. **Sonido Sound:** Pablo Tamez, Jaime Juárez, Miguel Molina. **Dirección de arte Art Direction:** Kasandra Díaz. **Compañía productora Production Company:** Xavi Sala p.c. **Reparto Cast:** Sótera Cruz, Érika López, Majo Alfaroh, Yuriria del Valle, Juan Ríos, Valentin Buzzurro, Jerónimo Kesselman, Mónica del Carmen. **Locación Location:** Ciudad de México; Xadani y Juchitán, Istmo de Tehuantepec, Oaxaca.

**Contacto Contact:**

Xavi Sala  
mail@xavisala.com  
www.xavisala.com

**Dirección Director:** Bernardo Arellano. **Producción Producer:** Bernardo Arellano, Inti Cordera, Matilde Barbagallo, Manuela Irene. **Guion Screenplay:** Bernardo Arellano. **Fotografía Cinematography:** Damián Aguilar. **Edición Editing:** Bernardo Arellano, Manuela Irene. **Sonido Sound:** Paola Córdova. **Música Music:** Darío Arellano. **Dirección de arte Art Direction:** Thalia Alejandre. **Compañías productoras Production Companies:** Biznaga Films, Somos Films (EU), BiBi Film (Italia), Cine La Provincia, La Maroma (México). **Reparto Cast:** Ángel Garnica Pérez, Sky Sangermani, Mariela Martínez Gómez, Fabricio Vergara.

**Contacto Contact:**

Bernardo Arellano  
bernardo@agrupacioncaramelo.com  
bern\_i@hotmail.com

**Dirección Director:** Gabriel Barragán Senties.  
**Producción Producer:** Jacobo Nazar Davish.  
**Guion Screenplay:** Gabriel Barragán Senties, Nicolás López.  
**Fotografía Cinematography:** Antonio Quercia.  
**Edición Editing:** Óscar Figueroa, Patricia Trujillo.  
**Sonido Sound:** Leandro Lunda.  
**Música Music:** Edher Corte.  
**Dirección de arte Art Direction:** Alfonso de López.  
**Compañía productora Production Company:** Trompo Studios.  
**Reparto Cast:** Zuria Vega, Alberto Guerra, Diana Bracho, Christian Chávez, Omar Villegaz, Pepe Alonso, Macarena Achaga, Ignacia Allamand.  
**Locación Location:** Ciudad de México, Acapulco.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
 Jacobo Nazar Davish  
 j.nazar.d@gmail.com



## EN LAS BUENAS Y EN LAS MALAS FOR BETTER OR FOR WORSE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 86 MIN.

Valeria y Sebastián tienen casi tres años juntos y una relación estable, pero esto cambia cuando el tema del matrimonio aparece en sus vidas; sumado a la aparición de Pamela, la sexy hija del jefe de Sebastián, que hará todo para estar con él, y Alonso, el exnovio famoso de Valeria que buscará volver con ella. Esto llevará a la pareja al borde de la separación, al poner en duda todo lo que los mantiene juntos.

Valeria and Sebastian have been dating for almost three years in a stable relationship. But this changes when the subject of marriage comes up; especially given the appearance of Pamela, Sebastián's boss' sexy daughter, who will do anything to be with him, and Alonso, Valeria's former boyfriend, who wants to get back together with her. This brings the couple to the brink of separation, making them question what keeps them together.

**Dirección Director:** Alejandro Guzmán Álvarez.  
**Producción Producer:** Mariana Alejandra Monroy López.  
**Guion Screenplay:** Itzel Lara.  
**Fotografía Cinematography:** Alfredo Altamirano.  
**Edición Editing:** Juan Manuel Figueroa.  
**Sonido Sound:** Al Rey Bolaño.  
**Música Music:** TBD.  
**Dirección de arte Art Direction:** Nury Álamo.  
**Compañías productoras Production Companies:** Animal Tropical Cine en coproducción con (in coproduction with) Catatonia Cine, Lilith Films (Francia).  
**Reparto Cast:** Raúl Briones, J. Concepción Macías, Fernando Bonilla.  
**Locación Location:** Ciudad de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
 Mariana Alejandra Monroy López  
 mmonroy@animaltropicalcine.com

Quetzalli Medrano  
 produccion@animaltropicalcine.com



## ESTANISLAO

LARGOMETRAJE FEATURE | 2020 | MÉXICO | 100 MIN.

Después de 15 años, Mateo regresa a la vieja fábrica de textiles para despedirse de su madre recién fallecida. De paso, tendrá que convivir con un padre alcohólico al que no soporta y una criatura en forma de pájaro que se dedica a atormentarlo todas las noches.

After 15 years, Mateo returns to the old textile factory to say goodbye to his recently deceased mother. Incidentally, he will have to spend time with his alcoholic father, whom he can't stand, and a creature in bird form that torments him every night.



**Dirección Director:** Mariana González.  
**Producción Producer:** Mariana González, Nina Wara Carrasco. **Guion Screenplay:** Mariana González. **Fotografía Cinematography:** Luis Posada, Julio Llorente. **Edición Editing:** Karen Antunes. **Sonido Sound:** Filippo Restelli. **Música Music:** Adana Twins, Rodríguez Jr., Monolink, Funka, Luis Sarrelangue. **Dirección de arte Art Direction:** Connie Martínez, Christian Galindo. **Compañía productora Production Company:** Flat D. **Reparto Cast:** Ximena Romo, Ruth Ramos, Mario Moreno del Moral, Juan Carlos Huguenin, Antonio Monroi, Eduardo Tanús, Ricardo Gutiérrez, Emilio Cuaik. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Flat D  
 Mariana González  
 Tel.: (52) 55 12 40 27 81  
 info@marianagonzalez.me  
 mariana@flatd.mx  
 www.flatd.mx

## FRACTAL

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 77:32 MIN.

Durante una mañana fría de domingo en la Ciudad de México, tres amigos en sus veintes buscan a una amiga que desaparece en un *after-party* de mala muerte. La búsqueda los lleva por diferentes lugares de la urbe, en donde enfrentan las realidades del México contemporáneo. Conforme el día progresa, los amigos se pelean y se confrontan entre ellos, revelando su situación de vida y futuros planes. Cuando la sobriedad los alcanza, problemas ocultos salen a flote, los cuales ponen en riesgo su amistad.

On a cold Sunday morning in Mexico City, three friends in their twenties look for a female friend who vanished at a sleazy after-party. The search takes them through different parts of the city, where they face the realities of contemporary Mexico. As the day progresses, the friends clash and confront each other, revealing their living conditions and future plans. When sobriety catches up to them, hidden issues surface, jeopardizing their friendship.



**Dirección Director:** Sabrina Muhate.  
**Producción Producer:** Agustín Buendía.  
**Guion Screenplay:** Dariela Pérez. **Fotografía Cinematography:** Natali Montell. **Edición Editing:** Alejandro Ramírez Collado. **Sonido Sound:** Pepe Reyes. **Música Music:** Izakum Vázquez. **Dirección de arte Art Direction:** Brenda Zepeda. **Compañías productoras Production Companies:** Ixmati Casa Productora, Fundación Excellentiam. **Reparto Cast:** Claudia Santiago, Norma Pablo, Humberto Busto, Antonio Monroi, Gabriel Pascual, Moisés Cardez, Sótera Cruz, Yan Perrouin. **Locación Location:** Istmo de Tehuantepec, Oaxaca.

**Contacto Contact:**

Ixmati Casa Productora  
 Agustín Buendía / Arlet Gamino  
 Tels.: (52) 55 24 44 97 06, 22 89 88 09 92  
 agustinbuendia@hotmail.com  
 arletgamino13@gmail.com

## GUIEXHUBA

LARGOMETRAJE FEATURE | 2020 | MÉXICO | 70 MIN.

Despojo, intimidación y violencia es lo que ejercen los que tienen el poder sobre un grupo de mujeres indígenas de Oaxaca. Ellas, al mando de Guiexhuba, se defenderán así tengan que enfrentar al propio diablo y exponer sus vidas.

Dispossession, intimidation and violence is what those who have power exert over a group of indigenous women in Oaxaca. Led by Guiexhuba, they will defend themselves even if they have to face the devil himself and risk their lives.

**Dirección Director:** Manuel Villaseñor.  
**Producción Producer:** Rolando Ruiz, Manuel Villaseñor.  
**Guion Screenplay:** Manuel Villaseñor.  
**Fotografía Cinematography:** César Plascencia.  
**Edición Editing:** César Plascencia.  
**Sonido Sound:** Guillermo G. Aceves.  
**Música Music:** Uriel Villalobos.  
**Dirección de arte Art Direction:** Indra.  
**Compañía productora Production Company:** Homosapiens Films.  
**Reparto Cast:** Rodrigo Murray, Hania de la Vega, Azela Robinson, Liz Gallardo, Frank Rodríguez, Isaura Espinoza.  
**Locación Location:** Guadalajara, Jalisco.

**Contacto Contact:**  
 Homosapiens Films  
 Manuel Villaseñor  
 Colomos 2242  
 Col. Villas del Country  
 C.P. 44619, Guadalajara, Jalisco  
 info@homosapiensfilms.com  
 www.homosapiensfilms.com



## INEVITABLE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 89 MIN.

Daniela es víctima de abuso sexual intrafamiliar. Embarazada contra su voluntad, se ve forzada a tomar medidas drásticas.

Daniela is the victim of domestic sexual abuse. Pregnant against her will, she is forced to take drastic measures.

**Dirección Director:** Flavio Pedota.  
**Producción Producer:** Santiago Ortiz-Monasterio, David Ferreira, Flavio Pedota.  
**Guion Screenplay:** Flavio Pedota, Yeimar Cabral.  
**Fotografía Cinematography:** Eduardo Rivas Servello.  
**Edición Editing:** Will Pacheco, Antonio Bribiesca.  
**Sonido Sound:** Nirvana Guerra, Ricardo Arteaga, Óscar Victoria.  
**Música Music:** Blake Matthew.  
**Dirección de arte Art Direction:** Francisco Bugallo.  
**Compañías productoras Production Companies:** Luz Creativa Producciones, Desenlace Films, Mano Santa, Disruptiva Films, REMA Films.  
**Reparto Cast:** Rubén Guevara, Leónidas Urbina, Magdiel González, Genna Chanelle Hayes, Luca de Lima, Francis Rueda, Aníbal Grunn, Joel Rivero.

**Contacto Contact:**  
 Agencia Luz Creativa  
 infeccionfilm@gmail.com



## INFECCIÓN

INFECTION

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | VENEZUELA-MÉXICO | 96 MIN.

En Caracas, un ruso bajo los efectos de la droga krokodil se contagia con el virus de la rabia y desata una epidemia de seres agresivos y caníbales. En medio de todo está el doctor Adam Vargas, quien emprende un viaje hostil dentro de una Venezuela destruida para salvar a su hijo del contagio.

In Caracas, a Russian under the influence of the Krokodil drug gets infected with the rabies virus and unleashes an epidemic of aggressive and cannibal beings. In the middle of all this is Doctor Adam Vargas, who embarks on a hostile journey through a ravaged Venezuela to save his son from the infection.



## LA AFINADORA DE ÁRBOLES

### THE TREE TUNER

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2019 | ARGENTINA-MÉXICO | 101 MIN.

Clara recibe el premio mundial de literatura infantil. Para encontrar algo de paz, se muda con su familia al campo. Un redescubrimiento de su vida resulta inevitable.

Clara receives the world prize for children's literature. To find some peace, she moves to the countryside with her family. A rediscovery of her life is unavoidable.

**Dirección Director:** Natalia Smirnoff.  
**Producción Producer:** Inna Payán Stoupignan, Juan Pablo Miller. **Guion Screenplay:** Natalia Smirnoff. **Fotografía Cinematography:** Fernando Pablo Lockett. **Edición Editing:** Valeria Racioppi. **Sonido Sound:** Julián Catz. **Música Music:** Alejandro Franov. **Dirección de arte Art Direction:** Nury Álamo. **Compañías productoras Production Companies:** Animal de Luz Films, Tarea Fina. **Reparto Cast:** Paola Barrientos, Marcelo Subiotto, Diego Cremonesi, Matías Scarvaci, Violeta Postolki, Oliverio Acosta. **Locación Location:** Maschwitz, Escobar, Dique Luján, Tigre (Buenos Aires).

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Animal de Luz Films  
 Inna Payán Stoupignan  
 Anillo de Circunvalación 120  
 Col. Atlántida  
 C.P. 04370, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 68 92 45 y 55 59 39 72  
 inna@animaldeluz.com



## LA BODA DE MI MEJOR AMIGO

### MY BEST FRIEND'S WEDDING

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2019 | MÉXICO | 109:07 MIN.

Julia es una reconocida bloguera culinaria a quien le aterra el compromiso; nunca ha tenido una relación estable. A pesar de eso, prometió junto a su mejor amigo Manuel que si los dos seguían solteros a los 33 terminarían casados. Una tarde, Julia recibe la llamada de Manuel, quien le confiesa que dentro de cuatro días se casará con alguien más. Segura de que ella es la mujer perfecta para su amigo, Julia impedirá la boda cueste lo que cueste.

Julia is a well-known food blogger who is terrified of commitment, she has never had a steady relationship. Despite that, she and her best friend Manuel promised that if both of them were single by the time they were 33, they would marry each other. One afternoon, Julia gets a call from Manuel, who tells her that he will marry someone else in four days. Knowing that she is the perfect woman for her friend, Julia will stop that wedding no matter what it takes.

**Dirección Director:** Celso García. **Producción Producer:** Gerardo Morán Castellot, Daniel Birman Ripstein. **Guion Screenplay:** Gabriel Ripstein. **Fotografía Cinematography:** Emiliano Villanueva. **Edición Editing:** Jorge Arturo García. **Sonido Sound:** Gabriel Coll. **Música Music:** Daniel Zlotnik. **Dirección de arte Art Direction:** Christopher Lagunes. **Compañías productoras Production Companies:** Zamora Films, Alameda Films, Columbia Pictures Industries. **Reparto Cast:** Ana Serradilla, Carlos Mauricio Ferrero, Miguel Ángel Silvestre, Minnie West, Mónica Huarte, Natasha Dupeyrón. **Locación Location:** Guadalajara, Jalisco, Ciudad de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Gerardo Morán Castellot  
 gerardomorancastellot@gmail.com

**Dirección Director:** Julián Hernández.  
**Producción Producer:** Roberto Fiesco, Iliana Reyes Chávez. **Guion Screenplay:** Inés Morales. **Fotografía Cinematography:** Alejandro Cantú. **Edición Editing:** Roque Azcuaga, Emiliano Arenales Osorio. **Sonido Sound:** Armando Narváez del Valle, Omar Juárez Espino. **Música Music:** Arturo Villela Vega. **Dirección de arte Art Direction:** Érika Ávila. **Compañías productoras Production Companies:** Mil Nubes-Cine, Cine Invencible Cine. **Reparto Cast:** Ximena Romo, Mabel Cadena, Alejandra Herrera, Nelly González, Samantha Orozco, Axel Arenas, Giovanna Zacarías, Pascacio López, Paulina Goto, Jimena Mancilla, Raquel Robles. **Locación Location:** Ciudad de México, Estado de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción) [This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law \(Eficine Production\)](#)

**Contacto Contact:**

Corazón Films  
 Sandro Halphen  
 Nubes Norte 209  
 Col. Jardines del Pedregal  
 C.P. 01900, Álvaro Obregón, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 51 35 42 34 y 55 51 35 46 65  
[shalphen@corazonfilmsmexico.mx](mailto:shalphen@corazonfilmsmexico.mx)  
[www.corazonfilmsmexico.mx](http://www.corazonfilmsmexico.mx)



## LA DIOSA DEL ASFALTO

### ASPHALT GODDESS

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 120 MIN.

Max regresa a su barrio convertida en la vocalista de un grupo de rock. Ahí la esperan los recuerdos, las últimas noticias y las verdades que durante años guardaron silencio: Sonia es una voz que habla desde la muerte; Ramira y la Carcacha regentean la miseria del barrio, y la Guama se hunde en la locura. Contundentes aparecen los motivos del abandono, se recapitulan las muertes y las promesas no cumplidas. Max regresa para morir, no sin antes entender y significar todas las razones que quedaron pendientes.

Max returns to her neighborhood having become the vocalist of a rock band. There, memories await, the latest news, and truths that were silent for years: Sonia is a voice that speaks from death, Ramira and Carcacha administer the poverty in the barrio, and Guama sinks into madness. The reasons for abandonment are overwhelming, the deaths and unfulfilled promises are repeated. Max returns to die, not without first understanding and stating all the reasons that remained pending.

**Dirección Director:** Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas. **Producción Producer:** Gabriel Tíneo, Rafael Elías Muñoz, Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas, Benjamín Domenech, Santiago Gallelli, Matías Roveda, Nicolás Celis, Sandino Saravia Vinay. **Guion Screenplay:** Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas. **Fotografía Cinematography:** Israel Cárdenas. **Edición Editing:** Andrea Kleinman S.A.E./E.D.A, Israel Cárdenas, Pablo Chea. **Sonido Sound:** Leandro de Loredo. **Compañías productoras Production Companies:** Aurora Dominicana, Lantica Media, Batú Films, Rei Cine, Pimienta Films. **Reparto Cast:** Geraldine Chaplin, Udo Kier, Jackie Ludueña, Jaime Piña, Luis Ospina, Pau Bertolini, Fifi Poulakidas, Jeradin Ascencio.

**Contacto Contact:**

Pimienta Films  
 Esperanza 957-204  
 Col. Narvarte  
 C.P. 03020, Benito Juárez, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 15 39 25  
[nicolas@pimientafilms.com](mailto:nicolas@pimientafilms.com)  
[www.pimientafilms.com](http://www.pimientafilms.com)



## LA FIERA Y LA FIESTA

### HOLY BEASTS

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | REPÚBLICA DOMINICANA-ARGENTINA-MÉXICO | 90 MIN.

La actriz Vera V. reúne los restos de su círculo social de los años 70 para rodar una última película: un guion inacabado que dejó atrás el estimado J. L. Jorge. Una producción espléndida, con números musicales grandiosos. Pero fuerzas ocultas amenazan el rodaje y Vera busca respuestas en su pasado.

Actress Vera V. gathers the remnants of her 70s social circle to shoot her last film: an unfinished script left behind by cherished friend J.L. Jorge. The production is lavish, the musical numbers grand. But hidden forces threaten the shoot and Vera turns to her past for answers.





## LA LÍNEA QUE DIVIDE

### THE LINE THAT DIVIDES

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2018 | MÉXICO Y ESTADOS UNIDOS | 91 MIN.

La frontera. Algo de su historia: empezó como una línea que unía dos países y, debido a la avaricia y el poder, ahora los divide completamente. Su presente: a raíz de la disparidad económica, mucha gente de los países del sur la cruzan por los lugares más inhóspitos, arriesgando su vida. Ya en el otro lado, en medio del caluroso desierto, muchas personas les ayudan, pero muchas otras los persiguen.

The border. Some of its history: it started as a line that united two countries, but due to greed and power, it now completely divides them. Its present: due to economic disparity, many people from the countries south of it cross it through the most desolate parts, risking their lives. Once on the other side, in the middle of the hot desert, many people help them, but many others persecute them.



## LA MARCA DEL DEMONIO

### THE DEVIL'S MARK

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2018 | MÉXICO | 82 MIN.

Karl, un niño menonita, sufre una posesión demoniaca y muere durante el intento de exorcismo. Sin que nadie lo sepa, resucita y años después conoce a Tomás, un sacerdote adicto a drogas intravenosas. Juntos emprenden una búsqueda de demonios hasta encontrarse con el caso de Camila, una chica universitaria que ataca a su familia al ser controlada por un demonio. Karl y Tomás intentan salvarla comenzando una batalla bíblica. Karl ha enfrentado a muchos seres del más allá, pero nunca a uno como este.

Karl, a Mennonite boy, suffers a demonic possession and dies during the attempted exorcism. Without anyone knowing it, he resurrects and years later meets Tomás, a priest addicted to intravenous drugs. Together they undertake a search for demons, taking the case of Camila, a university girl who attacks her family under a demon's control. Karl and Tomás try to save her through a biblical battle. Karl has faced many beings from beyond, but never one like this.

**Dirección Director:** César Alejandro Zamora. **Producción Producer:** César Alejandro Zamora, Alberto Askenazi. **Guion Screenplay:** César Alejandro Zamora. **Fotografía Cinematography:** Óscar Zamora. **Edición Editing:** César Alejandro Zamora. **Sonido Sound:** Óscar Zamora. **Música Music:** César Alejandro Zamora, Pablo M. Lloret, Alberto Askenazi. **Dirección de arte Art Direction:** César Alejandro Zamora. **Compañía productora Production Company:** Alexandria Films. **Reparto Cast:** César Alejandro Zamora, Óscar Rubén Zamora, Robin Bonilla, Arie Verveen, Hillary Dudley, Benjamín Islas, Brendan Sundt, Daniel Miranda. **Locación Location:** El Paso, Anthony, Horizon, Fabens (Texas).

**Contacto Contact:**

César Alejandro Zamora  
617 W. Riggin Street, Monterey Park  
CA 91754, Estados Unidos  
ca.films@yahoo.com

**Dirección Director:** Diego Cohen. **Producción Producer:** Álvaro González Kuhn. **Guion Screenplay:** Rubén Escalante. **Fotografía Cinematography:** Aram Díaz. **Edición Editing:** Diego Cohen, Martha Poly. **Sonido Sound:** Daniel Pineda. **Música Music:** Graham Plowman. **Dirección de arte Art Direction:** Ana Orellano. **Compañía productora Production Company:** Hakuhn. **Reparto Cast:** Eduardo Noriega, Eivaut Rischen, Arantza Ruiz, Lumi Cavazos, Omar Fierro, Nicolasa Ortiz-Monasterio. **Locación Location:** Ciudad de México, Nuevo Ideal, Durango.

**Contacto Contact:**

Álvaro González Kuhn  
kuhn\_8@hotmail.com

**Dirección Director:** Carlos Lenin Treviño Rodríguez. **Producción Producer:** Miguel Ángel Sánchez Macías. **Guión Screenplay:** Carlos Lenin Treviño Rodríguez, Jorge Guerrero Zotano. **Fotografía Cinematography:** Diego Tenorio. **Edición Editing:** Alicia Segovia, Carlos Lenin Treviño Rodríguez. **Sonido Sound:** David Muñoz. **Dirección de arte Art Direction:** Elva Yanuaría Algravez. **Compañías productoras Production Companies:** ENAC-UNAM, Foprocine. **Reparto Cast:** Armando Hernández, Paloma Serna Ramones, Mónica del Carmen, Pablo Mendoza.

**Contacto Contact:**  
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Círculo Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## LA PALOMA Y EL LOBO

### THE DOVE AND THE WOLF

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 107:17 MIN.

En un barrio popular rodeado por industrias abandonadas, Carlos y Paloma han olvidado cómo quererse. Entre la nostalgia y la melancolía por las promesas de un futuro que quizá no les pertenece, lucharán por recuperar el amor que se ha diluido.

In a popular neighborhood surrounded by abandoned industries, Carlos and Paloma have forgotten how to love each other. Between nostalgia and melancholy over the promise of a future that may not be theirs, they fight to recover a love that has been diluted.

**Dirección Director:** Gabriel Retes, SNCA. **Producción Producer:** Gabriel Retes, Meritxell Gález. **Guión Screenplay:** Gabriel Retes, Meritxell Gález. **Fotografía Cinematography:** Demián Barba. **Edición Editing:** Gabriela Retes. **Sonido Sound:** José Benito Reyes, Gerardo G. de la Garza. **Dirección de arte Art Direction:** Miguel Peraza. **Compañías productoras Production Companies:** Reeliz Film Producciones, RetesArtes, Detalle Film. **Reparto Cast:** Gabriel Retes, Meritxell Gález, Miguel Peraza, Patricia Reyes Spíndola, Horacio Castelo, Lenny Zundel, Gabriela Coppola, Jorge Santoyo, Alan Ciangherotti.

**Contacto Contact:**  
Retes Artes  
meritxell@retesartes.com



## LA REVOLUCIÓN Y LOS ARTISTAS

### THE REVOLUTION AND THE ARTISTS

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 107:56 MIN.

Historia de amor entre Dr. Atl y Nahui Olin en la década de 1920, años en que los artistas, intelectuales y políticos asentaron los cimientos de la educación y la cultura del México moderno.

The love story between Dr. Atl and Nahui Olin during the 1920s, years when artists, intellectuals and politicians laid the foundation for education and culture in modern Mexico.



## LOS LOBOS

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2018 | MÉXICO | 94 MIN.

Max (8) y Leo (5) son llevados a Estados Unidos por su madre. Mientras esperan a que ella regrese del trabajo, exploran desde la ventana de su departamento el inseguro barrio; escuchan las reglas y lecciones de inglés que les deja en una vieja grabadora y anhelan que se cumpla la promesa de ir a Disneylandia.

Max (8) and Leo (5), are taken to the United States by their mother. While waiting for her to return from work, they explore the unsafe neighborhood through the window of their apartment, listen to the rules and English lessons she leaves them on an old recorder, and yearn for their mother to keep her promise to take them to Disneyland.

**Dirección Director:** Samuel Kishi Leopo. **Producción Producer:** Inna Payán Stoupignan, Leticia Carrillo Silva. **Guion Screenplay:** Samuel Kishi Leopo, Sofía Gómez Córdova, José Luis Briones Macías. **Fotografía Cinematography:** Octavio Arauz. **Edición Editing:** Yordi Capó, Carlos Espinoza Benítez, Samuel Kishi Leopo. **Sonido Sound:** Mario Martínez Cobos, Carlos García. **Música Music:** Kenji Kishi Leopo. **Dirección de arte Art Direction:** Hania Robledo Richards. **Compañías productoras Production Companies:** Animal de Luz Films, Fidecine en coproducción con (in coproduction with) Cebolla Films, Alebrije Producciones. **Reparto Cast:** Martha Reyes Arias, Maximiliano Nájjar Márquez, Leonardo Nájjar Márquez, Cici Lau, Johnson T. Lau. **Locación Location:** Albuquerque, Nuevo México, Guadalajara, Jalisco.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Animal de Luz Films  
Anillo de Circunvalación 120, Col. Atlántida  
C.P. 04370, Coyoacán, Ciudad de México  
inna@animaldeluz.com  
www.animaldeluz.com

Fidecine  
Av. División del Norte 2462, piso 3, Col. Portales  
C.P. 03300, Benito Juárez, Ciudad de México  
Tels: (52) 55 54 48 53 86, 55 54 48 53 04  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## MANO DE OBRA

**WORKFORCE**

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2019 | MÉXICO | 80 MIN.

Francisco y su hermano, ambos albañiles, están construyendo una lujosa casa en la Ciudad de México. Tras la muerte de su hermano en la obra, Francisco se entera que su cuñada no recibirá compensación alguna por parte del dueño. Francisco buscará justicia, no solamente por el nulo apoyo recibido, sino también por una vida llena de carencias, contrastes y opresión.

Francisco and his brother, both construction workers, are building a luxury house in Mexico City. After the on-site death of his brother, Francisco learns that his sister-in-law will not receive any compensation from the owner. Francisco seeks justice, not only for the lack of support, but also for a life of deprivation, contrasts and oppression.

**Dirección Director:** David Zonana. **Producción Producer:** Michel Franco, David Zonana, Eréndira Núñez Larios. **Guion Screenplay:** David Zonana. **Fotografía Cinematography:** Carolina Costa. **Edición Editing:** Óscar Figueroa Jara. **Música Music:** Murcof. **Compañía productora Production Company:** New Fiction Films. **Reparto Cast:** Luis Alberti, Hugo Mendoza, Jonathan Sánchez, Horacio Celestino, Francisco Díaz.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Eréndira Núñez Larios  
info@somospiano.com  
www.somospiano.com

**Dirección Director:** Alejandro González Padilla. **Producción Producer:** Alejandro González Padilla. **Guion Screenplay:** Alejandro González Padilla. **Fotografía Cinematography:** Luis Malina Robinson. **Edición Editing:** Alejandro González Padilla. **Sonido Sound:** Ornar Juárez. **Música Music:** Odilón Chávez. **Dirección de arte Art Direction:** Diana Saade. **Compañías productoras Production Companies:** Producciones por Marca. **Reperto Cast:** Carmen Aub, Dulce María, Aarón Hernán, Anabel Ferreira, Gabriela Mellado, Moisés Arizmendi, Juan Luis Orendain, Mario Morán. **Locación Location:** Cancún, Cozumel, Mahahual, Quintana Roo, Mérida, Yucatán.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción) [This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law \(Eficine Production\)](#)

**Contacto Contact:**

Alejandro González Padilla  
chiagadracula@mac.com



## MÁS ALLÁ DE LA HERENCIA

### BEYOND HERITAGE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO | 94 MIN.

Además de ser dos mujeres jóvenes, Lolo y Gaby no tienen nada en común; sin embargo, se verán involucradas en la disputa de una controversial herencia: un hermoso yate. Esperanza, una pequeña niña de pueblo de pescadores (Mahahual), será el vínculo de unión entre ambas, quienes juntas enfrentarán a un enemigo en común: la mancha del mar.

Beyond being two young women, Lolo and Gaby have nothing in common. However, they become involved in the dispute over a controversial inheritance: a beautiful yacht. Esperanza, a small girl from a fishing village (Mahahual), becomes the bond uniting the two women, who together will face a common enemy: The Great Garbage Patch.

**Dirección Director:** Gerardo Tort. **Producción Producer:** Jaime Romandía, Santiago Lebrija. **Guion Screenplay:** Marina Stavenhagen. **Fotografía Cinematography:** Héctor Ortega. **Edición Editing:** Ana Laura Calderón. **Sonido Sound:** Pablo Tamez Sierra. **Compañías productoras Production Companies:** Cadereyta Media, Habitant. **Reperto Cast:** Irene Azuela, Julio Bracho, Delia Cassanova, Tessa Ía, Paulina Gil, Daniel Martínez, Diego Valenco, Alfonso Giraud. **Locación Location:** Veracruz, Ciudad de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción) [This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law \(Eficine Production\)](#)

**Contacto Contact:**

Cadereyta Films  
Santiago Lebrija  
sl@habitantproductions.com  
www.cadereytafilms.com.mx



## NAHUI

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO | 80 MIN.

Carmen Mondragón nace en el seno de una familia del porfiriato, hija del general Mondragón. Recibe su primera educación en Francia, es una niña inteligente y despierta. Tras la pérdida de su primer hijo y la separación de su esposo, Carmen decide entregarse a la vida, al amor y al arte, al lado de Dr. Atl, con quien vive un intenso y mítico romance. Con sus escritos, pintura, desnudos y actitud retadora, Carmen sacude los cimientos de una sociedad que no estaba preparada para ella.

Carmen Mondragón is born to a family during the reign of Porfirio Díaz, the daughter of General Mondragón. She receives her first education in France, is an intelligent and alert girl. After the loss of her first child and her separation from her husband, Carmen decides to give herself to life, love and art together with Dr. Atl, with whom she has an intense and mythical romance. With her writings, painting, nudes and challenging attitude, Carmen shakes the foundations of a society that was not prepared for her.



**Dirección Director:** Juan Pablo Cortés.  
**Producción Producer:** Juan Pablo Cortés.  
**Guion Screenplay:** Juan Pablo Cortés.  
**Fotografía Cinematography:** Juan Pablo Cortés.  
**Edición Editing:** Juan Pablo Cortés.  
**Sonido Sound:** Juan Pablo Cortés.  
**Música Music:** Rodrigo Favela. **Compañía productora Production Company:** Lux Aeterna Films. **Reparto Cast:** Sara Montalvo, Leonor Villalobos. **Locación Location:** Lagos de Moreno, Jalisco, México.

**Contacto Contact:**  
 Lux Aeterna Films  
 Juan Pablo Cortés Álvarez  
 luxaeternaprod@gmail.com

## NEREA

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO | 92:20 MIN.

Nerea visita la ciudad de Lagos de Moreno, en Jalisco, siguiendo los rastros de Nora, su hermana gemela, quien llegó ahí a presentar una obra de teatro y después de ello murió. Entonces, Nerea va a los lugares donde su hermana deambuló para lograr comprender los motivos de Nora y ver las últimas cosas que ella vio. Sin embargo, Nerea encontrará que del otro lado del espejo no está la muerte, sino el renacimiento.

Nerea visits the town of Lagos de Moreno, in Jalisco, following the trail of her twin sister Nora, who performed in a play there and then died. Thus, Nerea visits the places her sister roamed, trying to understand her motives and to see the things she saw. However, Nora finds that on the other side of the mirror is not death, but rebirth.



**Dirección Director:** Ángeles Cruz.  
**Producción Producer:** Lola Ovando, Lucía Carreras. **Guion Screenplay:** Ángeles Cruz.  
**Fotografía Cinematography:** Carlos Correa R. **Edición Editing:** Miguel Salgado. **Sonido Sound:** Pablo Tamez Sierra, Rodrigo Castillo Filomarino. **Música Music:** Rubén Luengas.  
**Dirección de arte Art Direction:** Basia G. Pineda Santos. **Compañías productoras Production Companies:** Madrecine, Foprocine, Ei2Media, Avanti Pictures. **Reparto Cast:** Sonia Couoh, Noé Hernández, Myriam Bravo, Eileen Yáñez, Aída López, Jorge Doal. **Locación Location:** Villa Guadalupe Victoria (San Miguel El Grande), San Mateo Peñasco, Villa Yosojika y San Miguel Tlacotepec, Oaxaca, Ciudad de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
 Madrecine  
 Lola Ovando / Lucía Carreras / Ángeles Cruz  
 Miguel Laurent 1366-1, Col. Letrán Valle  
 C.P. 03650, Benito Juárez, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 74 44 10  
 contacto@madrecine.com  
 madrecine@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club, C.P. 04210, Coyoacán,  
 Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx

## NUDO MIXTECO

MIXTECA KNOT

LARGOMETRAJE FEATURE | 2020 | MÉXICO | 91 MIN.

En la fiesta patronal de San Mateo se entrelazan tres historias. María vuelve a enterrar a su madre y, en la incertidumbre y el dolor, le propone a Piedad, su amor de la infancia, que se vaya con ella. Esteban regresa después de tres años y descubre que su esposa se juntó con otro hombre; convoca al pueblo para enjuiciarla. Toña, ante el abuso sexual del que es víctima su hija, vuelve para protegerla y enfrentar a su familia.

Three stories converge in the patron saint's festival in San Mateo. María returns to bury her mother, uncertain and in pain, she asks Piedad, her childhood love, to go away with her. Esteban returns after three years to find his wife living with another man; he gathers the townspeople to judge her. In view of the sexual abuse of her daughter, Toña returns to protect her and confront her family.

**Dirección Director:** Andrea Martínez Crowther. **Producción Producer:** Angélica J. Ramírez. **Guion Screenplay:** Andrea Martínez Crowther. **Fotografía Cinematography:** Andrea Martínez Crowther. **Edición Editing:** Francisco X. Rivera, Andrea Martínez Crowther. **Sonido Sound:** Isabel Muñoz, Héctor Arroyo. **Dirección de arte Art Direction:** Andrea Martínez Crowther. **Compañías productoras Production Companies:** D-Raíz Producciones, Foprocine. **Reparto Cast:** Bea Aaronson, Andrea Martínez Crowther, Ella Powell, Anna Cetti, Rob Cavazos. **Locación Location:** Ciudad de México, San Miguel de Allende, Guanajuato.

**Contacto Contact:**

Angélica J. Ramírez  
Almacenes 74  
Col. Nonoalco Tlatelolco  
C.P. 06900, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 91 30 66 21  
draizproducciones@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Gabriela Ivette Sandoval Torres. **Producción Producer:** Angélica Ramírez Carreón. **Guion Screenplay:** Roberto Andrade C. **Fotografía Cinematography:** Carlos Alberto Arriaga. **Edición Editing:** Carlos Silva Vallejo, Gabriela Sandoval. **Sonido Sound:** Ana Robledo Balvanera. **Dirección de arte Art Direction:** Alejandro Miranda Mondragón. **Compañía productora Production Company:** D-Raíz Producciones. **Reparto Cast:** Roberto Andrade C., Gabriela de Corzo, Ángel Alvarado, Isabella Argudín, Fermín Martínez. **Locación Location:** Tlatelolco, Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

D-Raíz Producciones  
Angélica Ramírez Carreón  
Almacenes 74  
Col. Nonoalco Tlatelolco  
C.P. 06900, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 91 30 66 61  
arcineproduccion@gmail.com  
draizproducciones@gmail.com  
www.d-raiz.com.mx

**OBSERVAR LAS AVES****BIRDWATCHING**LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2019 | MÉXICO | 109 MIN.

¿Cómo despedirte de la vida cuando empiezas a desfallecer? Una oda a la bella, aunque terrible, fugacidad de la existencia.

How do you say goodbye to life when you start to fade away? An ode to the beautiful, though terrible, brevity of life.

**OK, ESTÁ BIEN****OK, IT'S FINE**LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2018 | MÉXICO | 90:25 MIN.

Mariano egresó de la carrera de guion, está por cumplir los treinta, aún vive con su madre, pasa el tiempo viendo películas y no ha escrito un solo guion. Su universo se derrumba al llegar a vivir con ellos su primo Ramiro, de 15 años, quien es totalmente opuesto a él. Cuando Ramiro rechaza sus imposiciones, inicia una disputa entre los primos que se intensifica con la aparición de Mariali, de 14 años.

Mariano graduated from film school, is about to turn 30, still lives with his mom, spends most of his time watching movies, and has never written a single screenplay. His world crumbles when his 15 year old cousin, Ramiro, who is his complete opposite, moves in with them. When Ramiro rejects his impositions, a quarrel begins between the cousins, which intensifies with the arrival of 14 year old Mariali.



## OLIVERIO Y LA PISCINA

### OLIVERIO & THE POOL

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2020 | MÉXICO | 103:23 MIN.

Oliverio coloca la urna que contiene las cenizas de su padre sobre la mesa, al lado de la tumbona junto a la piscina. Toma su teléfono y escribe una palabra: aneurisma. El padre de Oliverio murió durante una cena familiar, justo después de anunciar su divorcio. Su madre ya tenía un nuevo hombre en su vida. Oliverio, hijo único de 13 años, se instala en la tumbona y decide que se quedará allí. Desde ese mismo lugar, continúa su vida: llorando, observando, aprendiendo a perdonar y enamorándose.

Oliverio sets the urn that contains his father's ashes on the table next to the poolside chaise lounge. He grabs his phone and types in a word: aneurism. Oliverio's father died during a family dinner, just after his parents announced that they were getting divorced. His mother already had a new man in her life. Oliverio, a 13-year-old only child, installs himself on the chaise lounge and decides that he will stay there. From that very spot, he continues his life – mourning, observing, learning to forgive, and falling in love.



## PERDIDA

### LOST

LARGOMETRAJE **FEATURE** | 2019 | MÉXICO-COLOMBIA | 106 MIN.

Eric y Carolina se mudan a la Ciudad de México. Todo va bien hasta que, en extrañas condiciones, Carolina desaparece. Eric, sumido en el dolor por el aparente abandono, conoce a Fabiana y comienzan una relación llena de sexo y pasión. Entonces Fabiana empieza a cuestionarse la misteriosa desaparición de Carolina y no descansará hasta descubrir la verdad.

Eric and Carolina move to Mexico City. Everything is going well until Carolina disappears under mysterious circumstances. Eric, immersed in pain at Carolina's apparent abandonment, meets Fabiana and begins a relationship full of sex and passion. But Fabiana begins to wonder about Carolina's mysterious disappearance and will not rest until she discovers the truth.

**Dirección Director:** Arcadi Palerm-Artis.  
**Producción Producer:** Milko Luis Coronel.  
**Guión Screenplay:** Gibrán Ramírez Portela, Arcadi Palerm-Artis. **Fotografía Cinematography:** Alexis Rodil. **Edición Editing:** Abraham Castillo. **Sonido Sound:** Isabel Muñoz Cota Callejas. **Dirección de arte Art Direction:** Sandra Cabriada. **Compañías productoras Production Companies:** Ki Visual, Mal Entendido, Fidecine. **Reparto Cast:** Mónica Huarte, Alejandro Areán, Jorge Zárate, Jacobo Lieberman. **Locación Location:** Cuernavaca, Ciudad de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Ki Visual  
 Milko Luis Coronel  
 Lago Zurich 244-203  
 Col. Ampliación Granada  
 C.P. 11529, Miguel Hidalgo, Ciudad de México  
 millkoluiscoronel@gmail.com

Fidecine  
 Av. División del Norte 2462, piso 3  
 Col. Portales  
 C.P. 03300, Benito Juárez, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 86, 55 54 48 53 04  
 fidecine@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Jorge Michel Grau.  
**Producción Producer:** Natalia Echeverri, Andrés Calderón, Juan Uruchurtu. **Guión Screenplay:** Antón de Goenechea Caballos, adaptación del guion por (*adaptation of the script by*) Hatem Khraiche Ruiz-Zorrilla, Andy Baiz. **Fotografía Cinematography:** Santiago Sánchez S. **Edición Editing:** Jorge Macaya del Castillo. **Sonido Sound:** Federico González Jordán. **Música Music:** Enrico Chapela Barba. **Compañías productoras Production Companies:** Dynamo Producciones, Urujuru. **Reparto Cast:** José María de Távira, Paulina Dávila, Cristina Rodlo, Luis Fernando Peña, Anabel Ferreira, Juan Carlos Colombo, Claudette Maillé, Paulette Hernández. **Locación Location:** Desierto de los Leones, Ciudad de México, Bogotá.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Jorge Michel Grau  
 Tel.: (52) 55 66 73 70 79  
 sonicmichel@gmail.com

Natalia Echeverri del Valle / Santiago Espinosa  
 Bogotá, Colombia  
 Tels.: (57) 32 17 00 38 59, 31 88 48 89 89  
 natalia@dynamo.net  
 santiago.espinosa@dynamo.net

**Dirección Director:** Abe Rosenberg.  
**Producción Producer:** Joseph Hemsani, Abe Rosenberg.  
**Guion Screenplay:** Joseph Hemsani, Abe Rosenberg.  
**Fotografía Cinematography:** Tom Banks.  
**Edición Editing:** Jorge Weisz.  
**Sonido Sound:** Fernando Cámara.  
**Música Music:** Christian Paris.  
**Compañía productora Production Company:** Tresburros Producciones.  
**Reparto Cast:** Alfonso Dosal, Adrián Vázquez, Eduardo España, Noé Hernández.  
**Locación Location:** Ciudad de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Joseph Hemsani  
 joe@magnifico.com.mx



## PLACA DE ACERO STEEL BADGE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO | 101 MIN.

Roberto S. Recto, un hombre honesto y de morales estrictas, se une a la fuerza de policía con el fin de traer justicia y salvación a las calles de la Ciudad de México. Lo que él no esperaba es ser asignado como el nuevo compañero de Adrián Vázquez, un patrullero corrupto y holgazán que ha cedido su alma a la corrupción por creer que no existe otro camino posible en este sistema. Esta pareja dispareja tendrá que convivir y aprender el uno del otro para triunfar sobre un sindicato de crimen organizado que amenaza la supervivencia de toda la ciudad y sus habitantes.

Roberto S. Recto, an honest man with strict morals, joins the police force to bring justice and salvation to Mexico City streets. What he didn't expect, was to be assigned as the new partner of Adrián Vázquez, a crooked and lazy patrolman, who has yielded his soul to corruption, believing that there is no other possible route in this system. This odd couple has to coexist and learn from each other to triumph over an organized crime syndicate that threatens the survival of the whole city and its inhabitants.

**Dirección Director:** José Manuel Meza Yazpik.  
**Producción Producer:** Carlos Meza Yazpik, José Manuel Meza Yazpik, Mónica Lozano, Eamon O'Farrill.  
**Guion Screenplay:** José Manuel Meza Yazpik, Alejandro Ricaño.  
**Fotografía Cinematography:** Tonatiuh Martínez Valdez, AMC.  
**Edición Editing:** Miguel Schverdfinger.  
**Sonido Sound:** Nicolás Santiago Núñez Rojo.  
**Música Music:** Andrés Sánchez Maher, Sergio Acosta Russek.  
**Compañías productoras Production Companies:** Lady Leonor Producciones, Alebrije Cine y Video, Fidecine.  
**Reparto Cast:** José María Yazpik, Mariana Treviño, Adrián Vázquez, Carlos Valencia, Guillermo Nava, Irineo Álvarez, Francisco Javier López Lucero, Angélica Aragón, Jesús Ochoa, Joaquín Cosío, Carlos Olalla.

**Contacto Contact:**

Carlos Meza Yazpik / Mónica Lozano  
 Manuel M Ponce 276  
 Col. Guadalupe Inn  
 C.P. 01020, Álvaro Obregón, Ciudad de México  
 carlosmezayazpik@me.com  
 mlozanoss@icloud.com  
 www.tintoreraproducciones.com

**Fidecine**

Av. División del Norte 2462, piso 3  
 Col. Portales  
 C.P. 03300, Benito Juárez, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 86, 55 54 48 53 04  
 fidecine@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## POLVO POWDER

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 91 MIN.

En búsqueda de fama y fortuna como gran actor de Hollywood, el Chato dejó San Ignacio, un idílico y apacible pueblo en medio de la nada. Diez años después, en 1982, un cargamento de cocaína es arrojado desde el aire sobre San Ignacio y el Chato es encomendado por la mafia de Tijuana para recuperar la droga, a sabiendas de que si no lo hace todos los habitantes del pueblo estarán en peligro. A su regreso, el Chato se enfrenta con la posibilidad de recuperar su vida, su familia y al hijo que no sabía que tenía.

Seeking fame and fortune as an actor in Hollywood, Chato left San Ignacio, his idyllic and peaceful hometown in the middle of nowhere. Ten years later, in 1982, a cargo of cocaine drops from the sky onto San Ignacio, and Chato is sent by the Tijuana mafia to get back the shipment, knowing that if he doesn't, all of the town's inhabitants will be in danger. When he returns, Chato faces the possibility of getting back his life, his family and the son he didn't know he had.





**Dirección Director:** Christian Díaz Pardo.  
**Producción Producer:** Susana Carreras, Christian Díaz Pardo. **Guion Screenplay:** Christian Díaz Pardo, León Felipe González.  
**Fotografía Cinematography:** Michel Hadad.  
**Edición Editing:** Christian Díaz Pardo, León Felipe González. **Sonido Sound:** Christian Díaz Pardo. **Música Music:** Galo Durán.  
**Dirección de arte Art Direction:** Luis Arenas. **Compañía productora Production Company:** Awkacine. **Reparto Cast:** Natalia Benvenuto, Ernesto Benvenuto.

**Contacto Contact:**

Christian Díaz Pardo / Susana Carreras  
 cristian\_diaz@yahoo.com  
 susanacarreras@yahoo.com.mx

## SANGUINETTI

LARGOMETRAJE FEATURE | 2018 | MÉXICO | 70 MIN.

Un hombre solitario recibe una visita inesperada; un secreto tendrá consecuencias para ambos.

A lonely man receives an unexpected visit; a secret will have consequences for both of them.



**Dirección Director:** Joshua Gil. **Producción Producer:** Marion d'Ornano, Laura Imperiale, Carlos Sosa, Joshua Gil. **Guion Screenplay:** Joshua Gil. **Fotografía Cinematography:** Mateo Guzmán, Joshua Gil. **Edición Editing:** León Felipe González, Joshua Gil. **Sonido Sound:** Raquel Belver, Ricardo Astorga, Baruch Arias, Paul Treviño. **Música Music:** Galo Durán. **Dirección de arte Art Direction:** Rafael Camacho, Alisarine Ducolomb.  
**Compañías productoras Production Companies:** Parábola Cine, Cacerola Films, Viento del Norte Cine, Monofilms, Aurora Dominicana, La Monita Creativa. **Reparto Cast:** Erwin Antonio Pérez Jiménez, Nereyda Pérez Vásquez, Virgen Vázquez Torres, Javier Bautista González, Damián D. Martínez.  
**Locación Location:** Santa María Huitepec y Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Parábola Cine  
 Carlos Sosa  
 Av. 16 de Septiembre 39-501  
 Centro  
 C.P. 06000, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 55 09 58 98  
 carlos.aerostatico@gmail.com

Marion d'Ornano / Laura Imperiale  
 dornanomarion@gmail.com  
 lauraimp@prodigy.net.mx

Pluto Film  
 Daniela Cölle  
 daniela@plutofilm.de

## SANTUARIO

SANCTORUM

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO-REPÚBLICA DOMINICANA | 79 MIN.

En México, un pequeño pueblo es acosado por la guerra entre el ejército y el narcotráfico. Un niño ha perdido a su madre, y su abuela le ha dicho que la única manera para que ella regrese con vida, es pidiendo a las fuerzas de la naturaleza un milagro. Esa noche, el niño se lanza al bosque a suplicar por su madre, mientras el pueblo se prepara para librar la batalla final entre el miedo o la libertad, contra un ejército que se acerca.

In Mexico, a small village is caught in the crossfire between the army and the cartels. A little boy's mother disappears. The boy's grandmother tells him the only way his mother will return alive, is if he asks the forces of nature for a miracle. That night, the boy goes into the forest to plea for his mother, as the villagers prepare for a final showdown between fear and freedom, against an approaching army.

**Dirección Director:** Yulene Olaizola.  
**Producción Producer:** Pablo Zimbrón, Rubén Imaz. **Guion Screenplay:** Yulene Olaizola.  
**Fotografía Cinematography:** Sofía Oggioni.  
**Compañía productora Production Company:** Malacosa Cine. **Locación Location:** Quintana Roo, México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Malacosa Cine  
 Rubén Imaz / Pablo Zimbrón  
 Víctor Hugo 39  
 Col. Anzures  
 C.P. 11590, Miguel Hidalgo, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 65 53 40 96  
 malacosacine@gmail.com



## SELVA TRÁGICA

### TRAGIC JUNGLE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2020 | MÉXICO | 90 MIN.

1920's. Agnes está huyendo de Belice con la ayuda de su hermana mayor Florence. Al cruzar la frontera con México, el cacique Inglés que las perseguía buscando venganza, dispara y logra herirlas mortalmente. En medio de la selva mexicana, un grupo de chicleros encuentran el cuerpo inconsciente de Agnes y deciden tomarla como prisionera sin saber que sus destinos han sido marcados.

1920's. Agnes is escaping from Belize with the help of her older sister Florence. When they are about to cross the Mexican border, both get shot by an obsessed English Master who was chasing them for revenge. In the middle of the Mexican jungle, a group of gum workers find Agnes's unconscious body and take her as a prisoner without knowing that their fate has been sealed.

**Dirección Director:** Rigoberto Castañeda.  
**Producción Producer:** Leonardo Zimbrón, Mónica Vargas, Rodrigo Calderón. **Guion Screenplay:** Rigoberto Castañeda. **Fotografía Cinematography:** Germán Lammers.  
**Edición Editing:** Martha Poly. **Sonido Sound:** Erick Ruiz Arellano. **Compañía productora Production Company:** Duro de Filmar.  
**Reparto Cast:** Daniel Martínez, Paulina Gil, Arap Bethke, Lisette Morelos, Matías del Castillo, Horacio García Rojas, Adrià Collado, Ramón Medina, Paola Muñoz

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Videocine  
 Carlos Padro Havaux  
 cpradoh@televisa.com.mx



## SIN ORIGEN

### NO ORIGIN

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 105 MIN.

Pedro de Toro y su familia se recluyen en una casa con tecnología avanzada en un lugar apartado. Esta noche, él dejará el cártel de drogas al que ha estado ayudando. Inesperadamente, llegan a su casa Lina, una niña de 10 años, y un grupo de asesinos profesionales; el objetivo: matar a la niña.

Pedro de Toro and his family take refuge in a high tech house in an isolated area. That night, he will leave the drug cartel he had been helping. Unexpectedly, ten year old Lina arrives with a group of professional killers intending to kill her.



**Dirección Director:** Itandehui Jansen.  
**Producción Producer:** Mauro Mueller, David Figueroa, Laura Pino, Armando Bautista.  
**Guión Screenplay:** Armando Bautista García.  
**Fotografía Cinematography:** Iwao Kawasaki.  
**Edición Editing:** Macarena Sierra. **Sonido Sound:** Yeyo Cervantes. **Música Music:** Enrica Sciandrone. **Dirección de arte Art Direction:** Paula Hopf, Vania Rodríguez. **Compañías productoras Production Companies:** Fidelio Films, Lista Calista Films. **Reparto Cast:** Ángeles Cruz, Alejandra Herrera, Nu Kahnu, Harold Torres, Noé Hernández, Myriam Bravo, Baltimore Beltrán, Mariana Villegas, Pedro Hernández. **Locación Location:** Ciudad de México, Apoala, Oaxaca

**Contacto Contact:**

Itandehui Jansen  
 ijansen@ed.ac.uk  
 armando.listacalistasfilms@gmail.com

## TIEMPO DE LLUVIA

IN TIMES OF RAIN

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 89 MIN.

Una curandera indígena se enfrenta a la inminente partida de su nieto hacia la Ciudad de México.

A traditional indigenous healer grapples with the imminent departure of her grandson to Mexico City.



**Dirección Director:** Yibrán Asuad Mújica.  
**Producción Producer:** Ramiro Ruiz, Gerardo Gatica. **Guión Screenplay:** Gibrán Ramírez Portela, Javier Peñalosa. **Fotografía Cinematography:** Matías Penachino. **Edición Editing:** Yibrán Asuad. **Sonido Sound:** Raúl Locatelli. **Música Music:** Pedro González Deister. **Dirección de arte Art Direction:** Claudio Castellí. **Compañía productora Production Company:** Películas de Leyenda. **Reparto Cast:** Hanssel Casillas, Andrea Sutton, Luis de la Rosa, Loreto Peralta, Alejandro Flores, Monserrat Marañón, Daniel Haddad, Anajo Aldrete. **Locación Location:** Ciudad de México.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Ramiro Ruiz  
 ramiro@leyenda.tv  
 www.leyenda.tv

## TODAS LAS PECAS DEL MUNDO

ALL THE FRECKLES IN THE WORLD

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 88 MIN.

Es 1994: elecciones, devaluación, el regreso de la Selección Mexicana a los mundiales de fútbol, pero, sobre todo, es el año en el que José Miguel Mota, joven estudiante de primero de secundaria de la escuela Narciso Mendoza, se enamoró de la chica de la que no debió enamorarse jamás, la guapa, popular y pecosa Cristina Palazuelos.

It is 1994: elections, a devaluation, the return of the Mexican National Soccer Team to the World Cup, but most importantly, it was the year that José Miguel Mota, a young seventh grade student at the Narciso Mendoza School, fell in love with the last girl he should have fallen for; the beautiful, popular and freckled Cristina Palazuelos.

**Dirección Director:** Eduardo Rivero.  
**Producción Producer:** Miguel Ángel Uriegas, Jaime Romandía. **Guion Screenplay:** Miguel Ángel Uriegas. **Edición Editing:** Roberto Almeida. **Dirección de arte Art Direction:** Miguel Ángel Reyes. **Compañía productora Production Company:** Fotosíntesis Media. **Animación 2D Animation 2D:** Genaro López, Miguel Ángel Reyes, Ramón Baturoni, Armando Hernández, Felipe Contreras.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Miguel Ángel Uriegas  
 Sinaloa 31  
 Col. Roma Norte  
 C.P. 06700, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
 mike@fotosintesis.media  
 www.fotosintesis.media



## UN DISFRAZ PARA NICOLÁS

### A COSTUME FOR NICOLÁS

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 80 MIN.

Nicolás es un niño de 10 años con síndrome de Down. Todos los años, para celebrar su cumpleaños, su mamá le hacía un disfraz. Era un chango, un valiente pirata, un dragón gigante... todo lo que podía impulsar su infinita imaginación. Desafortunadamente, su mamá ya no está y ahora vive con sus abuelos Mia y Tomás y su primo David quien sufre de pesadillas. Nicolás tiene sólo un recuerdo de su mamá: un viejo baúl con todos sus disfraces mágicos. Nicolás y sus disfraces se embarcarán en una aventura para salvar a su primo David y a un reino sumergido en el caos.

Nicolas is a 10 year old boy with Down Syndrome. Every year, to celebrate his birthday, his mother made him a costume. He was a monkey, a brave pirate, a giant dragon... Everything that could boost his infinite imagination. Unfortunately, his mother passed away and Nicolas ended up living with his grandparents Mia and Tomás and his cousin David, who has nightmares. Nicolas has only one memory of his mother, an old trunk with all his magical costumes. Nicolas and his costumes set forth on an adventure to save his cousin David and a kingdom immersed in chaos.

**Dirección Director:** Pepe Valle. **Producción Producer:** Pepe Valle. **Guion Screenplay:** Pepe Valle. **Fotografía Cinematography:** César Gutiérrez Miranda. **Edición Editing:** Óscar Figueroa Jara. **Sonido Sound:** Pablo Tamez. **Compañías productoras Production Companies:** Fogata Audiovisual, Bonsai Lab, Indie Films, Foprocine. **Reparto Cast:** Manuel Sorto, Regina Flores Ribot, Mauricio Pimentel, Adolfo Madera.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx

Pepe Valle  
 Tel.: (52) 55 77 04 39 41  
 fogata.av@gmail.com



## UZI

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 100 MIN.

Uzi es el nombre de un arma de fuego, pero también es el diminutivo de Uziel, un comerciante de 60 años, venido a menos, quien en su juventud fue asesino a sueldo. Ahora vive aplastado por la culpa. Su crisis se agudiza al ayudar en un parto: la fuerza del nacimiento de la vida lo fascina y no entiende cómo fue capaz de destruirla en el pasado.

Uzi is the name of a firearm, but also is the diminutive of Uziel (60), a failed businessman who used to be a hitman in his youth. Now he lives crushed by guilt. His crisis deepens when he helps in a childbirth: the force of life fascinates him, and he does not understand how he was able to destroy it in the past.



**Dirección Director:** Fernando Frías. **Producción Producer:** Gerardo Gatica, Alberto Muffelmann, Gerry Kim, Fernando Frías. **Guión Screenplay:** Fernando Frías. **Fotografía Cinematography:** Damián García. **Edición Editing:** Yibrán Asuad. **Sonido Sound:** Yuri Laguna. **Dirección de arte Art Direction:** Taisa Malouf. **Compañías productoras Production Companies:** Panorama Global, PPW Films. **Reparto Cast:** Juan García (Derek), Bianca Coral Puente, Jonathan Espinoza. **Locación Location:** Monterrey, México, Nueva York.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
Panorama Global  
Alberto Muffelmann  
muffelmann@panorama.global  
www.panorama.global

## YA NO ESTOY AQUÍ

### I'M NO LONGER HERE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO-ESTADOS UNIDOS | 90 MIN.

Es el viaje de Ulises, un chico de 17 años que tiene un malentendido con el cártel local, por lo que se ve forzado a refugiarse en Estados Unidos dejando atrás todo lo que lo define: su pandilla y las fiestas de baile que tanto le gustan. Contada mediante dos líneas de tiempo, la película va y viene del pasado al presente, en Monterrey, México, y en Queens, EU, respectivamente. En Nueva York, Ulises provoca su deportación y regresa a un hogar que ha cambiado mucho sin él.

This is the journey of Ulises Samperio, a 17 year old boy who has a misunderstanding with a local cartel, which forces him to seek refuge in the USA and leave behind everything that defines him: his gang and the dance parties he loves so much. Told through dual timelines, the film jumps between past and present: Monterrey, Mexico and Queens, New York, respectively. In New York, Ulises ends up provoking his own deportation, returning to a home that has changed a lot without him.



**Dirección Director:** Pepe Valle. **Producción Producer:** Pepe Valle. **Guión Screenplay:** Pepe Valle. **Fotografía Cinematography:** César Gutiérrez. **Edición Editing:** Pepe Valle. **Sonido Sound:** David Muñoz. **Dirección de arte Art Direction:** Carlos Chávez. **Compañías productoras Production Companies:** Bonsai Lab, Fogata Audiovisual, Indie Films. **Reparto Cast:** Diana Sedano, Cecilia RaRo, David Ponce. **Locación Location:** México, Chile.

**Contacto Contact:**  
Pepe Valle  
fogata.av@gmail.com

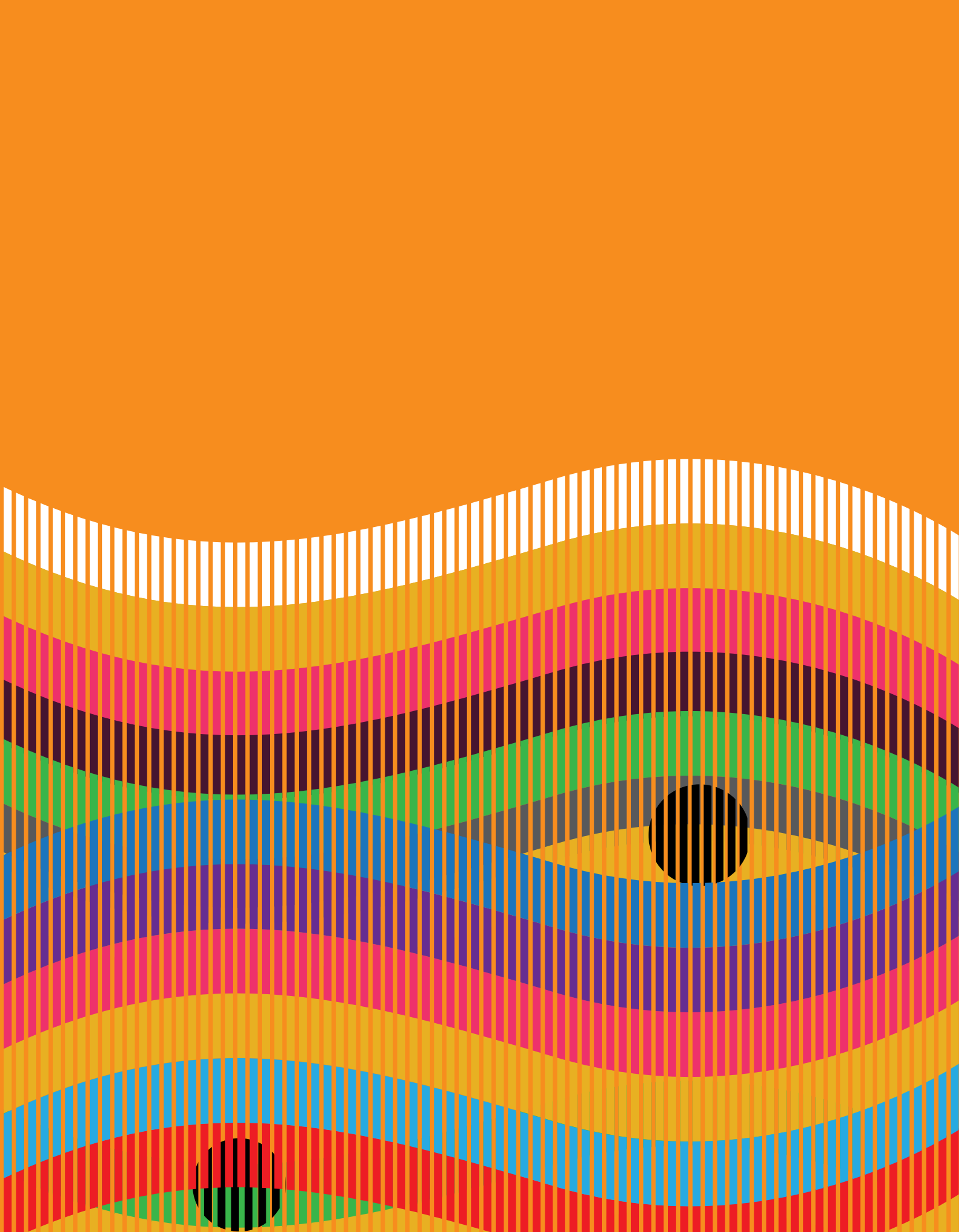
## YO NECESITO AMOR

### I NEED LOVE

LARGOMETRAJE FEATURE | 2019 | MÉXICO | 85 MIN.

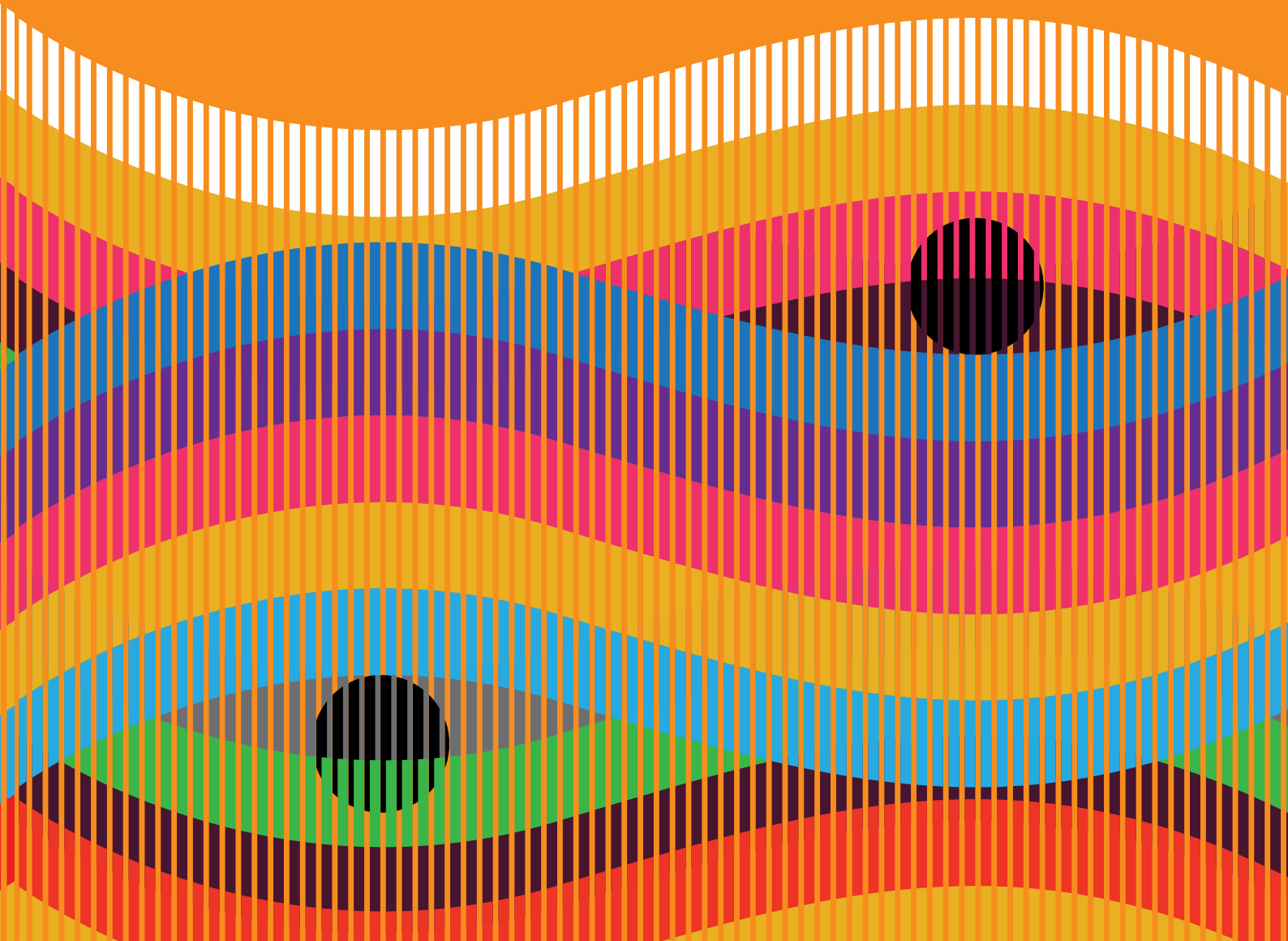
Arcelia es madre soltera con un hijo de seis años. Su vida no es lo que soñó, pero lucha por alcanzar la felicidad. Si todo fallara, tiene un plan B: será voluntaria en el proyecto que enviará a cinco seres humanos a un viaje sin retorno al planeta Marte. Una reflexión sobre la mujer y la maternidad en América Latina.

Arcelia is a single mother with a six-year-old son. Her life is not what she dreamed, but she struggles to achieve happiness. If all else fails, she has a Plan B: she will volunteer on the project that will send five human beings on a one way trip to the planet Mars. A reflection on women and motherhood in Latin America.



**DOCUMENTALES**

**DOCUMENTARIES**



# ÍNDICE DOCUMENTALES

## DOCUMENTARIES INDEX

- |    |                                                                                                           |    |                                                                                                                                                                                      |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 41 | <b>AZUL INTENSO</b><br>INTENSE BLUE                                                                       | 53 | <b>OBLATOS, EL VUELO QUE SURCÓ LA NOCHE</b><br>OBLATOS: EPIC FLIGHT INTO THE NIGHT                                                                                                   |
| 41 | <b>CONCIERTO PARA NECIOS</b><br>CONCERT FOR THE STUBBORN                                                  | 53 | <b>¿QUÉ LES PASÓ A LAS ABEJAS?</b><br>WHAT HAPPENED TO THE BEES?                                                                                                                     |
| 42 | <b>COSAS QUE NO HACEMOS</b><br>THINGS WE DARE NOT DO                                                      | 54 | <b>REBELDÍA, GRITA EL GRANO EN EL SURCO AL AGRIETAR LA TIERRA PARA RECIBIR LOS RAYOS DEL SOL</b><br>REVOLT, YELLS THE GRAIN IN THE FURROW CRACKING THE EARTH TO RECEIVE THE SUNBEAMS |
| 42 | <b>CUANDO CIERRO LOS OJOS</b><br>WHEN I SHUT MY EYES                                                      | 54 | <b>RETIRO</b><br>RETREAT                                                                                                                                                             |
| 43 | <b>CUATRO CIÉNEGAS</b>                                                                                    | 55 | <b>SANJUANEROS</b><br>ON THE ROAD TO SAN JUAN                                                                                                                                        |
| 43 | <b>DIBUJOS CONTRA LAS BALAS</b><br>DRAWINGS AGAINST BULLETS                                               | 55 | <b>TÍO YIM</b><br>UNCLE YIM                                                                                                                                                          |
| 44 | <b>DISPAROS</b><br>SHOOTING                                                                               | 56 | <b>TITIXE</b>                                                                                                                                                                        |
| 44 | <b>EL CORREDOR SIN HUELLAS</b><br>THE RUNNER WITHOUT FOOTPRINTS                                           | 56 | <b>TORRE X TORRE</b>                                                                                                                                                                 |
| 45 | <b>EL EMPERADOR DE MICHOACÁN</b><br>THE EMPEROR OF MICHOACÁN                                              | 57 | <b>TOTE_ABUELO</b><br>TOTE_GRANDFATHER                                                                                                                                               |
| 45 | <b>EL GRAN SALTO</b><br>THE JUMP                                                                          | 57 | <b>UN VIAJE EN TAXI</b><br>ONE TAXI RIDE                                                                                                                                             |
| 46 | <b>EL PODER EN LA MIRADA</b><br>POWER OF SIGHT                                                            | 58 | <b>UNA CORRIENTE SALVAJE</b><br>A WILD STREAM                                                                                                                                        |
| 46 | <b>EL SEMBRADOR</b><br>THE SOWER                                                                          | 58 | <b>UNA ISLA EN EL CONTINENTE</b><br>AN ISLAND ON THE CONTINENT                                                                                                                       |
| 47 | <b>ÉRASE UNA VEZ</b><br>ONCE UPON A TIME                                                                  | 59 | <b>VAQUERO DEL MEDIODÍA</b><br>MIDDAY COWBOY                                                                                                                                         |
| 47 | <b>FAMILIA DE MEDIANOCHE</b><br>MIDNIGHT FAMILY                                                           |    |                                                                                                                                                                                      |
| 48 | <b>FRONTERA SUR</b><br>SOUTHERN BORDER                                                                    |    |                                                                                                                                                                                      |
| 48 | <b>LA MAMI</b>                                                                                            |    |                                                                                                                                                                                      |
| 49 | <b>LA SOMBRA DEL DESIERTO (O EL PARAÍSO RECOBRADO)</b><br>THE SHADOW OF THE DESERT (OR PARADISE REGAINED) |    |                                                                                                                                                                                      |
| 49 | <b>LABERINTO YO'EME</b><br>YO'EMIAN LABYRINTH                                                             |    |                                                                                                                                                                                      |
| 50 | <b>LAS FLORES DE LA NOCHE</b><br>THE NIGHT FLOWERS                                                        |    |                                                                                                                                                                                      |
| 50 | <b>LOS NIÑOS DEL ÉXODO</b><br>THE CHILDREN OF THE EXODUS                                                  |    |                                                                                                                                                                                      |
| 51 | <b>MAPA DE SUEÑOS LATINOAMERICANOS</b><br>MAP OF LATIN AMERICAN DREAMS                                    |    |                                                                                                                                                                                      |
| 51 | <b>MARICARMEN</b>                                                                                         |    |                                                                                                                                                                                      |
| 52 | <b>NIÑA SOLA</b><br>GIRL ALONE                                                                            |    |                                                                                                                                                                                      |
| 52 | <b>NOTAS PARA NO OLVIDAR</b><br>NOTES NOT TO FORGET                                                       |    |                                                                                                                                                                                      |





**Dirección Director:** Roberto Hernández, Felipe Gómez. **Producción Producer:** Roberto Hernández. **Guion Screenplay:** Roberto Hernández. **Fotografía Cinematography:** Ignacio Martín Miranda. **Sonido Sound:** Glenda Charles. **Compañía productora Production Company:** Abogados con Cámara. **Locación Location:** Ciudad de México, Tabasco.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
Roberto Hernández Ruiz  
robertohernand@gmail.com

## AZUL INTENSO

### INTENSE BLUE

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 140 MIN.

En Macuspana, Tabasco, una anciana es secuestrada. Cuatro hombres son detenidos. Al ser torturados confiesan el delito. Pero luego las autoridades se dan cuenta de que el mismo secuestro ya fue resuelto por policías federales y que incluso hay personas acusadas por ese hecho. ¿Quiénes son los verdaderos responsables?

In Macuspana, Tabasco, an elderly woman is kidnapped. Four men are arrested. Under torture, they confess to the crime. But the authorities later realize that the same kidnapping was solved by the federal police and people were even charged with it. Who are the real culprits?



**Dirección Director:** Claudia Ruiz Capdevielle. **Producción Producer:** Dafnis García Damsky. **Guion Screenplay:** Claudia Ruiz Capdevielle. **Fotografía Cinematography:** Aldo Monsiváis, Uriel Ramírez. **Edición Editing:** Claudia Ruiz Capdevielle. **Sonido Sound:** Aída Patricia Balderas, Ariel Raguth, Nabucodonosor Melgarejo. **Dirección de arte Art Direction:** Sergio Méndez Ramos. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reperto Cast:** Renee Mooi, Aldo Max, David López, Paul Spalla, Gerardo Balandrano, Paquito Gómez, Ángel Leal, Scott Perry, Luis Fajardo, Aarón Cruz, César Ceja, José Manuel Rojas, Alfredo Larraguível (testimonios/testimonies).

**Contacto Contact:**  
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Círculo Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx

## CONCIERTO PARA NECIOS

### CONCERT FOR THE STUBBORN

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO | 80 MIN.

La cinta nos adentra en las implicaciones que conlleva ser músico independiente, a través del trabajo de dos grupos de la Ciudad de México: Los Músicos de José y Renee Mooi. Dos historias de honestidad, pasión y entrega por la música.

The film shows us the implications of being an indie musician through the work of two groups from Mexico City: Los Músicos de José and Renee Mooi. Two stories about honesty, passion and dedication to music.

**Dirección Director:** Bruno Santamaría Razo. **Producción Producer:** Abril López Carrillo. **Guion Screenplay:** Bruno Santamaría Razo. **Fotografía Cinematography:** Bruno Santamaría Razo. **Edición Editing:** Andrea Rabasa Jofre, Bruno Santamaría Razo. **Sonido Sound:** Andrea Rabasa Jofre, Zita Erffa. **Compañías productoras Production Companies:** Ojo de Vaca, Foprocine. **Reparto Cast:** Arturo de Dios Cisneros, Estrella Cisneros Pardo, Yulecsi Guadalupe Castañeda Manjarrez. **Locación Location:** Tecuala, El Roblito, Nayarit.

**Contacto Contact:**  
Abril López Carrillo  
abrillopezcarrillo@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## COSAS QUE NO HACEMOS

### THINGS WE DARE NOT DO

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2020 | MÉXICO | 77 MIN.

Un secreto. Muchos niños. Una fiesta. Algunas balas. Un muerto. Silencio... murmullos, risas, juegos. Un muchacho pide permiso a sus padres para vestirse de mujer.

A secret. Many kids. A party. Some bullets. A dead body. Silence... murmurs, laughs, games. A boy asks his parents' permission to dress as a woman.

**Dirección Director:** Sergio Blanco, Michelle Ibaven. **Producción Producer:** Sergio Blanco, Michelle Ibaven. **Guion Screenplay:** Sergio Blanco, Michelle Ibaven. **Fotografía Cinematography:** Michelle Ibaven. **Edición Editing:** Sergio Blanco, Pedro G. García, Michelle Ibaven. **Sonido Sound:** Sergio Blanco. **Compañías productoras Production Companies:** Michelle Ibaven, Foprocine, Bambú Audiovisual. **Reparto Cast:** Adela García, Marcelino Mejía. **Locación Location:** Huautla de Jiménez, Soyaltitla, Santiago Pinotepa Nacional, San José Vista Hermosa, Santa María Jicaltepec, Laguna de Corralero, Laguna de Manialtepec, Puerto Ventanilla, Oaxaca de Juárez, Centro de Reinserción Social Femenil de Tanivet, Tlacolula y Centro de Reinserción Social de Santa Catarina Juquila, Oaxaca; Centro de Reinserción Social 8, Guachochi, Chihuahua.

**Contacto Contact:**  
Michelle Ibaven  
cuandocierrdoc@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## CUANDO CIERRO LOS OJOS

### WHEN I SHUT MY EYES

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 63 MIN.

Adela y Marcelino comparten un aislamiento común entre numerosos hablantes de una lengua indígena, procesados sin intérprete por el sistema de justicia mexicano. A través de los sueños y los recuerdos que conservan de su tierra y su gente en la cárcel, externan a dos voces la desorientación y la necesidad de resistir frente a la exclusión al contar su historia.

The isolation of Adela and Marcelino is common among many inmates processed without an interpreter in their native language before the Mexican justice system. Through their subjective experience, the dreams and memories they preserve of their lands in prison, they express in two voices the disorientation and the need to resist against exclusion by telling their story.



**Dirección Director:** David Jaramillo.  
**Producción Producer:** David Jaramillo. **Guión Screenplay:** David Jaramillo. **Fotografía Cinematography:** David Jaramillo. **Edición Editing:** Ana García. **Sonido Sound:** Alejandro de Icaza. **Música Music:** Juanjo Rodríguez.

**Contacto Contact:**  
 David Jaramillo  
 jaras david@gmail.com

## CUATRO CIÉNEGAS

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO | 71:50 MIN.

Un desierto que posee el origen de la vida en la Tierra. Una lucha incansable por protegerlo. ¿Podrá ser rescatado este legado a través de la educación?

A desert which possesses the origin of life on Earth. An unending fight to protect it. Could education be the key to its salvation?



**Dirección Director:** Alicia Calderón.  
**Producción Producer:** Karla Uribe, Alicia Calderón, Sofía Gómez. **Guión Screenplay:** Alicia Calderón, José Miguel Tomasena. **Fotografía Cinematography:** Octavio Arauz. **Edición Editing:** Sofía Gómez Córdova, Perlis López. **Sonido Sound:** Mario Martínez Cobos. **Música Music:** Alex Otaola. **Compañías productoras Production Companies:** Foprocine, Alicia Calderón Torres, Producciones y Ediciones para el Desarrollo Alternativo A. C. (Pedal), Bruja Azul. **Reparto Cast:** Diana Hurtado, Gael Flores, Bryan Macías, Irving Macías y las promotoras de la (and the promoters of the) Organización Popular Independiente A. C. (Tania Rosales, Emilia Requenes, Verónica Garnica, Blanca Mana Almanza). **Locación Location:** Ciudad Juárez, Chihuahua.

**Contacto Contact:**  
 Pedal Producciones  
 Karla Uribe  
 Francisco Martín del Campo 686  
 Col. Jardines Alcalde  
 C.P. 44298, Guadalajara, Jalisco  
 karlatarcila.uribe@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx

## DIBUJOS CONTRA LAS BALAS

DRAWINGS AGAINST BULLETS

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 90 MIN.

Vecinas de Ciudad Juárez organizan refugios infantiles en algunas de las colonias con más violencia en el país. Diana, Joseph Bryan y Gael buscan ahí la libertad que perdieron en las calles y tratan de sanar las heridas que el crimen organizado les ha dejado. Un retrato amoroso sobre la búsqueda de paz en México.

Women of Ciudad Juarez organize shelters for children in some of the most violent neighborhoods in Mexico. There, Diana, Joseph Bryan and Gael seek the freedom they lost on the streets, and try to heal the wounds that organized crime has caused them. A loving depiction of the search for peace in Mexico.

**Dirección Director:** Elpida Nikou, Rodrigo Hernández. **Producción Producer:** Abril Schmucler, Rodrigo Herranz. **Guion Screenplay:** Elpida Nikou, Rodrigo Hernández. **Fotografía Cinematography:** Elpida Nikou, Rodrigo Hernández. **Edición Editing:** Natalia Bruschtein, Ariel Escalante, Rodrigo Hernández. **Sonido Sound:** Federico Schmucler. **Música Music:** Federico Schmucler, Alejandro Castaños. **Compañías productoras Production Companies:** Ficha Cine, Muzungu, Foprocine. **Reparto Cast:** Jair Cabrera, Jesús Villaseca. **Locación Location:** Iztapalapa (Ciudad de México), Madrid.

**Contacto Contact:**

Ficha Cine  
Abril Schmucler / Rodrigo Herranz  
Gamma 1-1  
Col. Romero de Terreros  
C.P. 04310, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 56 58 16 24, 55 56 58 28 00  
fichacine@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## DISPAROS SHOOTING

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO-ESPAÑA | 70 MIN.

En uno de los barrios más peligrosos de la Ciudad de México, Jair Cabrera, un joven fotógrafo, observa y retrata las consecuencias de un sistema corrupto y una guerra todavía no asimilada.

In one of the most dangerous neighborhoods of Mexico City, Jair Cabrera, a young photographer, observes and portrays the consequences of a corrupt system and a war not yet assimilated.

**Dirección Director:** Sergio Gurrola. **Producción Producer:** Sergio Gurrola, Paula Markovitch, Alejandro Moreno-Novelo. **Guion Screenplay:** Sergio Gurrola. **Fotografía Cinematography:** Max Montalbán. **Edición Editing:** Max Montalbán. **Sonido Sound:** Sergio Gurrola. **Música Music:** Sergio Gurrola. **Dirección de arte Art Direction:** Sergio Gurrola. **Compañía productora Production Company:** Altamira Films. **Reparto Cast:** Silvano Cubesare. **Locación Location:** Malinalco, Estado de México.

**Contacto Contact:**

Altamira Films  
Paula Markovitch  
Yautepec 136-2  
Col. Condesa  
C.P. 06170, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 39 10 38 72  
paulagmarkovitch@gmail.com  
mardemoho@hotmail.com



## EL CORREDOR SIN HUELLAS THE RUNNER WITHOUT FOOTPRINTS

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 56 MIN.

Esta obra es el retrato en movimiento de Silvano Cubesare, un corredor con la experiencia de hacer nuevas veredas con sus propios pies. Los rarámuri saben que la utopía está en el horizonte, es inalcanzable y sirve para estar en movimiento continuo.

This work is the moving portrait of Silvano Cubesare: a runner who has experienced making new paths with his own feet. The Rarámuri know that Utopia is on the horizon, it is unattainable and serves to keep one in continuous movement.



## EL EMPERADOR DE MICHOACÁN

### THE EMPEROR OF MICHOACÁN

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 98:20 MIN.

Esta película revela el renacimiento de la cultura p'urhépecha de Michoacán; de sus fiestas y dioses prehispánicos, del regreso de su glorioso emperador.

This film reveals the renaissance of Michoacan's indigenous Purépecha culture, of their pre-Hispanic celebrations and gods, the return of their glorious emperor.

**Dirección Director:** James Ramey, Arturo Pimentel. **Producción Producer:** James Ramey, Enrique Chuck. **Guion Screenplay:** James Ramey. **Fotografía Cinematography:** Rocío Ortiz Aguilar, Uriel Flores, Henochiram Cabrera, Aldo García Caballero. **Edición Editing:** Salvador D. López. **Sonido Sound:** Edson Tulio Franco, Rogelio Alvarado, Mario Méndez. **Música Music:** Óscar Carrillo, Eduardo Quintana. **Compañías productoras Production Companies:** Amadís Producciones Cinematográficas, SAPI, Estudios Churubusco Azteca, Geiser Media, SAPI. **Locación Location:** Pátzcuaro, Tzintzuntzan, Santa Fe, Janitzio, La Pacanda, Ihuatzio, Tarejero, Huancito, Arantepacua, Conguripo, Morelia, Arocúfín, Nahuatzen, Ichupío, Tarereo, Ucazanastacua, Uruapan y Chilchota, Michoacán.

**Contacto Contact:**  
James Ramey  
jamestramey@yahoo.com



## EL GRAN SALTO

### THE JUMP

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 80:55 MIN.

Luis, un saltador de longitud mexicano, persigue la gloria olímpica. Lesiones amenazan su sueño mientras sus hermanos menores le siguen los pasos.

Luis, a Mexican long jumper, pursues Olympic glory. Injuries threaten his dream while his younger brothers follow in his footsteps.

**Dirección Director:** Jorge Porras Gamboa. **Producción Producer:** Francisco del Valle Perochena. **Guion Screenplay:** Jorge Porras Gamboa. **Fotografía Cinematography:** Aldo Hernández Flores. **Edición Editing:** Aldo Osorio. **Sonido Sound:** Aldo Candia, Kevin Gordillo, Rafael Ramírez. **Música Music:** Bernardo Flores Espino. **Compañía productora Production Company:** Sutilde. **Reparto Cast:** Luis Alberto Rivera Morales, Édgar Alejandro Rivera Morales, Jorge Eduardo Rivera Morales, Adrián Fernando Rivera Morales, Marisela Domínguez Herrera.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
Jorge Porras Gamboa  
jorge.sutilde@gmail.com  
jorge@sutilde.com

**Dirección Director:** José Ramón Mikelajáuregui.  
**Guion Screenplay:** Álvaro Matute. **Fotografía Cinematography:** Camarógrafos de la Revolución Mexicana. **Edición Editing:** Hugo Mendoza. **Musica Music:** Eduardo Gamboa. **Compañía productora Production Company:** Dirección General de Actividades Cinematográficas, UNAM.

**Contacto Contact:**

Dirección General de Actividades Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 95 97  
 mar\_filmuai@hotmail.com



## EL PODER EN LA MIRADA

### POWER OF SIGHT

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 79:05 MIN.

La historia de México en el periodo 1918-1929 narrada a través del material original filmado en ese tiempo, con guion del historiador Álvaro Matute. Material preservado por la Filmoteca de la UNAM.

The History of Mexico in the 1918-1929 period, narrated through original material filmed at the time, with a script by historian Álvaro Matute. Material preserved by the UNAM Filmoteca.

**Dirección Director:** Melissa Elizondo Moreno.  
**Producción Producer:** Melissa Elizondo Moreno, Cecilia Girón, Adela Camacho.  
**Guion Screenplay:** Melissa Elizondo Moreno.  
**Fotografía Cinematography:** Natali Montell, Alicia Segovia. **Edición Editing:** Raúl Zendejas, Melissa Elizondo Moreno. **Sonido Sound:** Gabriel Villegas. **Música Music:** Iván Treviño, Escape Ten, Michael Burritt, Coastal Carolina University Percussion Ensemble, Ivana Bilic. **Compañías productoras Production Companies:** ENAC-UNAM, Mediodía, Laboratorio de Cultura Audiovisual. **Reparto Cast:** Maestro Bartolomé Vázquez López, los niños de la escuela primaria bilingüe Mariano Escobedo del Estado de Chiapas. **Locación Location:** Montes de los Olivos y Venustiano Carranza, Chiapas.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

sembradordocumental@gmail.com  
 www.elsembradordocumental.com



## EL SEMBRADOR

### THE SOWER

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 85 MIN.

Bartolomé, un maestro en una escuela multigrado de las montañas de Chiapas, en México, sabe bien que la pedagogía no se basa sólo en libros de texto y no puede caber detrás de las cuatro paredes de un salón de clases. Un verdadero sembrador de conocimiento desenreda su filosofía y método, y se convierte en un faro de esperanza para la creación de un modelo humanista de educación basado en la curiosidad y el amor por el mundo exterior.

Bartolome, a teacher in a multigrade school in the mountains of Chiapas, in Mexico, knows well that teaching is not based only on textbooks and cannot fit within the four walls of a classroom. A true sower of knowledge unravels his philosophy and method, and becomes a beacon of hope for the creation of a humanistic model of education based on curiosity and love for the outside world.



## ÉRASE UNA VEZ

ONCE UPON A TIME

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO | 85 MIN.

Todo comenzó cuando Luisa bajó del cielo y llegó a un mundo misterioso y mágico. Su misión era encontrar un sueño.

It all began when Luisa came down from heaven and arrived in a mysterious and magical world. Her mission was to find a dream.

**Dirección Director:** Juan Carlos Rulfo.  
**Producción Producer:** Eugenia Montiel Pagés. **Guion Screenplay:** Juan Carlos Rulfo, Beatriz Novaro, Ramón Cervantes.  
**Fotografía Cinematography:** Juan Carlos Rulfo, Eduardo Herrera. **Edición Editing:** Ramón Cervantes. **Sonido Sound:** Gabriel Villegas. **Música Music:** Leonardo Heiblum, Alfonso Figueroa. **Compañías productoras Production Companies:** La Media Luna Producciones, Estudios Churubusco Azteca.  
**Reparto Cast:** Luisa Rulfo Leduc, Guillermo Velázquez, Vincent Velázquez, Alejandro García, Edwin San Juan Santes, Laura Evelyn Lorenzo Reyes, Simón Hernández Candela, Juan Tapia Morales.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
 Eugenia Montiel Pagés  
 eugenia@lamedialuna.com.mx



## FAMILIA DE MEDIANOCHE

MIDNIGHT FAMILY

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 81 MIN.

En una de las colonias más acomodadas de la Ciudad de México, la familia Ochoa opera una ambulancia privada y compite con otras ambulancias por recoger a pacientes que requieren de atención urgente. Mientras la familia intenta ganarse el sustento en una industria plagada de riesgos, lucha para que sus finanzas precarias no comprometan la vida de las personas que se encuentran bajo su cuidado.

In one of the wealthiest areas of Mexico City, the Ochoa family operates a private ambulance which competes with other ambulances to pick up patients requiring urgent care. As the family tries to make a living in a risky business, they struggle to make sure their precarious finances don't endanger the lives of the people under their care.

**Dirección Director:** Luke Lorentzen.  
**Producción Producer:** Kellen Quinn, Luke Lorentzen, Daniela Alatorre, Elena Fortes.  
**Guion Screenplay:** Luke Lorentzen. **Fotografía Cinematography:** Luke Lorentzen. **Edición Editing:** Luke Lorentzen, Paloma López Carrillo. **Sonido Sound:** Luke Lorentzen.  
**Música Music:** Los Shajatos (Alexis Ruiz, Andrés Sánchez, Jacobo Lieberman, Leonardo Heiblum). **Compañías productoras Production Companies:** Hedgehog Films, No Ficción, Family Ambulance Film, LLC.  
**Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**  
 No Ficción  
 Durango 272A  
 Col. Roma Norte  
 C.P. 06700, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 44 31 42 34  
 info@noficcion.mx  
 www.noficcion.mx

**Dirección Director:** Raúl O. Paz Pastrana.  
**Producción Producer:** Jason de León, Raúl O. Paz Pastrana, Cecilia Girón Pérez. **Guion Screenplay:** Raúl O. Paz Pastrana. **Fotografía Cinematography:** Raúl O. Paz Pastrana. **Edición Editing:** Ellen Knechel. **Sonido Sound:** Odín Acosta.. **Música Music:** Ryan McTear. **Compañías productoras Production Companies:** Andar Films (EU), Siendo Films (México). **Reparto Cast:** Gustavo Alberto López, Jason de León. **Locación Location:** Palenque, Tapachula, Chiapas; Chauites, Oaxaca; Apizaco, Tlaxcala; Nuevo Laredo, Tamaulipas; Nogales, Sonora (México). Arivaca, Arizona; Tucson, Arizona; Ann Arbor, Michigan (EU).

**Contacto Contact:**

Andar Film Inc.  
 Raúl O. Paz Pastrana  
 333 E 108TH, #3B  
 New York, NY, 10029, EUA  
 zhokka@gmail.com

## Siendo Films

Cecilia Girón Pérez  
 Periférico Sur 4091, edificio S 6, depto. 1  
 Col. Fuentes del Pedregal  
 C.P. 14140, Tlalpan, Ciudad de México  
 liagiron@gmail.com



## FRONTERA SUR

### SOUTHERN BORDER

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO-ESTADOS UNIDOS | 83 MIN.

Cada año, cientos de miles de migrantes recorren el camino que va desde el sur de México hasta la frontera con Estados Unidos. Las heridas de bala de Gustavo han captado la atención de la prensa extranjera y mexicana; gracias a eso podría conseguir un pase para lograr su estancia legal en México. Mientras tanto, el antropólogo Jason recoge y cataloga restos del paso hacia la frontera, conociendo otras historias tristes que contar.

Each year, hundreds of thousands of migrants travel the road from southern Mexico to the border with the United States. Gustavo's bullet wounds attracted the attention of the foreign and Mexican press, thanks to which he was able to remain in Mexico legally. Meanwhile, anthropologist Jason collects and catalogues remains of the passage toward the border, getting to know other sad stories to tell.

**Dirección Director:** Laura Herrero Garvin.  
**Producción Producer:** Laura Imperiale, Patricia Franqueza Ruiz, Laia Zanon. **Guion Screenplay:** Laura Herrero Garvin. **Fotografía Cinematography:** Laura Herrero Garvin. **Edición Editing:** Lorenzo Mora, Ana Pfaff. **Sonido Sound:** Eloísa Díez. **Música Music:** Josué Vergara. **Compañías productoras Production Companies:** Cacerola Films, Gadea Productions.

**Contacto Contact:**

Laura Herrero Garvin  
 lauraherrerogarvin@gmail.com



## LA MAMI

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO-ESPAÑA | 75:22 MIN.

En el interior del mítico cabaret Barba Azul conviven las mujeres de la noche en un vaivén de emociones. La Mami, encargada de los baños, nos recuerda que las alianzas entre ellas son esenciales para hacer frente a la realidad machista en la que viven.

Inside the mythical Barba Azul cabaret, the women of the night gather in a constant ebb and flow of emotions. La Mami, the attendant in the women's restroom, reminds us that alliances are a key element in facing the macho reality they live in.





## LA SOMBRA DEL DESIERTO (O EL PARAÍSO RECOBRADO)

THE SHADOW OF THE DESERT (OR PARADISE REGAINED)

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2020 | MÉXICO | 80 MIN.

Mientras un éxodo de migrantes espera para atravesar el letal Desierto de Altar rumbo a los EU, los últimos Nativos del desierto sobreviven a una diáspora que les ha puesto al borde de su desvanecimiento.

While an exodus of migrants waits to cross the deadly Altar Desert towards the US, the last Natives of the desert survive a diaspora that has them on the verge of vanishing.

**Dirección Director:** Juan Manuel Sepúlveda Martínez. **Producción Producer:** Juan Manuel Sepúlveda Martínez, Viana González. **Guion Screenplay:** Juan Manuel Sepúlveda Martínez, Kim Torres. **Fotografía Cinematography:** Juan Manuel Sepúlveda Martínez. **Edición Editing:** Lorenzo Mora Salazar. **Sonido Sound:** Nicolás Aguilar. **Compañías productoras Production Companies:** Fragua Cinematografía, Foprocine. **Reparto Cast:** Victoria Yeraldi Mora Ramírez, Briseyra Guadalupe Berver Ramírez, Carlos Andrés Caballero El Buki, Aylin Alejandra Gaytán Chiquete, Lourdes Elena Gutiérrez Velasco, Samuel N *El Diablo*, Joaquín Sámano, Olvin Martínez. **Locación Location:** Gran Desierto de Altar, Sonora.

**Contacto Contact:**

Fragua Cinematografía  
Juan Manuel Sepúlveda Martínez  
Tel.: (52) 55 24 42 37 91  
fraguacine@gmail.com  
sepulveda@fraguacine.com  
www.fraguacine.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## LABERINTO YO'EME

YO'EMIAN LABYRINTH

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO-ESPAÑA | 87:10 MIN.

Despojo del agua de su río, introducción de metanfetamina y crimen organizado en la comunidad, a esto se enfrentan los yaquis que luchan por sobrevivir.

Dispossession of water from their river, the introduction of methamphetamines and organized crime in the community, this is what the Yaquis struggle to survive.

**Dirección Director:** Sergi Pedro Ros. **Producción Producer:** Sergi Pedro Ros, Carlos Hernández, Pablo Aldrete, Jaime Romandía, Juan García Calvo. **Guion Screenplay:** Sergi Pedro Ros, Andrés García Franco. **Fotografía Cinematography:** César Gutiérrez Miranda. **Edición Editing:** Andrés García Franco, Víctor Romero, Roberto Bolado. **Sonido Sound:** Gabriel Villegas. **Música Music:** Jerónimo González. **Compañías productoras Production Companies:** Foprocine, Sergi Pedro Ros, Mandarina Cine, Mantarraya Producciones, Wiz Producciones. **Reparto Cast:** Comunidad Yaqui, Sonora. **Locación Location:** Territorio Yaqui, Sonora.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Eduardo Esquivel, Omar Robles. **Producción Producer:** Eduardo Esquivel, Omar Robles. **Guion Screenplay:** Eduardo Esquivel, Omar Robles. **Fotografía Cinematography:** Fredy Padilla. **Edición Editing:** Carlos Cárdenas Aguilar. **Sonido Sound:** Eduardo Esquivel, Omar Robles. **Música Music:** Alberto Romero Parra. **Compañías productoras Production Companies:** Tardigrada, Comisión de Filmaciones del Estado de Jalisco. **Reparto Cast:** Uriel Ramos, Violeta Nicole Seballos Sandoval, Dulce Gardenia, Alexa Moreno. **Locación Location:** Mezcala de la Asunción, Jalisco.

**Contacto Contact:**

Tardigrada  
Manuel M. Diéguez 607  
Col. Santa Teresita  
C.P. 44600, Guadalajara, Jalisco  
tardigrada.producciones@gmail.com  
nightflowers.film@gmail.com



## LAS FLORES DE LA NOCHE

### THE NIGHT FLOWERS

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 82:28 MIN.

A orillas del lago más grande de México habitan Las Flores de la Noche, un grupo de amigas adolescentes trans que juntas viven su libertad e identidad.

On the shores of the largest lake in Mexico live Las flores de la noche, a group of teenage trans friends who together experience their freedom and identity.

**Dirección Director:** Wilma Gómez Luengo. **Producción Producer:** Tita Lombardo. **Guion Screenplay:** Wilma Gómez Luengo. **Fotografía Cinematography:** Wilma Gómez Luengo. **Edición Editing:** Sol López Riestra. **Música Music:** Gerardo Ziwl. **Compañías productoras Production Companies:** KMZ Producciones, Foprocine. **Reparto Cast:** Jazmín, Iker, Andrea, Víctor, Carlos, Itzel, Josceline, Malena. **Locación Location:** Guerrero, Morelos, Estado de México.

**Contacto Contact:**

KMZ Producciones  
Tita Lombardo  
Campeche 242-5  
Col. Hipódromo Condesa  
C.P. 06100, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
titalombardo@mac.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## LOS NIÑOS DEL ÉXODO

### THE CHILDREN OF THE EXODUS

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 83 MIN.

Un viejo salón de fiestas, un hotel abandonado, improvisados refugios donde las historias de niños desplazados por la violencia en Tierra Caliente, Guerrero, se entrelazan para estremecer a una sociedad cegada por la indiferencia. Sus crayolas nos relatan historias como la de miles de niños que a través de sueños y fantasías hacen valer su derecho a la infancia y la felicidad en un país convulsionado por la violencia.

An old neglected ballroom, an abandoned hotel, improvised shelters where the stories of children displaced by violence in Tierra Caliente, Guerrero, join together to shake up a society blinded by indifference. Their crayons tell stories like those of thousands of children who through dreams and fantasies claim their right to childhood and happiness in a country fraught with violence.



**Dirección Director:** Martín Weber. **Producción Producer:** Yadhira Mata (México), Paula Zyngierman (Argentina). **Guion Screenplay:** Martín Weber. **Fotografía Cinematography:** Emiliano Villanueva, Alejandro Arballo, Rodrigo Sandoval. **Edición Editing:** Valeria Racioppi, Martín Weber. **Sonido Sound:** Martín Weber. **Música Music:** Gustavo Santaolalla. **Compañías productoras Production Companies:** Cien Cien, Maravilla Cine. **Reparto Cast:** Delia Giovanol, Casimira Quispe, Moisés Mina Quispe, Basilio Sanauta, Danilo Rodríguez León, Verónica Otero.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Yadira Guadalupe González Mata  
yadhiramata@yahoo.co.uk

## MAPA DE SUEÑOS LATINOAMERICANOS

### MAP OF LATIN AMERICAN DREAMS

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO-ARGENTINA | 98 MIN.

Entre 1992 y 2013, Martín Weber, fotógrafo de profesión, recorrió ocho países de América Latina tomando fotos de gente que escribía sus deseos en una pizarra. Este *road movie* documental narra el nuevo viaje de Martín, desde Tijuana hasta la Patagonia, para redescubrir dos décadas después a varios personajes de sus fotos y confrontar los deseos congelados en esas imágenes con su realidad actual. Cada historia nos conduce a reencontrar el contexto, pasado y presente, de esos personajes.

Between 1992 and 2013, Martin Weber, a photographer by profession, toured eight countries in Latin America taking pictures of people who wrote their wishes on a blackboard. This documentary road movie narrates Martin's new journey, from Tijuana to Patagonia, to rediscover several characters from his photos two decades later, to confront the desires frozen in those images with their current reality. Each story leads us to rediscover the past and present context of these characters.



**Dirección Director:** Sergio Morkin. **Producción Producer:** Sergio Morkin. **Guion Screenplay:** Sergio Morkin. **Fotografía Cinematography:** Ricardo Garfias. **Edición Editing:** José Villalobos, Sergio Morkin. **Música Music:** Alex Mercado, Maricarmen Graue. **Compañías productoras Production Companies:** Lupe and Hijos Films, Foprocine. **Reparto Cast:** Maricarmen Graue, Carmen Huesca.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Sergio Morkin  
sergio@lupehijosfilms.com  
www.lupehijosfilms.com

## MARICARMEN

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 78 MIN.

Maricarmen Graue, de 54 años, es chelista, toca con una banda de rock y en una orquesta de cámara. Además, es maestra de música, escritora, maratonista, vive sola y es ciega. Sobrelleva esa condición con humor ácido y una autoexigencia feroz. Entre la risa y una reflexión descarnada sobre el hecho de vivir, el documental transita los laberintos de esta sobreviviente.

Maricarmen Graue, 54 years old, is a cello player; she plays with a rock band and in a chamber orchestra. She is also a music teacher, a writer and a marathon runner. She lives alone and is blind. She copes with her condition with a biting sense of humor and by being fiercely self-sufficient. Between laughter and a stark meditation on the act of living, the documentary navigates the labyrinths surrounding this survivor.

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Javier Ávila. **Guion Screenplay:** Javier Ávila. **Fotografía Cinematography:** Alejandro Guzmán. **Edición Editing:** Omar Guzmán. **Sonido Sound:** Juan Manuel González, Fernando de la Rosa. **Compañías productoras Production Companies:** Cine al Norte, Woo Films, Estudios Churubusco Azteca. **Reparto Cast:** Arcelia Verduzco, Bertha Calderón.

**Contacto Contact:**

Javier Ávila  
javieravilaleon@gmail.com



## NIÑA SOLA

### GIRL ALONE

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 92 MIN.

Tras el asesinato de Cintia, de 19 años, su madre y su hermana mayor comienzan a explorar sus propias vidas, marcadas por relaciones de pareja abusivas. Ambas tratan de encontrar una explicación al crimen y un nuevo sentido a su existencia.

After the murder of 19 year old Cintia, her mother and her older sister start to examine their own lives, marked by relationships with abusive partners. They both try to find an explanation for the crime, and new meaning to their lives.

**Dirección Director:** Hatuey Viveros. **Producción Producer:** Hatuey Viveros. **Fotografía Cinematography:** Hatuey Viveros. **Edición Editing:** Pedro Gómez García. **Sonido Sound:** Isabel Muñoz. **Compañías productoras Production Companies:** Verde Limón Audiovisual, Sardina Films, Foprocine. **Reparto Cast:** Benjamín Lavielle, Eduardo Lavielle Laugart, Leydis Maura Lavielle. **Locación Location:** Cuba.

**Contacto Contact:**

Hatuey Viveros  
hatueyviveros@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## NOTAS PARA NO OLVIDAR

### NOTES NOT TO FORGET

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 90 MIN.

Piro es un matemático y tiene obsesiones que han quedado plasmadas en tres libretas: una para controlar rigurosamente sus gastos, otra para recordar la ubicación de las cosas que recolecta por si llegara a necesitarlas y una más para los acontecimientos más importantes de su vida. Partiremos de estas notas para no olvidar hacia un viaje por la vida de tres generaciones de su familia.

Piro is a mathematician whose obsessions have been captured in three notebooks: one to keep a rigorous control over his expenses, another to remind himself of the location of the things he collects in case he ever needs them, and one more for the most important events of his life. We will use these notes as a starting point against oblivion, a journey through the lives of three generations of his family.



## OBLATOS, EL VUELO QUE SURCÓ LA NOCHE

OBLATOS: EPIC FLIGHT INTO THE NIGHT

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 105 MIN.

México, 1976. La represión gubernamental en contra de las organizaciones estudiantiles y de trabajadores continúa. Toño y Guaymas, miembros de la Liga Comunista 23 de Septiembre, uno de los grupos clandestinos de resistencia más importantes del país, son encarcelados por actos subversivos en la sección de máxima seguridad de la penitenciaría de Oblatos, en Guadalajara. El enemigo no tiene intenciones de dejarlos salir con vida; sólo hay una opción: fugarse.

Mexico, 1976. Government persecution of student and labor organizations continues. Toño and Guaymas, members of the Communist September 23 League, one of the most important underground resistance organizations in the country, are detained on the grounds of subversion, and sent to the high security section of Oblatos Penitentiary in Guadalajara. The enemy has no intention of letting them out alive, the only option: escape.



## ¿QUÉ LES PASÓ A LAS ABEJAS?

WHAT HAPPENED TO THE BEES?

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO-ARGENTINA | 70 MIN.

Después de que millones de abejas murieran repentinamente en el estado de Campeche, México, las comunidades mayas apicultoras y sus representantes deciden organizarse para detectar la causa y enfrentar a las autoridades y a la compañía transnacional Monsanto, quienes han puesto su subsistencia en peligro por la siembra de soja transgénica en su territorio.

After millions of bees suddenly died in the state of Campeche, Mexico, the Mayan beekeeping communities and their representatives decided to organize to find the cause and confront the authorities and the transnational company Monsanto, who have endangered them by the sowing transgenic soy in their territory.

**Dirección Director:** Acelo Ruiz Villanueva. **Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión Screenplay:** Acelo Ruiz Villanueva. **Fotografía Cinematography:** Fernando Hernández García. **Edición Editing:** Acelo Ruiz Villanueva. **Sonido Sound:** Diana Rocha *Dirogui*. **Música Music:** El Gabinete. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica A. C. **Reparto Cast:** Antonio Orozco Michel, Álvaro Mario Cartagena López Guaymas, José Natividad Villela Vargas. **Locación Location:** Guadalajara, Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica A. C.  
Calz. de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
Fax: 55 41 55 00 92  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**Dirección Director:** Adriana Otero Puerto, Robin Canul Suárez. **Producción Producer:** Adriana Otero Puerto. **Guión Screenplay:** Adriana Otero Puerto. **Fotografía Cinematography:** Maricarmen Sordo Aguilar. **Edición Editing:** Jairo Mukul Alcocer. **Sonido Sound:** Alberto Palomo Torres. **Música Music:** Alberto Palomo Torres. **Compañías productoras Production Companies:** Caja Negra, Foprocine. **Reparto Cast:** Gustavo Huchín Cauich, Leydi Aracelly Pech Martín, Fabián Tomasi. **Locación Location:** Hopelchén, Campeche, y Ciudad de México (México); Basavilbaso, Buenos Aires (Argentina).

**Contacto Contact:**

Adriana Otero Puerto  
Calle 15A núm. 326, entre calle 48 y 50  
Col. García Ginerés  
C.P. 97070, Mérida, Yucatán  
adrianaoteroporto@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Pablo Ramos. **Producción Producer:** Sara Escobar. **Guion Screenplay:** Pablo Ramos. **Fotografía Cinematography:** Pablo Ramos, Sara Escobar, Uriel López. **Edición Editing:** Pablo Ramos, Sara Escobar. **Sonido Sound:** Uriel López, Pablo Ramos, Sara Escobar. **Música Music:** Gus Reyes. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Jacobo Silva.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## REBELDÍA, GRITA EL GRANO EN EL SURCO AL AGRIETAR LA TIERRA PARA RECIBIR LOS RAYOS DEL SOL

REVOLT, YELLS THE GRAIN IN THE FURROW CRACKING THE EARTH TO RECEIVE THE SUNBEAMS

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 80 MIN.

El comandante Antonio organizó dos grupos armados; fue traicionado, torturado y encarcelado en un penal de máxima seguridad. Ahí tomó su caso, se defendió, obtuvo su libertad y la de su esposa revolucionaria; ahora es un escritor. Esta es su historia.

Commander Antonio organized two armed groups, was betrayed, tortured and incarcerated in a maximum security prison. There he presented his case, defended himself, and obtained his freedom along with that of his revolutionary wife; now he is a writer. This is his story.

**Dirección Director:** Daniela Alatorre. **Producción Producer:** Daniela Alatorre, Natalia Almada, Elena Fortes. **Guion Screenplay:** Daniela Alatorre. **Fotografía Cinematography:** Daniela Alatorre. **Edición Editing:** Daniela Alatorre, Ximena Cuevas. **Sonido Sound:** Daniela Alatorre. **Música Music:** Dave Cerf. **Compañías productoras Production Companies:** No Ficción, Foprocine. **Reparto Cast:** Marina Guadarrama, Perla Ávila.

**Contacto Contact:**

Daniela Alatorre  
Chiapas 95-301  
Col. Roma Norte  
C.P. 06700, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
daniela@noficcion.mx  
abril@noficcion.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## RETIRO RETREAT

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 70 MIN.

Marina y Perla asisten juntas, con otros miles de mujeres, a un retiro católico cada año. Mientras Perla se acerca a la mayoría de edad, su lucha por afirmar su independencia como mujer acentúa la brecha generacional entre abuela y nieta.

Marina and Perla join thousands of women on an annual Catholic pilgrimage. Perla's coming of age and her struggle to assert her independence as a woman accentuate the generation gap between grandmother and granddaughter.



**Dirección Director:** Michael Amici García, Daniel Kandell Zamudio. **Producción Producer:** Michael Amici García, Daniel Kandell Zamudio. **Fotografía Cinematography:** Michael Amici García. **Edición Editing:** Martha Uc. **Música Music:** Milo Coello. **Compañía productora Production Company:** Walk It Off. **Reparto Cast:** Guadalupe Ramírez, Alfredo Tapia, Mario Abel Vázquez.

**Contacto Contact:**

Daniel Kandell  
danielkandell@gmail.com

## SANJUANEROS

### ON THE ROAD TO SAN JUAN

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 78:16 MIN.

Cada año, durante el mes de enero, aproximadamente tres millones de peregrinos visitan a la Virgen de San Juan de los Lagos, uno de los sitios religiosos más importantes de México. Guiados sólo por su fe, amor y devoción, y enfrentando tremendos obstáculos físicos y emocionales, cada peregrino revela sus motivaciones e interpretaciones de lo que significa para ellos la hermandad, la fe y Dios en el siglo XXI. Lo que sucede en el transcurso de nueve días es una comunión mágica; parte peregrinación, parte carnaval, parte fiesta, que sólo puede ocurrir en un país tan socialmente diverso, complejo, contradictorio y tolerante como México.

Each year during the month of January, approximately three million pilgrims visit the Virgin of San Juan de los Lagos, one of the most important religious sites in Mexico. Guided only by their faith, love and devotion, and facing tremendous physical and emotional adversity, each pilgrim reveals their personal motivations and interpretations of what brotherhood, faith and God mean to them in the 21st century. What transpires over the course of nine days is a magical fellowship; one part pilgrimage, one part carnival, one part fiesta, that can only occur in a country as socially diverse, complex, contradictory and tolerant as Mexico.



**Dirección Director:** Luna Marán. **Producción Producer:** Luna Marán, Miriam Henze. **Fotografía Cinematography:** Luna Marán. **Edición Editing:** Sofía Gómez Córdova, Perla López. **Sonido Sound:** Damián López, Casandra Casasola, Federico Zuvire Cruz, Luna Marán. **Música Music:** Joaquín López Chas. **Compañía productora Production Company:** Luna Marán, Brujazul. **Reparto Cast:** Jaime Martínez Luna, María Magdalena Andrade, Julia Martínez Hinojosa, Andrés Martínez Andrade, Luna Marán, Joaquín López Chas, Djahel Karina Vinaver López. **Locación Location:** Guelatao de Juárez, Oaxaca.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Luna Marán  
lunamaran@brujazul.com

## TÍO YIM

### UNCLE YIM

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO | 96 MIN.

Tengo miedo de volver a mi pueblo y encontrar a mi padre ya muerto. Memorias de Tío Yim contadas por su hija, Luna.

I am afraid of returning to my hometown and finding my father dead. Memoires of Uncle Yim, as told by his daughter, Luna.

**Dirección Director:** Tania Hernández Velasco.  
**Producción Producer:** Tania Hernández Velasco, Rosa Galguera. **Fotografía Cinematography:** Tania Hernández Velasco.  
**Edición Editing:** Tania Hernández Velasco, Eduardo Palenque. **Sonido Sound:** Mariana Rodríguez Alcocer **Música Music:** Jorge Bolado. **Compañías productoras Production Companies:** Una Hoja Cae, Películas Santa Clara, Diáspora Films. **Reparto Cast:** Yolanda Velasco, Concepción Juárez, Abel Velasco, Abel Velasco (tío), Valentín Velasco. **Locación Location:** Guadalupe Victoria, Puebla.

**Contacto Contact:**  
 Tania Hernández Velasco  
 ta.hernandez.ve@gmail.com



## TITIXE

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO | 61:03 MIN.

El último campesino de una familia ha muerto y, con él, toda su sabiduría para trabajar la tierra. Antes de que su terreno quede abandonado, su hija y su nieta emprenderán una última cosecha para buscar los vestigios –el titixe– de una relación esencial con la naturaleza en el México rural.

The last peasant of a family has died and with him, all his wisdom to till the land is gone. Without experience, his daughter and granddaughter attempt the family's last traditional harvest to salvage the remains –the titixe– of an essential relationship with nature in rural Mexico.

**Dirección Director:** Juan Obregón, Roberto Garza. **Producción Producer:** Roberto Garza. **Guion Screenplay:** Roberto Garza, Juan Obregón. **Fotografía Cinematography:** Bernardo Porraz, Luis Eduardo Sáenz. **Edición Editing:** Roberto Garza. **Sonido Sound:** Bernardo Porraz, Luis Eduardo Sáenz. **Música Music:** Andrés Sánchez Maher, Gus Reyes. **Compañía productora Production Company:** Artegios.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
 This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**  
 Roberto Garza  
 robertogarza@artegios.com  
 www.artegios.com



## TORRE X TORRE

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO | 105 MIN.

La fascinante y trágica historia de Carlos Torre, uno de los genios más desconcertantes que ha tenido el ajedrez mundial.

The fascinating and tragic story of Carlos Torre, one of the most brilliant geniuses that has ever played chess.





**Dirección Director:** María Sojob. **Producción Producer:** Daniela Contreras. **Guión Screenplay:** María Sojob. **Fotografía Cinematography:** José Alfredo Jiménez. **Edición Editing:** Nicolas Défossé. **Sonido Sound:** Guillaume Mollet. **Compañías productoras Production Companies:** Terra Nostra Films, Foprocine. **Locación Location:** San Cristóbal de las Casas, Huixtán, Chiapas.

**Contacto Contact:**

Terra Nostra Films  
Daniela Contreras  
Tonalá 40  
Barrio El Cerrillo  
C.P. 29220, San Cristóbal de las Casas, Chiapas  
Tel.: (52) 96 76 31 76 71  
contacto@terranostrafilms.com  
danielacalcaneo@terranostrafilms.com  
www.terranostrafilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## TOTE\_ABUELO

TOTE\_GRANDFATHER

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 80 MIN.

En un último intento de acercarse a su único abuelo, María busca comprender cómo se viven los afectos en su mundo tsotsil. A través del amor por sus hijas, intentará unir dos culturas.

In a last attempt to approach her only grandfather, María seeks to understand how love is lived in her Tsotsil culture, trying to unite her two worlds in the love for her daughters.



**Dirección Director:** Mak CK. **Producción Producer:** Román Rangel Ordóñez, Mak CK. **Fotografía Cinematography:** Mak CK. **Edición Editing:** Mak CK. **Sonido Sound:** Mak CK. **Música Music:** James Morris. **Compañía productora Production Company:** Wonderland Pictures. **Locación Location:** Ciudad de México, Guadalajara, Querétaro.

**Contacto Contact:**

Román Rangel Ordóñez  
mayorcrunch@gmail.com  
www.onetaxiride.com

## UN VIAJE EN TAXI

ONE TAXI RIDE

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 84:03 MIN.

Durante 10 años, Erick ha sido el recluso de la familia. Hace una década, al cumplir 17 años de edad, su vida dio un giro desgarrador cuando se subió a un taxi. El conductor y dos cómplices lo agredieron sexualmente. Para el entonces adolescente, no habría informes policiales; sin atención médica ni grupos de apoyo o asesoramiento, sin poder contarle a su familia o amigos.

For the past decade, Erick has been the family recluse. 10 years ago, on his 17th birthday, his life took a harrowing turn when he boarded a taxi. The driver and two accomplices sexually assaulted him. For the then teenager, there would be no police reports. No medical attention. No support groups or counselling. No telling of his family or friends.

**Dirección Director:** Nuria Ibáñez Castañeda.  
**Producción Producer:** Romy Tatiana Graullera Espinoza.  
**Guion Screenplay:** Nuria Ibáñez Castañeda.  
**Fotografía Cinematography:** Vicente Pouso.  
**Edición Editing:** Nuria Ibáñez Castañeda.  
**Sonido Sound:** Filippo Resteli.  
**Compañía productora Production Company:** Foprocine.  
**Reparto Cast:** Basilio Moncada.  
**Locación Location:** Playa La Gringa, Bahía de Los Ángeles, Baja California.

**Contacto Contact:**

Romy Tatiana Graullera Espinoza  
 tatiana.graullera@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## UNA CORRIENTE SALVAJE

### A WILD STREAM

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 90 MIN.

Los escasos pobladores de Playa La Gringa, en el Mar de Cortés, han tejido una pequeña comunidad a pesar de haber llegado ahí por un afán de estar al margen de las convenciones sociales. Un retrato íntimo y cotidiano de estas personas que buscan un espacio de libertad en el paisaje bello y hostil de Baja California.

The few residents of Playa La Gringa, in the Sea of Cortes, have woven a small community despite having arrived there with a desire to live outside social conventions. An intimate everyday portrait of these people seeking a space of freedom in the beautiful and hostile landscape of Baja California.

**Dirección Director:** Juan Pablo Miquirray.  
**Producción Producer:** Kino Miquirray. Karl Lenin  
**Guion Screenplay:** Juan Pablo Miquirray.  
**Fotografía Cinematography:** Alfonso Mendoza.  
**Edición Editing:** Ana García.  
**Sonido Sound:** Rodrigo Frutos.  
**Música Music:** Gabriel Diazmercado.  
**Compañías productoras Production Companies:** Foprocine, Planetario Móvil de Alta Definición, Sonido.  
**Reparto Cast:** Francisco Hernández Zamora (voz/voice).

**Contacto Contact:**

JP & K Films  
 Altata 7 PB  
 Col. Hipódromo Condesa  
 C.P. 06100, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 86 61 93 62 y 55 86 61 93 63  
 contacto@jpkfilms.com  
 unaisladocu@jpkfilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## UNA ISLA EN EL CONTINENTE

### AN ISLAND ON THE CONTINENT

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2019 | MÉXICO | 69:06 MIN.

Un viaje por las entrañas de la mítica península de Baja California. Al final, sólo queda una pregunta: ¿podremos vivir en armonía con la naturaleza?

A trip through the bowels of the mythical Peninsula of Baja California. In the end, there is only one question left: will we be able to live in harmony with nature?



**Dirección Director:** Diego Enrique Osorno.  
**Producción Producer:** Gabriel Nuncio, Juan Alfonso Farré. **Guion Screenplay:** Diego Enrique Osorno. **Fotografía Cinematography:** María Secco, AMC. **Edición Editing:** Pedro G. García. **Sonido Sound:** César Zayas. **Compañía productora Production Company:** Agencia Bengala. **Reperto Cast:** Juan Robles, Guillermo Fadanelli, Marcela Guerra, Rogelio Cuéllar, Francisco Serrano, Armando Alanís, Carlos Martínez Rentería, Pati Smith, Dayana Ornelas, Marie Jo Paz, Atenea.

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (Eficine Producción)  
This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (Eficine Production)

**Contacto Contact:**

Diego Enrique Osorno  
diego.osorno@gmail.com  
juan@agenciabengala.com

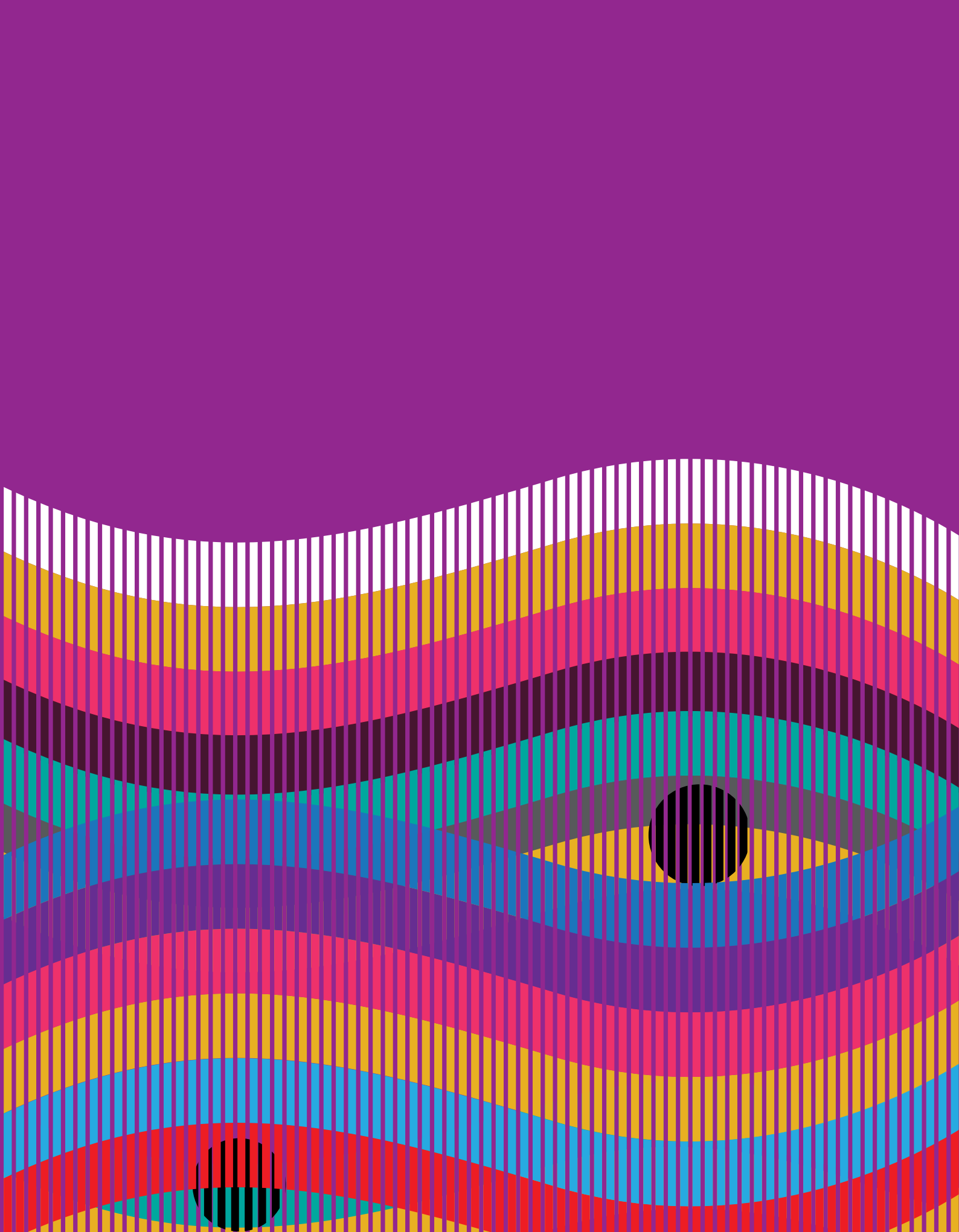
## VAQUERO DEL MEDIODÍA

MIDDAY COWBOY

DOCUMENTAL DOCUMENTARY | 2018 | MÉXICO | 90 MIN.

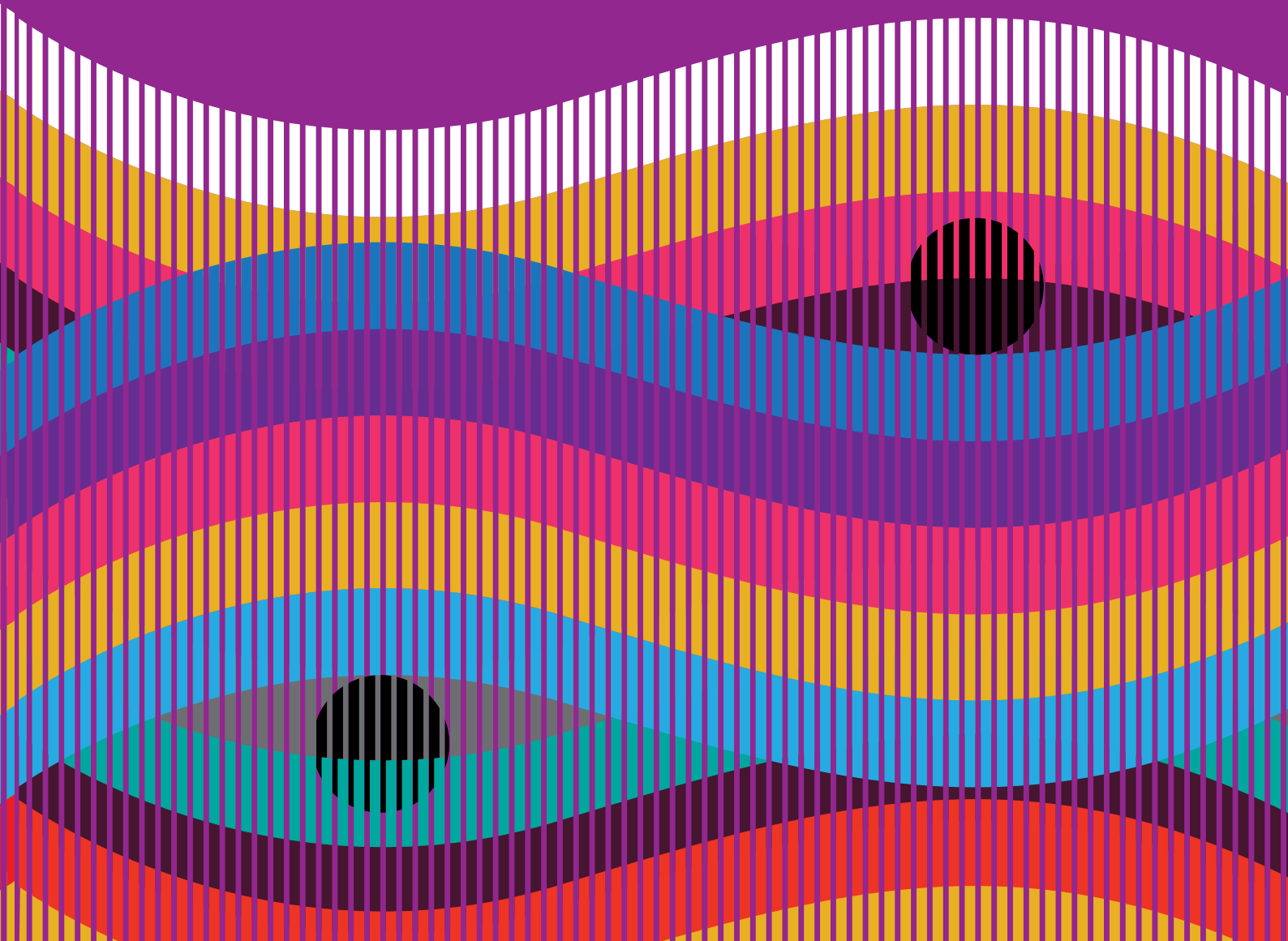
La historia de un poeta real y genial que vivió la guerra, el esplendor y la tragedia del fin de siglo.

The story of a true and masterly poet who lived through the war, heyday and tragedy of the end of the century.



# CORTOMETRAJES

SHORT FILMS



# ÍNDICE CORTOMETRAJES

## SHORT FILMS INDEX

- |    |                                                                                 |    |                                                                                                    |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 65 | 5:03 AM                                                                         | 77 | EL ÁRBOL<br>THE TREE                                                                               |
| 65 | ABRE LOS OJOS<br>OPEN YOUR EYES                                                 | 78 | EL BOSQUE<br>THE WOODS                                                                             |
| 66 | ADIÓS, ADIÓS, ADIÓS<br>FAREWELL, FAREWELL, FAREWELL                             | 78 | EL DESFILE DE LOS AUSENTES<br>THE MARCH OF THE MISSING                                             |
| 66 | AGONÍA DE LA FLOR<br>BLOSSOMS IN AGONY                                          | 79 | EL ECO DEL CARACOL<br>THE ECHO OF THE SNAIL                                                        |
| 67 | AL FINAL DE LA NOCHE<br>BY THE END OF THE NIGHT                                 | 79 | EL FINAL DEL PRINCIPIO<br>THE END OF THE BEGINNING                                                 |
| 67 | AM (ANTES MERIDIANO)<br>AM (ANTE MERIDIEM)                                      | 80 | EL LLANTO DEL CACAO<br>THE WEeping OF THE CACAO TREE                                               |
| 68 | AQUILES Y LAS TORTUGAS<br>ACHILLES AND THE TURTLES                              | 80 | EL PUENTE DE LOS NIÑOS TRAVIESOS<br>BRIDGE OF THE MISCHIEVOUS CHILDREN                             |
| 68 | ARREGLO NAPOLITANO<br>NEAPOLITAN ARRANGEMENT                                    | 81 | EL ÚLTIMO CANTADOR<br>THE LAST SINGER                                                              |
| 69 | AZUL CLARO<br>LIGHT BLUE                                                        | 81 | EL VAMPIRO DE COYOACÁN<br>THE COYOACÁN VAMPIRE                                                     |
| 69 | B2                                                                              | 82 | EMPERADOR<br>EMPEROR                                                                               |
| 70 | BAILAR CON EL CORAZÓN<br>DANCING WITH THE HEART                                 | 82 | EN COLOR<br>IN COLOUR                                                                              |
| 70 | CAMUCO<br>DECEIT                                                                | 83 | ENCERRADA<br>TRAPPED                                                                               |
| 71 | CASCAJO<br>RUBBLE                                                               | 83 | ESCAFANDRA<br>DIVING SUIT                                                                          |
| 71 | COMPÁS AL AIRE<br>UNCOVERED BEAT                                                | 84 | ESCONDIDAS<br>HIDDEN                                                                               |
| 72 | COMPLEJO NORTE<br>NORTHERN COMPLEX                                              | 84 | EXPIACIÓN<br>ATONEMENT                                                                             |
| 72 | COSMONAUTE 360                                                                  | 85 | FUEGO EN EL SÓTANO<br>FIRE IN THE BASEMENT                                                         |
| 73 | CRESCENDO                                                                       | 85 | FUEGO OLÍMPICO<br>OLYMPIC FLAME                                                                    |
| 73 | CUADERNO DE OCTUBRE<br>OCTOBER NOTEBOOK                                         | 86 | FUNERALES PAZ<br>PAZ FUNERAL HOME                                                                  |
| 74 | DEJAR IR<br>AWAY                                                                | 86 | GETSEMANÍ: EGO SUM LUX MUNDI                                                                       |
| 74 | DEL SILENCIO<br>FROM SILENCE                                                    | 87 | HANT QUIJ CÖIPAXI HAC (LA CREACIÓN DEL MUNDO)<br>HANT QUIJ CÖIPAXI HAC (THE CREATION OF THE WORLD) |
| 75 | DESCANSA DELIRIO<br>REST OF DELIRIUM                                            | 87 | HIERBA MALA                                                                                        |
| 75 | DESDE UNA VENTANA<br>FROM A WINDOW                                              | 88 | JAANPÄÄTT (HASTA PRONTO)<br>JAANPÄÄTT (SEE YOU SOON)                                               |
| 76 | DULCE VENGANZA<br>SWEET VENGEANCE                                               | 88 | JARDÍN DE ORQUÍDEAS<br>ORCHID GARDEN                                                               |
| 76 | ECO DEL PASADO<br>ECHOES                                                        |    |                                                                                                    |
| 77 | EJERCICIO DOCUMENTAL DE CUARTO SEMESTRE<br>FOURTH SEMESTER DOCUMENTARY EXERCISE |    |                                                                                                    |

89	<b>JUAN DE LAS BRUJAS</b> JUAN OF THE WITCHES	101	<b>MÁS QUE UN JUEGO</b> MORE THAN A GAME
89	<b>JVOBTIK - NUESTRA MÚSICA</b> JVOBTIK - OUR MUSIC	101	<b>MATINEÉ</b> MATINEE
90	<b>KÁRAPANI TSINHARHINI (DESPERTAR VOLANDO)</b> KÁRAPANI TSINHARHINI (WAKE UP FLYING)	102	<b>ME GUSTA MATAR</b> I LOVE TO KILL
90	<b>KASHMIR</b>	102	<b>MEMORIAS DE UN PRESENTE DIFUSO</b> MEMORIES OF A VAGUE PRESENT
91	<b>KURI (SOMOS FUEGO)</b> KURI (WE'RE FIRE)	103	<b>METRO AEROPUERTO</b>
91	<b>LA ABUELA DEL AÑO</b> GRANNY OF THE YEAR	103	<b>MI NIÑA NEÓN TE QUIERO MASIVO</b> LOVE YOU LOADS, NEON GIRL
92	<b>LA BOCA DEL DIABLO</b> THE DEVIL'S THROAT	104	<b>NACIDO PARA PERDER</b> BORN TO LOSE
92	<b>LA DOBLE Y ÚNICA MUJER</b> THE DOUBLE AND ONLY WOMAN	104	<b>NADIE FINGE EL ESPASMO</b> NO ONE FAKES A SPASM
93	<b>LA FRONTERA</b> THE BORDER	105	<b>NIEBLA</b> FOG
93	<b>LA HERENCIA DEL VIENTO</b> THE WIND'S HERITAGE	105	<b>NOCTÁMBULOS</b> NIGHTCRAWLERS
94	<b>LA ISLA GALÁPAGOS MEXICANA</b> THE MEXICAN GALAPAGOS ISLAND	106	<b>NOSOTROS NO SOMOS</b> WHEN DEATH EXISTS, I DO NOT
94	<b>LA MARIACHI</b> THE MARIACHI	106	<b>NUBES</b> CLOUDS
95	<b>LA MUERTE DE RAFAEL RIVERA</b> THE DEATH OF RAFAEL RIVERA	107	<b>OBJETOS DE DESECHO</b> WASTE OBJECTS
95	<b>LA SIBERIA</b> THE DEAD GIRLS	107	<b>¡OH, NO! OTRA VEZ HITLER</b> OH, NO! HITLER AGAIN
96	<b>LA TIERRA Y LA CARNE</b> THE EARTH AND THE FLESH	108	<b>OSCURO BAJO EL SOL</b> DARK BENEATH THE SUN
96	<b>LA UTOPIA DE LA MARIPOSA</b> THE BUTTERFLY'S UTOPIA	108	<b>PIE</b> FOOT
97	<b>LACUS</b>	109	<b>¿POR QUÉ LOS MATAS?</b> WHY KILL THEM?
97	<b>LAS DOS CLAUDIAS</b> LETTERS TO CLAUDIA	109	<b>PROLEGÓMENOS: FE</b> PROLEGOMENA: FAITH
98	<b>LAS HORAS NÓMADAS</b> NOMAD HOURS	110	<b>RECONSTRUCCIÓN</b> RECONSTRUCTION
98	<b>LAURA Y EL VIENTO</b> LAURA AND THE WIND	110	<b>REFLEXIÓN</b> REFLECTION
99	<b>LOS EXILIADOS</b> EXILES	111	<b>REVERDECER</b> GREEN AGAIN
99	<b>LOS NOVIOS DE MI MADRE</b> MY MOTHER'S LOVERS	111	<b>SAN MIGUEL</b> SAINT MICHAEL
100	<b>MARAÑA</b> TANGLED	112	<b>SEGUIMOS AQUÍ</b> WE ARE STILL HERE
100	<b>MARASMO</b> MARASMUS		

- 112 **SER Y ESTAR**
- 113 **SERÁ HERMOSO**  
IT'S GOING TO BE BEAUTIFUL
- 113 **SIN REGRESOS**  
NO RETURNS
- 114 **SONIDO MONÓTONO**  
MONOTONOUS SOUND
- 114 **SONREÍR**  
SMILE
- 115 **SUEÑOS EN COPAL**  
COPAL DREAMS
- 115 **SUICIDRAG**
- 116 **TUYUKU (AHUEHUETE)**
- 116 **UN DÍA**  
ONE DAY
- 117 **UN NUEVO ADIÓS**  
A NEW GOODBYE
- 117 **UNACIUDAD/DENTRODE/UNAPELÍCULA/  
DENTRODE/UNAPELÍCULA/UNACIUDAD**  
A CITY/IN/A FILM /IN/A FILM /A CITY
- 118 **USURA**  
USURY
- 118 **VALHALLA**
- 119 **VAMOS A JUGAR**  
LET'S PLAY
- 119 **VERA**
- 120 **VIDA AUSENTE**  
ABSENT LIFE
- 120 **VII DOMITILAS**
- 121 **XXI CENTURY LOVE**





## 5:03 AM

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2019 | MÉXICO | 13 MIN.

En la intimidad de su baño, Paulina se desviste, se desmaquilla. Es a través de sus redes sociales que nos damos cuenta de la tragedia que está viviendo.

In the privacy of her bathroom, Paulina gets undressed, takes off her make-up. Through social media we become aware of the tragedy she experiences.

**Dirección Director:** Abril Schmucler Íñiguez.  
**Producción Producer:** Alacsva Cadenas.  
**Guion Screenplay:** Abril Schmucler Íñiguez.  
**Fotografía Cinematography:** Damián Aguilar.  
**Edición Editing:** Gilberto González Penilla.  
**Sonido Sound:** Damián del Río, Federico Schmucler.  
**Música Music:** Irida Noriega, Federico Schmucler.  
**Dirección de arte Art Direction:** Alisarine Ducolomb.  
**Compañías productoras Production Companies:** Bambú Audiovisual, Gatoymancha Audiovisual, JP&K Films, Entera Post, Feroz Carmesí, José Moreno, Iñaki Producciones, Jazzamoart.  
**Reparto Cast:** Andalucía López Cadena.  
**Locación Location:** México.

**Contacto Contact:**

Abril Schmucler  
 Simón Bolívar 1325  
 Col. San Simón Ticumán  
 C.P. 03660, Benito Juárez, Ciudad de México  
 schmucler.trece@gmail.com



## ABRE LOS OJOS

OPEN YOUR EYES

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2018 | MÉXICO | 7:30 MIN.

Noel es un adolescente que odia utilizar sus anteojos debido a que piensa que sus amigos se burlarán de él. Una mañana, este pensamiento lo llevará a tomar malas decisiones.

Noel is a teenager who hates to use his glasses because he thinks his friends will make fun of him. One morning, this thought will lead him to make bad decisions.

**Dirección Director:** Leonardo Olivier.  
**Producción Producer:** Joshua Cruz Arellano.  
**Guion Screenplay:** Leonardo Olivier.  
**Edición Editing:** Pablo Fernández Arreola.  
**Sonido Sound:** Antonia Silva Alvarado.  
**Música Music:** Fernando Emeth Rivera Sánchez.  
**Dirección de arte Art Direction:** Natalia Cabello Stellino.  
**Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.  
**Reparto Cast:** Isaac Flores, Rómulo Salas, Santiago Alfaro, Sara Barreto, Camila Macías.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Ricardo Castro.  
**Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guion Screenplay:** Ricardo Castro. **Fotografía Cinematography:** Alejandro Chávez. **Edición Editing:** Ricardo Castro. **Sonido Sound:** Ricardo Castro. **Música Music:** Ricardo Castro, Bernardo González Castro. **Dirección de arte Art Direction:** Luz Abril Castro. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Locación Location:** Ciudad de México; Estado de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx



## ADIÓS, ADIÓS, ADIÓS

### FAREWELL, FAREWELL, FAREWELL

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 30 MIN.

El viaje autobiográfico de Ricardo Castro y su familia, 17 personas que convirtieron un pedazo de bosque en su hogar y vivieron en él un sueño paradisiaco, hasta que una tragedia rompe el microcosmos perfecto.

The autobiographical journey of Ricardo Castro and his family, 17 people who turned a piece of forest into their home and lived there in a paradisiacal dream, until a tragedy shattered their perfect microcosm.

**Dirección Director:** Natalia Cabello Stellino.  
**Producción Producer:** Vicente Méndez Saucedo. **Guion Screenplay:** Natalia Cabello Stellino. **Fotografía Cinematography:** Pablo Fernández Arreola. **Edición Editing:** Joshua Cruz Arellano. **Sonido Sound:** Tania Álvarez. **Música Music:** Andrés Lupone, Sebastián Cillero. **Dirección de arte Art Direction:** Lisa Méndez Robbins. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** María Cid, Maruza Cinta, Patricia Rojas.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
 UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## AGONÍA DE LA FLOR

### BLOSSOMS IN AGONY

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 8 MIN.

Jacinta vive con su madre, Alma, quien ahora ha traído a casa a la abuela Soledad para cuidarla, pues ha sufrido un infarto cerebral y necesita atención constante.

Jacinta lives with her mother Alma, who has now brought grandmother Soledad home to look after her, as she's had a stroke and needs constant care.



**Dirección Director:** Rodrigo Álvarez Flores.  
**Producción Producer:** Rodrigo Álvarez Flores, Melissa Estolano Medina, Sarahí Castro, Steve Ábrego, Óscar Inzunza. **Guión Screenplay:** Aleluya Rivera. **Fotografía Cinematography:** Alejandro Guzmán Montemayor. **Edición Editing:** Alfredo González Unibe, Fernando Guzmán, Diego I. Álvarez Flores. **Sonido Sound:** Raúl Cebberos. **Música Music:** Braulio Lam. **Dirección de arte Art Direction:** Perla Ochoa. **Compañías productoras Production Companies:** Cine al Norte Producciones, LABC Entertainment. **Reparto Cast:** Kristyan Ferrer, José de Jesús Santillán, Saúl Reyes Martínez.

**Contacto Contact:**

Rodrigo Álvarez Flores  
 ro.alvarezflores@gmail.com  
 rodrigo.alvarez@live.com.ar

## AL FINAL DE LA NOCHE

BY THE END OF THE NIGHT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO-ESTADOS UNIDOS | 15 MIN.

Javier y Andrés son hermanos y se involucran en un crimen. Juntos enfrentarán la duda que los llevará a tomar una decisión que cambiará su vida para siempre.

Javier and Andrés are brothers who are involved in a crime. Together they have doubts that lead them to make a decision destined to change their lives forever.



**Dirección Director:** Tanya Álvarez.  
**Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión Screenplay:** Tanya Álvarez. **Fotografía Cinematography:** Diego Pascal. **Edición Editing:** M. Sebastián Molina. **Sonido Sound:** Antonio Padilla. **Música Music:** Juan José Rubio. **Dirección de arte Art Direction:** Fernanda Garoli. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** César Kancino, Gonzalo Lora, Fernando Cuautle, Clarisa Rendón, Silverio Palacios. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx

## AM (ANTES MERIDIANO)

AM (ANTE MERIDIEM)

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 13:56 MIN.

Héctor es un adolescente que vendió el radio antiguo de su abuelo para poder salir con una chica. Cuando los problemas de memoria del anciano se transforman en comportamientos erráticos, Héctor decide recuperar lo perdido. En compañía de un amigo, el joven emprende una búsqueda que lo llevará a descubrir algo inimaginable sobre su abuelo.

Héctor is a teenager who sold his grandfather's antique radio to go out with a girl. When the old man's memory problems become erratic behavior, Hector decides to get back what he lost. With a friend, he begins a search that leads him to discover something unbelievable about his grandfather.

**Dirección Director:** Diego Ruiz. **Producción Producer:** Diego Ruiz. **Guion Screenplay:** Diego Ruiz. **Fotografía Cinematography:** Roberto Telles. **Edición Editing:** Andrea Rabasa Jofre y Bruno Santamaría Razo. **Sonido Sound:** Mauricio Sánchez Arias. **Música Music:** Nicolás García Lieberman, Andrés Lupone. **Dirección de arte Art Direction:** Alioscha Paya. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Manuel Sosa.

**Contacto Contact:**  
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## AQUILES Y LAS TORTUGAS

### ACHILLES AND THE TURTLES

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 1:23 MIN.

Achilles lanza cocteles Molotov y rollos de papel higiénico a la nada, entre el cielo tormentoso y un estacionamiento desierto. Así, danza y abraza el caos.

Achilles throws Molotov cocktails and toilet paper at nothing, between a stormy sky and a deserted parking lot. And so, he dances and embraces chaos.

**Dirección Director:** Rodrigo Ruiz Patterson. **Producción Producer:** Rodrigo Ruiz Patterson, Fernanda Medina. **Guion Screenplay:** Rodrigo Ruiz Patterson. **Fotografía Cinematography:** Odei Zabaleta. **Edición Editing:** Ernesto Martínez Bucio, Rodrigo Ruiz Patterson. **Sonido Sound:** Nicolás Aguilar. **Dirección de arte Art Direction:** Federico Cantú. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Lourdes Echevarría, Constantino Morán, Paco Camizao. **Locación Location:** México.

**Contacto Contact:**  
Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## ARREGLO NAPOLITANO

### NEAPOLITAN ARRANGEMENT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 15 MIN.

Sara, una aeromoza en sus treintas, toma medidas desesperadas cuando empieza a creer que su exnovio podría secuestrar a su hijo.

Sara, a flight attendant in her 30's, adopts desperate measures when she starts to think her ex-boyfriend could kidnap her son.



## AZUL CLARO

LIGHT BLUE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2020 | MÉXICO | 13:29 MIN.

Una carretera se extiende solitaria a lo largo del desierto de Chihuahua. La recorren Lucía y su hijo Ismael dando por hecho que el camino juntos aún no termina. Una parada turística, una peculiar e inocente incertidumbre sobre lo que pudo haber sucedido y el silencio del atardecer cambian indudablemente la certeza del tiempo que compartirán una vez más.

A lonely road stretches along the desert of Chihuahua. Lucia and her son Ismael drive through it, assuming that their journey together is not over yet. One tourist stop, a peculiar and innocent uncertainty about what could have happened, and the silence of the sunset undoubtedly change the certainty of the time they will share once more.

**Dirección Director:** Alfredo Castruita.  
**Producción Producer:** Coque Carreón.  
**Guión Screenplay:** Jorge Carreón. **Fotografía Cinematography:** Axel Pedraza. **Edición Editing:** Chuy García. **Sonido Sound:** Omar Juárez. **Música Music:** Carlo Ayhllón.  
**Dirección de arte Art Direction:** José Martínez. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Sofía Espinosa, Damián Castruita. **Locación Location:** Chihuahua.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## B2

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 16:12 MIN.

Biosfera 2 es un espacio único, hogar de una selva, de un río y hasta de un mar; aquí la madre naturaleza nace de manos humanas, máquinas y muros transparentes. Hay personas que la han acompañado y cuidado; Isabel y Steve son dos de ellas.

Biosphere 2 is a unique space, the home of a rainforest, a river, and even an ocean; here mother nature is born from human hands, machines and transparent walls. People have accompanied and cared for her; Isabel and Steve are two of them.

**Dirección Director:** Bernardo Chávez.  
**Producción Producer:** Diego Ruiz. **Guión Screenplay:** Bernardo Chávez. **Fotografía Cinematography:** Mauricio Sánchez. **Edición Editing:** Bernardo Chávez. **Sonido Sound:** Bernardo Chávez. **Música Music:** Irving Monroy. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Isabel Stubblefield, Steve Littler.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
 UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Marcos Almada Rivero.  
**Producción Producer:** Marcos Almada Rivero.  
**Guion Screenplay:** Marcos Almada Rivero, basado en leyendas y tradiciones del pueblo (based on legends and traditions of the people) comcáac.  
**Fotografía Cinematography:** José Manuel Grimaldo.  
**Edición Editing:** Ángel Sebastián Cortés.  
**Sonido Sound:** José María Circaciano.  
**Música Music:** Sö Zaah.  
**Compañías productoras Production Companies:** Secretaría de Cultura, Fundación Todo por el Cine, CerSocial.  
**Reparto Cast:** Valeria Apodaca, Amina Alessandra Comito, Sócrates Ramón Rodríguez (voces/voices).  
**Animación Animation:** Salvador Herrera, Carlos Ascuaga.  
**Locación Location:** Punta Chueca, Sonora.

**Contacto Contact:**

Fundación Todo por el Cine A. C.  
 María Fernanda Rivero Gutiérrez  
 Etlá 9  
 Col. Hipódromo  
 C.P. 06100, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 52 56 14 30  
 fernanda@todoporelcine.org  
 www.todoporelcine.org



## BAILAR CON EL CORAZÓN

### DANCING WITH THE HEART

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 6:18 MIN.

Marina, una niña de la etnia comcáac que vive en un pueblo de pescadores, recibe el llamado para buscar sus raíces en la Isla Tiburón.

Marina, a girl of the Comcáac people, living in a fishing village, is called to search for her roots on Shark Island.

**Dirección Director:** José López Arámburo.  
**Producción Producer:** Josian López.  
**Guion Screenplay:** José López Arámburo.  
**Fotografía Cinematography:** Daniel Guillén.  
**Edición Editing:** Lenz Claire.  
**Sonido Sound:** Víctor Navarro.  
**Dirección de arte Art Direction:** Carmen Esquer.  
**Compañía productora Production Company:** Imcine.  
**Reparto Cast:** José Pescina, Javier Meza, Gael Campoy.  
**Locación Location:** Sonora.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## CAMUCO

### DECEIT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 13:04 MIN.

Nacho se involucra en el crimen organizado, y una guerra de cárteles se avecina. Él deberá decidir si sigue adelante o busca una salida.

Nacho gets involved in organized crime, and a war between drug cartels is looming. He must decide to go ahead or look for a way out.



## CASCAJO

RUBBLE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 27:30 MIN.

Un viejo, perdido en su cabeza, vaga por distintos lugares.

An old man, lost in his head, wanders in different places.

**Dirección Director:** Santiago Bonilla.  
**Producción Producer:** Pia Siliceo, Santiago Bonilla. **Guion Screenplay:** Santiago Bonilla.  
**Fotografía Cinematography:** Santiago Bonilla. **Edición Editing:** Santiago Bonilla.  
**Sonido Sound:** Emiliano Mendoza Uribe.  
**Dirección de arte Art Direction:** Aldo Vázquez Yela. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Rubén Cristiany, Hoze Meléndez, Úrsula Pruneda, Isai Flores Navarrete, Mariana Villegas. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**  
 Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Distrito Federal  
 Tels.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## COMPÁS AL AIRE

UNCOVERED BEAT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 6:43 MIN.

Una joven estudiante de ballet debe tomar una decisión: seguir sus sueños de estudiar en el extranjero o quedarse aquí al cuidado de su abuela.

A young ballet student must make a decision: to pursue her dreams to study abroad or remain here taking care of her grandmother.

**Dirección Director:** Antonia Sofía Silva Alvarado. **Producción Producer:** Óscar Sarmiento Schultz. **Guion Screenplay:** Antonia Sofía Silva Alvarado. **Fotografía Cinematography:** Pau Verdalet. **Edición Editing:** Tania Álvarez. **Sonido Sound:** Pablo Fernández. **Música Music:** Leo Delibes, Juventino Rosas. **Dirección de arte Art Direction:** Saúl Altair Martínez. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Daniela Reza Rojo, Teresa Rábago, Leticia Alvarado.

**Contacto Contact:**  
 Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Juan Manuel Fernández Chico. **Producción Producer:** Roberto Sáenz Maldonado. **Guion Screenplay:** Juan Manuel Fernández Chico. **Fotografía Cinematography:** Mundo Luján. **Edición Editing:** Julio Abad, Juan Manuel Fernández Chico. **Sonido Sound:** Miguel Márquez. **Música Music:** Marco Luján. **Dirección de arte Art Direction:** Mayra Freyre. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Arturo Luján, Mariana Gómez, Rodolfo González. **Locación Location:** Sonora.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## COMPLEJO NORTE

### NORTHERN COMPLEX

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 13:34 MIN.

Un aviso llega al departamento de Lucas, un hombre nostálgico que vive del pasado: el edificio en el que reside desde hace 40 años va a ser demolido. Ahora deberá luchar contra todos y todo para lograr mantenerlo en pie, un lugar que materializa sus recuerdos y los días de una vida mejor, aunque esto signifique ponerse a los vecinos en contra, incluso a su propia hija.

A notice arrives at the apartment of Lucas, a nostalgic man who lives in the past: the building in which he has lived for 40 years is going to be demolished. Now he must fight against everyone and everything to save it, a place that embodies his memories and days of a better life, even if it means having the neighbors against him, including his own daughter.

**Dirección Director:** Jesús Pérez Irigoyen. **Guion Screenplay:** Jesús Pérez Irigoyen. **Edición Editing:** Jesús Pérez Irigoyen. **Sonido Sound:** Sergio Vázquez Trejo. **Música Music:** Sergio Vázquez Trejo. **Dirección de arte Art Direction:** Jesús Pérez Irigoyen. **Compañía productora Production Company:** Designare Media.

**Contacto Contact:**

Designare Media  
Jesús Pérez Irigoyen  
dammne@designare.com  
designare@gmail.com  
www.designare.com



## COSMONAUTE 360

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 4:07 MIN.

En su camino a casa, un explorador espacial sufre un accidente durante el viaje. Al ser impactado por un asteroide, el Cosmonaute se ve orillado a realizar un aterrizaje forzoso en un planeta desconocido. Ahí se encuentra con un extraño conejo que le brindará ayuda para regresar a casa, enseñándonos una valiosa lección.

On his way home, a space explorer suffers an accident. When hit by an asteroid, the Cosmonaut must make a forced landing on an unknown planet. There he meets a strange rabbit who helps him return home, teaching us a valuable lesson.





## CRESCENDO

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 32 MIN.

Victoria aspira al puesto de segundo violín en un prestigioso cuarteto de cuerdas liderado por su maestro, Antonio Montenegro. La noche previa a su audición, Victoria asiste a una fiesta con la intención de congraciarse con Antonio. Cuando él intenta seducirla, ella descubre que su talento como violinista no será el único factor decisivo en la contienda por el puesto. Insegura y amenazada por el carácter sensual de Renée, su principal rival, Victoria se ve forzada a participar en un juego de poder que la hace dudar de su propia libertad.

Victoria is auditioning as second violin in a prestigious string quartet led by her teacher, Antonio Montenegro. The night before the audition, Victoria attends a party in order to remain in his good graces. When he tries to seduce her, she discovers that her talent as a violinist will not be the only deciding factor for the position. Insecure and threatened by the sensuality of Renée, her main competition, Victoria is forced to take part in a power-play that leads her to doubt her own freedom.



## CUADERNO DE OCTUBRE

OCTOBER NOTEBOOK

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 29 MIN.

Ricardo recibe la visita de Daniel, su primo adolescente. Juntos explorarán la ciudad y a ellos mismos.

Ricardo receives a visit from Daniel, his teenage cousin. Together, they explore the city and themselves.

**Dirección Director:** Percival Argüero Mendoza. **Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión Screenplay:** Hipatia Argüero Mendoza. **Fotografía Cinematography:** Camilo Moncada. **Edición Editing:** Percival Argüero Mendoza. **Sonido Sound:** Raúl Galindo. **Música Music:** Charles Daniels. **Dirección de arte Art Direction:** Vera Park. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** Sofía Sylwin, Jacobo Lieberman, Meraquí Pradis, Isai Flores Navarrete, Andrea Portal. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Calz. de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
Fax: 55 41 55 00 92  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**Dirección Director:** Eric Silva. **Producción Producer:** Ernesto Méndez, Eric Silva. **Guión Screenplay:** Eric Silva. **Fotografía Cinematography:** Rodrigo Rodríguez. **Edición Editing:** Eric Silva, Ernesto Méndez. **Sonido Sound:** David Muñoz, Laura Miranda, Soledad Violeta Carbajal. **Dirección de arte Art Direction:** Melisa Aldana. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Diego Ibáñez, Kevin Vélez.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Lisa Méndez Robbins.  
**Producción Producer:** Tania Álvarez. **Guión Screenplay:** Lisa Méndez Robbins. **Fotografía Cinematography:** Antonia Silva. **Edición Editing:** Pablo Fernández. **Sonido Sound:** Natalia Cabello. **Música Music:** Marco Luján.  
**Dirección de arte Art Direction:** Leonardo Casillas. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Michelle Jones, Paolo Arámbula, Frida de la Torre, Ana María Cerda.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
 UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## DEJAR IR AWAY

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 8:04 MIN.

Lara, una niña de 14 años, vive con su papá en la ciudad. Tras recibir una carta de parte de su mamá, decide ir a visitarla al campo.

Fourteen year old Lara lives with her father in the city. After receiving a letter from her mother, she decides to go to the countryside to visit her.

**Dirección Director:** Horacio Romo Mercado. **Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión Screenplay:** Horacio Romo Mercado. **Fotografía Cinematography:** Enrique G. Menéndez. **Edición Editing:** Carlos Cepeda, Horacio Romo Mercado. **Sonido Sound:** Vaw Studio. **Música Music:** Arturo Morfín. **Dirección de arte Art Direction:** Kasandra Belén Díaz. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** Verónica Bravo, Luis Eduardo Yee, Paula Castagnetti, Klaudia García. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx



## DEL SILENCIO FROM SILENCE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 27:28 MIN.

Cuando Elisa y Marcos están por terminar su relación, descubren que tendrán un hijo. Juntos deberán enfrentar sus problemas si quieren recuperar el amor perdido.

When Elisa and Marcos are about to break up, they find out that they're going to have a child. They will have to face their problems together if they want to recover their lost love.



## DESCANSA DELIRIO

### REST OF DELIRIUM

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2018 | MÉXICO | 10:41 MIN.

Maricarmen Lamas es una mujer que vive con esquizofrenia desde los 17 años. El filme es un retrato de su vida, su enfermedad y su trabajo literario.

Maricarmen Lamas is a woman who has lived with schizophrenia since the age of 17. The film shows her life, her illness and her literary work.

**Dirección Director:** Adrianna Maldonado, Pau Verdalet. **Producción Producer:** Adrianna Maldonado, Pau Verdalet. **Guión Screenplay:** Adrianna Maldonado. **Fotografía Cinematography:** Pau Verdalet. **Edición Editing:** Adrianna Maldonado, Pau Verdalet. **Sonido Sound:** Natalia Cabello Stellino, Santiago Ruelas Mesa, Clemente Piña Vela. **Música Music:** Manuel Andrade Turner. **Dirección de arte Art Direction:** Vera Park. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Maricarmen Lamas (testimonio/testimony).

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM

Ciudad Mario de la Cueva s/n

Ciudad Universitaria

C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México

Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146

divulgacion@enac.unam.mx

www.enac.unam.mx



## DESDE UNA VENTANA

### FROM A WINDOW

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2019 | MÉXICO | 14:59 MIN.

La muerte de un hombre despierta la curiosidad de Nellie, una niña que descubre la compasión al guardar luto por un desconocido.

A man's death awakens the curiosity of Nellie, a little girl who discovers compassion through mourning a stranger.

**Dirección Director:** Sebastián Hiriart. **Producción Producer:** Yair Ponce, Sebastián Hiriart, Bildo Saravia. **Guión Screenplay:** Sebastián Hiriart. **Fotografía Cinematography:** Sebastián Hiriart. **Edición Editing:** Pedro G. García. **Sonido Sound:** Eduardo Villareal. **Música Music:** Banda Mixanteña de Santa Cecilia. **Dirección de arte Art Direction:** Úrsula Schneider. **Compañía productora Production Company:** Galopando Cine. **Reparto Cast:** Luna Romina Flores Rocha, Melissa Zaragoza, Ricardo Pinera. **Locación Location:** La Constanca y El Venado, Nombre de Dios, Durango.

**Contacto Contact:**

Yair Ponce

yaapsil@gmail.com

**Dirección Director:** Francisco Atristain.  
**Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guion Screenplay:** Francisco Atristain. **Fotografía Cinematography:** Daniel Vidaurri. **Edición Editing:** Francisco Atristain. **Sonido Sound:** Miguel Nava. **Música Music:** Apache O' Raspi. **Dirección de arte Art Direction:** Israel Sol. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** Luis Artagnan, Jorge Gidi, Rodolfo Arias, Aurora Gil y Alfonso Bravo.

**Contacto Contact:**  
 Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx



## DULCE VENGANZA

### SWEET VENGEANCE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 31 MIN.

Gabriel y Elías, dos viejos amigos cansados de su mala fortuna, han decidido llevar a cabo el plan que cambiará el rumbo de sus vidas y que servirá como escarmiento al hombre que personifica sus frustraciones: un exitoso y corrupto empresario, quien recientemente se casó con la expareja de Gabriel.

Gabriel and Elias, two old friends tired of their misfortune, have decided to carry out a plan that will change the course of their lives and will teach a lesson to the man who personifies their frustrations: a successful and corrupt businessman who just married, Gabriel's former partner.

**Dirección Director:** Darío Celestinos.  
**Producción Producer:** Luis Beirana. **Guion Screenplay:** Darío Celestinos. **Fotografía Cinematography:** Jonás Derbez. **Edición Editing:** Pedro Ramírez Sánchez, Darío Celestinos. **Sonido Sound:** Ronaldo Navarro. **Música Music:** Jorge L. Rodríguez. **Dirección de arte Art Direction:** Javier Favela. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Antonio Monroi, María Montero, Daniel Fuentes Lobo.

**Contacto Contact:**  
 Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## ECO DEL PASADO

### ECHOES

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 10:30 MIN.

José Alberto parece estar condenado a deambular por el campo como un alma sin rumbo desde la muerte de su joven amada. Un día, la naturaleza confabula para recordarle su tortuoso pasado. Se necesita fuerza para descubrir el misterio que habita dentro de él y así, tal vez, dejar de vivir encadenado a la melancolía.

José Alberto seems doomed to wander the world like a lost soul since the death of his young love. One day, nature conspires to remind him of his tormented past. It takes strength to discover the mystery within him and thus, perhaps, stop living bound to melancholy.



## EJERCICIO DOCUMENTAL DE CUARTO SEMESTRE

### FOURTH SEMESTER DOCUMENTARY EXERCISE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 6:30 MIN.

Una serie de imágenes sobre el dolor en la otredad a través de un mínimo de elementos narrativos, no representativos sino simbólicos del dolor propio.

A series of images about pain in otherness told with a minimum of narrative elements; not representative but symbolic of one's own pain.

**Dirección Director:** Vicente Méndez Saucedo. **Producción Producer:** Darío Quintana Celestinos. **Guion Screenplay:** Vicente Méndez Saucedo. **Fotografía Cinematography:** Erik Cabrera González. **Edición Editing:** Vicente Méndez Saucedo. **Dirección de arte Art Direction:** Vicente Méndez Saucedo. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Lisa Méndez Robbins (testimonio/ testimony)

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## EL ÁRBOL

### THE TREE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 13:02 MIN.

Una anciana y humilde mujer descubre un árbol mágico en el cual crecen panes en vez de frutos. Al dejarse llevar por la avaricia, la mujer comienza a vender los panes en su pueblo, desatando una historia de envidias y egoísmo que evidencia la verdadera naturaleza de los habitantes de su comunidad.

An poor old lady discovers a magic tree which grows bread instead of fruit. Out of greed, the woman starts to sell the bread in her village, unleashing a tale of envy and selfishness that highlights the true nature of the people in her community.

**Dirección Director:** Miguel Valdez-López. **Producción Producer:** Gabriel Guzmán Sánchez. **Guion Screenplay:** Miguel Valdez-López, Óscar Rodríguez Górriz. **Fotografía Cinematography:** Alan Zúñiga. **Edición Editing:** Óscar Rodríguez Górriz. **Sonido Sound:** Be Flores. **Música Music:** Rodrigo Montfort. **Dirección de arte Art Direction:** Enrique Echeverría F. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Rosa María Rojas, Carlos Gueta Madera, David Colorado Cabello, Jesús Flores Martínez, Esteban Ibarra Flores, Rebeca Cuevas y Luis Alejandro Rodríguez Martínez. **Locación Location:** Monterrey, Nuevo León.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Diego Granadillo Novoa. **Producción Producer:** Antonio Torres Gastelum. **Guion Screenplay:** Diego Granadillo Novoa. **Fotografía Cinematography:** Samantha Méndez Badillo. **Edición Editing:** Ximena Montiel Suárez, Diego Granadillo Novoa. **Sonido Sound:** José Juan Sánchez Torres. **Música Music:** José Juan Sánchez Torres. **Dirección de arte Art Direction:** Ximena Montiel Suárez. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Romani Villicaña, Scarlett Arzac, Mónica Paloma Alvarado, Yaya Farías, Angélica Vera Cruz, Constanza García.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## EL BOSQUE

### THE WOODS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 17:36 MIN.

Tony Santos trata de mantener la cordura mientras edita unos videos misteriosos que halló en una tarjeta SD en el bosque, los cuales muestran a dos jóvenes que viven eventos inexplicables tras hallar un libro enigmático en su nuevo departamento.

Tony Santos tries to keep his sanity while editing some mysterious videos he found on an SD card in the woods, which show two girls who experience strange phenomena after finding an enigmatic book in their new apartment.

**Dirección Director:** Marcos Almada Rivero. **Producción Producer:** Carlos Azcuaga. **Guion Screenplay:** Marcos Almada Rivero. **Música Music:** Christopher van Beuren. **Dirección de arte Art Direction:** Israel Sol. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Animación Animation:** Carlos Azcuaga Hernández. **Locación Location:** México.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## EL DESFILE DE LOS AUSENTES

### THE MARCH OF THE MISSING

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2020 | MÉXICO | 10 MIN.

Un desfile interrumpe la vida ciudadana. Dos observadores son testigos de la opresión cuando un grupo se dispone a denunciar una injusticia.

A parade disrupts city life. Two observers witness the State's oppressive nature when a group of dissidents try to denounce an injustice.



## EL ECO DEL CARACOL

### THE ECHO OF THE SNAIL

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 14:58 MIN.

Un niño tiene miedo de regresar a casa sin su pequeña hermana y, asustado, la busca al escuchar las campanadas que llaman a misa de cuerpo presente.

A boy is afraid to go home without his little sister and, scared, he looks for her as he hears to the chimes that call to a funeral mass.

**Dirección Director:** José Alberto Anguiano.  
**Producción Producer:** Alejandro Anguiano.  
**Guion Screenplay:** José Alberto Anguiano, Oscar Donato Anguiano. **Fotografía Cinematography:** Leonardo Hernández.  
**Edición Editing:** Jorge Rábago. **Sonido Sound:** Juan Santillán. **Música Music:** Carlos Virgilio Mendoza. **Dirección de arte Art Direction:** Alex Arbesú. **Compañía productora Production Company:** Imcine.  
**Reparto Cast:** Álvaro Flores Aquino, Nathí García, Ángeles Cruz, José Pescina, Carmen Solario. **Locación Location:** Colima.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## EL FINAL DEL PRINCIPIO

### THE END OF THE BEGINNING

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 23 MIN.

Nadia es una clavadista profesional, solitaria y dedicada. Mientras se prepara para la última competencia de su carrera, sufre una desilusión amorosa que fracciona su estabilidad emocional. El retrato de una mujer que atraviesa el doloroso desencanto de su primera relación adulta.

Nadia is a lonely, hard-working professional diver. She's preparing for the last competition of her career when she experiences a romantic disappointment that shatters her emotional world. A portrait of a woman going through the painful disenchantment of her first adult relationship.

**Dirección Director:** Tania Claudia Castillo.  
**Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guion Screenplay:** Tania Claudia Castillo. **Fotografía Cinematography:** Claudia Becerril Bulos.  
**Edición Editing:** Tania Claudia Castillo, Mónica Ortega Sánchez. **Sonido Sound:** Aurelio Cervantes López. **Dirección de arte Art Direction:** Élmer Figueroa Félix. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** Karen Martí, Hugo Arrevillaga, Pablo Mendoza. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx

**Dirección Director:** David Garcés Rosas.  
**Producción Producer:** Dyann Ibarguén Gutiérrez.  
**Guion Screenplay:** David Garcés Rosas.  
**Fotografía Cinematography:** Alfredo Campos Lázaro.  
**Edición Editing:** Karen Antunes.  
**Sonido Sound:** Ricardo Arteaga.  
**Música Music:** Alejandro Karo.  
**Dirección de arte Art Direction:** Jimena Orrantía.  
**Compañía productora Production Company:** Imcine.  
**Reparto Cast:** Frida Padilla, José Armín Vázquez, Miguel Cruz, Osiris Villatoro.  
**Locación Location:** Comalcalco, Tabasco.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## EL LLANTO DEL CACAO

### THE WEeping OF THE CACAO TREE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 19 MIN.

Durante un prolongado periodo de sequía, Rosa, una niña de 12 años, hija de agricultores cacaoteros, se siente obligada a sacrificarse para salvar su hogar y a sus padres de la amenaza de don Andrés, el terrateniente a quien le deben dinero.

During a lengthy drought, Rosa, the 12 year old daughter of a family of cocoa farmers, feels that she has to make a sacrifice to save her home and her parents from the threat of Don Andrés, the landowner to whom they owe money.

**Dirección Director:** Fabián León López.  
**Producción Producer:** Christian de la Luz.  
**Fotografía Cinematography:** Diego Cruz Cilveti.  
**Edición Editing:** Fabián León López, Nancy Cruz, Bastián Pascal.  
**Sonido Sound:** Bernardo Chávez.  
**Música Music:** Mateo González Bufi.  
**Dirección de arte Art Direction:** Sidney Rodríguez.  
**Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.  
**Reparto Cast:** Gabo Anguiano, Ángel Noé Alvarado, Michelle Betancourt, Fernando Cuauhtle, Aldo Wences, Yael Sosa, Constantino Morán, Patricia Rojas, Francesca Guillén.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
 UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## EL PUENTE DE LOS NIÑOS TRAVIESOS

### BRIDGE OF THE MISCHIEVOUS CHILDREN

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 16:45 MIN.

El verano de Jhony pasa con lentitud mientras observa la vida de su hermano mayor, quien pierde el tiempo junto a sus amigos, todos obsesionados con el alcohol, la pornografía y las distintas mujeres que meten en el cuarto materno. Un día, La Misha llega al barrio, fracturando su monotonía. Nadie sabe de ella, le dicen así por sus ojos verdes, como los gatos.

Jhony's summer passes slowly as he watches the life of his older brother, who wastes his time along with his friends, obsessed with alcohol, pornography and different women whom they take into the maternal bedroom. One day, La Misha arrives in the neighborhood, fracturing their monotony. Nobody knows about her, they call her that because of her green eyes, like those of cats.





**Dirección Director:** Ángel Horacio Estrada Soto. **Guión Screenplay:** Ángel Horacio Estrada Soto. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Locación Location:** Yepachi, Madera y Chihuahua, Chihuahua.

**Contacto Contact:**  
Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

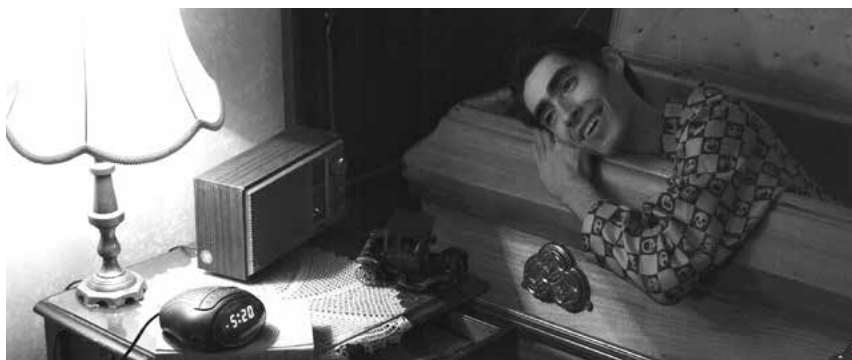
## EL ÚLTIMO CANTADOR

### THE LAST SINGER

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2020 | MÉXICO | 14:06 MIN.

Don Alberto Vargas ve con tristeza que el idioma del pueblo pima está por desaparecer y se propone hacer algo para evitarlo. A través de la enseñanza a los niños y niñas de su comunidad de los cantos ceremoniales que por cientos de años han acompañado sus celebraciones y de los cuales él es el último exponente, busca preservar su idioma y con ello el principal rasgo de identidad de su pueblo.

Don Alberto Vargas sadly notes that the language of the Pima people is disappearing and decides to do something about it. Through teaching the boys and girls of his community the ceremonial songs that have accompanied their celebrations for hundreds of years, and of which he is the last exponent, he seeks to preserve his language and, with it, the main characteristic of his people's identity.



## EL VAMPIRO DE COYOACÁN

### THE COYOACÁN VAMPIRE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 7:29 MIN.

Un vampiro sediento de sangre contraerá una enfermedad que pondrá en riesgo su inmortalidad.

A blood thirsty vampire acquires a disease that will jeopardize his immortality.

**Dirección Director:** Francisco Armando Nachón González. **Producción Producer:** Pau Verdalet. **Guión Screenplay:** Francisco Armando Nachón González. **Fotografía Cinematography:** Bernardo Pérez. **Edición Editing:** Vicente Méndez Saucedo, Bernardo Pérez. **Sonido Sound:** Óscar Sarmiento Schultz. **Música Music:** Óscar Sarmiento Schultz. **Dirección de arte Art Direction:** Adriana Maldonado, Luis Beirana. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Pablo Iglesias, Scarlett Arzac, María Luisa Vega.

**Contacto Contact:**  
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Roberto Ramírez.  
**Producción Producer:** Linda Corral, Vanessa Sansores.  
**Guion Screenplay:** Roberto Ramírez.  
**Fotografía Cinematography:** Ricardo Herrera.  
**Edición Editing:** Roberto Ramírez.  
**Sonido Sound:** Ricardo Castro, Ikaichi Tuda.  
**Música Music:** Marcos Vázquez.  
**Dirección de arte Art Direction:** Deborah Peña.  
**Compañía productora Production Company:** Intelia Films.  
**Reparto Cast:** Miguel Lozano, Jesusita Herrera, Alan Posada, Eli Madero, Bryan Valencia, Giovanni Reyes.  
**Locación Location:** Ciudad Juárez, Chihuahua.

**Contacto Contact:**

Roberto Arturo Ramírez Acosta  
 rramirez@inteliaproducciones.com

**EMPERADOR****EMPEROR**

**CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 14:48 MIN.**

Un cholo de Ciudad Juárez se gana la vida como halcón en la línea divisoria con Estados Unidos; tendrá en sus manos un objeto muy preciado, el cual tratará de vender a toda costa.

In Ciudad Juárez, a Cholo earns his living as lookout on the US border. A precious object lands in his hands, which he will try to sell no matter what.

**Dirección Director:** James Lucas.  
**Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
**Guion Screenplay:** Deni Guerrero, James Lucas.  
**Fotografía Cinematography:** Inés Monge.  
**Edición Editing:** James Lucas.  
**Sonido Sound:** Alexis Montiel.  
**Música Music:** Alexis Campos.  
**Dirección de arte Art Direction:** Ali Bejarano.  
**Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
**Reparto Cast:** Rodrigo Barón, Romanni Villicaña, Deni Guerrero.  
**Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx

**EN COLOR****IN COLOUR**

**CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 15 MIN.**

Drama musical sobre los encuentros de dos adolescentes. Una historia de amor y aceptación que representa la complejidad de las relaciones humanas en el contexto de una sociedad en la que los tabúes sobre sexualidad y relaciones de pareja cambian constantemente.

Musical drama about two teenagers. A story about love and acceptance that shows the complexity of human relationships in the context of a society where taboos about sexuality and relationships change constantly.



## ENCERRADA

TRAPPED

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 13:23 MIN.

Un músico sigue un melodioso canto a través del bosque que lo lleva al río donde habita una majestuosa criatura. Este encuentro despertará en él una obsesión.

A musician follows a melodious song through the forest that leads him to a river where a majestic creature lives. This encounter will create an obsession in him.

**Dirección Director:** Mateo Miranda Magis. **Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guión Screenplay:** Mateo Miranda Magis. **Fotografía Cinematography:** Ernesto Madrigal Lagunas. **Edición Editing:** José Grimaldo, Mateo Miranda Magis. **Sonido Sound:** Dafne Macías. **Música Music:** Cristóbal Maryán. **Dirección de arte Art Direction:** Ana Magis, Chini Miranda. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** Gilberto Alanís, Helena Puig. **Locación Location:** Morelos; Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Calz. de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
Fax: 55 41 55 00 92  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx



## ESCAFANDRA

DIVING SUIT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 13 MIN.

Documental experimental que narra la búsqueda de la tumba de un artista en el famoso cementerio Père-Lachaise en París. Es también una reflexión personal acerca del mito del laberinto y el cine.

An experimental documentary that narrates the search for the tomb of an artist in the famous Paris cemetery of Père-Lachaise. It is also a personal reflection about the myth of the labyrinth and cinema.

**Dirección Director:** Roque Azcuaga. **Producción Producer:** Roque Azcuaga. **Guión Screenplay:** Roque Azcuaga. **Fotografía Cinematography:** Roque Azcuaga. **Edición Editing:** Roque Azcuaga. **Sonido Sound:** Joseph Saint-Rémy. **Música Music:** Joseph Saint-Rémy. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Locación Location:** París.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Carlos Matienzo Serment. **Producción Producer:** Pico Marcos Méndez. **Guion Screenplay:** Carlos Matienzo Serment. **Fotografía Cinematography:** Rodrigo Sandoval. **Edición Editing:** Andrés E. Kaiser. **Sonido Sound:** Quincas Moreira. **Música Music:** Quincas Moreira. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reperto Cast:** Paola Miguel, Sofía Quezada, Minerva Velasco, Fernando Becerril. **Locación Location:** San Luis Potosí.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**ESCONDIDAS**

HIDDEN

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 21 MIN.

Ana es una niña curiosa que jugando a las escondidas se encuentra con la muerte: una niña de la misma edad. Jugar con la muerte puede ser fatal.

Ana is a curious girl who, while playing hide and seek, meets death: a girl of the same age. But playing with death can be fatal.

**Dirección Director:** Édgar A. Romero. **Producción Producer:** Camelia Farfán Jiménez. **Guion Screenplay:** Édgar A. Romero Navarro, Diego Arizmendi López. **Fotografía Cinematography:** Arturo Juárez Aguilar. **Edición Editing:** Lorenzo Mora. **Sonido Sound:** Raynier Hinojosa O´Farrill. **Música Music:** Samuel Larson Guerra. **Dirección de arte Art Direction:** Claudio Pache Contreras. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reperto Cast:** Rodrigo Oviedo Pastrana, Jeovanni Sánchez Castillo, José Sefami Misraje. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**EXPIACIÓN**

ATONEMENT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2020 | MÉXICO | 18:38 MIN.

Ratón trabaja en un autolavado y necesita dinero para el tratamiento de su hija enferma. Decide robar a su ambicioso jefe, sin medir las consecuencias.

Ratón works in a car wash and he needs money for the treatment of his sick daughter. He decides to rob his ambitious boss, without considering the consequences.



**Dirección Director:** Eva Vázquez de Reoyo. **Producción Producer:** Eva Vázquez de Reoyo. **Guion Screenplay:** Eva Vázquez de Reoyo. **Fotografía Cinematography:** Santiago Barreiro. **Edición Editing:** Eva Vázquez de Reoyo, Mario Monroy. **Sonido Sound:** Gabo Reyna, Marcos Cabal. **Música Music:** Emiliano Cruz. **Dirección de arte Art Direction:** Sebastián Narbona. **Compañía productora Production Company:** Procine. **Reparto Cast:** Samantha Menchaca, Juan Pablo de Santiago, Emiliano Cruz. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**  
Eva Vázquez de Reoyo  
e.vazquezdereoyo@gmail.com

## FUEGO EN EL SÓTANO

### FIRE IN THE BASEMENT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 8 MIN.

Elisa, Leo y Ramos son amigos. Les une su gran amor por los libros y el café. Un día, el ejército irrumpe con violencia en la universidad, lo cual activa el movimiento estudiantil del 68.

Elisa, Leo and Ramos are friends. They are united by their great love of books and coffee. One day, the army bursts violently into the university, activating the 1968 student movement.



**Dirección Director:** Ricardo Soto. **Producción Producer:** Darío Giordano. **Guion Screenplay:** Ricardo Soto. **Fotografía Cinematography:** Miguel Zetina. **Edición Editing:** Ricardo Soto. **Sonido Sound:** Sounder. **Música Music:** Ricardo Soto. **Dirección de arte Art Direction:** Osiris Rivera. **Compañías productoras Production Companies:** Migala Films, Procine. **Reparto Cast:** Adriana Marroquín. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**  
Migala Films  
Ricardo Soto  
migalafilms@gmail.com

## FUEGO OLÍMPICO

### OLYMPIC FLAME

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 11 MIN.

Es el 12 de octubre de 1968, la inauguración de los XIX Juegos Olímpicos en México. Una atleta hace historia al ser la primera mujer en encender el fuego de la paz. El tiempo corre hacia atrás, una estudiante porta la antorcha olímpica recordando el fuego de las muertes de estudiantes asesinados a manos del gobierno en la masacre de Tlatelolco.

It is October 12, 1968, the inauguration of the 19th Olympic Games in Mexico. An athlete makes history by being the first woman to light the Fire of Peace. Time is running backwards, a student carries the Olympic torch in remembrance of the fire of the death of students killed by the Mexican government in the Tlatelolco massacre.

**Dirección Director:** Arantxa Durán.  
**Producción Producer:** Cindy Sáenz, Stephanie Balboa. **Guion Screenplay:** Arantxa Durán. **Fotografía Cinematography:** Andrea Hinojosa. **Edición Editing:** Andrea Hinojosa. **Sonido Sound:** Tonalli Magaña Guzmán. **Dirección de arte Art Direction:** Mandy Otero. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Eugenio Elizondo, Rogelio Alanís. **Locación Location:** Nuevo León.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## FUNERALES PAZ

### PAZ FUNERAL HOME

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2020 | MÉXICO | 13:17 MIN.

Manuel, dueño de una funeraria, se da cuenta de que la línea entre la vida y la muerte es más delgada de lo que parece cuando un cliente inusual lo visita.

Manuel, the owner of a funeral home, realizes that the line between life and death is thinner than it seems when an unusual customer visits him.

**Dirección Director:** Carlos Trujano.  
**Producción Producer:** Pablo Salazar. **Guion Screenplay:** Carlos Trujano. **Fotografía Cinematography:** Augusto García. **Edición Editing:** Carlos Trujano, Carlos Babines. **Sonido Sound:** Octavio Sánchez Avendaño. **Música Music:** Octavio Sánchez Avendaño. **Dirección de arte Art Direction:** Dyann Ibargüen. **Compañías productoras Production Companies:** UPAEP, Voyeur Films. **Reparto Cast:** Humberto Busto, Alejandro Bracho, Karen Furlong, Eduardo Furiatti. **Locación Location:** Cuautinchán, Puebla.

**Contacto Contact:**

Carlos Trujano  
 filmsvoyeur@gmail.com

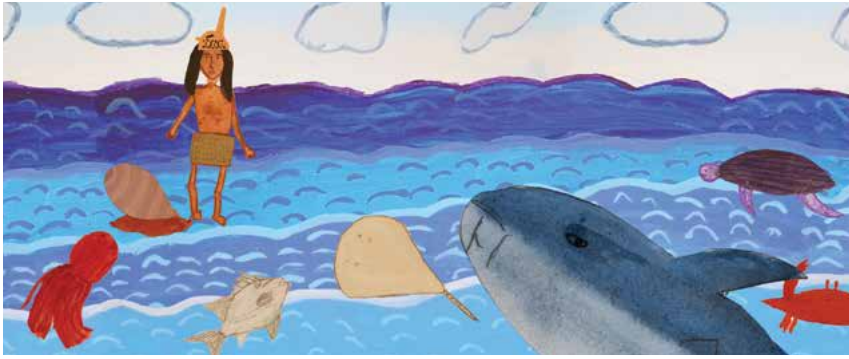


## GETSEMANÍ: EGO SUM LUX MUNDI

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 23:26 MIN.

Un feligrés católico confiesa al padre Getsemaní que asesinará al autoritario padre Saúl esa misma noche, para vengar un abuso sufrido durante la infancia; esto confronta la fe de Getsemaní y el deseo de convertirse en el nuevo líder espiritual del pueblo.

A catholic parishioner confesses to father Getsemani his intention of killing authoritarian father Saul that same night, to avenge the abuse he suffered as a child, challenging Getsemani's faith and desire to become the new spiritual leader in the town.



## HANT QUIJ CÖIPAXI HAC (LA CREACIÓN DEL MUNDO)

HANT QUIJ CÖIPAXI HAC (THE CREATION OF THE WORLD)

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO-COLOMBIA-ESTADOS UNIDOS | 10:01 MIN.

Ancianas y niños seris integraron un laboratorio de animación que los llevó a estudiar pinturas rupestres, antiguos cantos y relatos de tradición oral. Un levantamiento seri contemporáneo comenzó con la adaptación cinematográfica de la historia de la creación.

Seri indigenous elder women and children formed an Animation Laboratory where they studied cave art, ancient songs and oral accounts from the past. A contemporary Seri uprising started with a cinematic adaptation of the creation story.

**Dirección Director:** Antonio Coello.  
**Producción Producer:** Antonio Coello.  
**Guion Screenplay:** María Luisa Astorga, Aurora Astorga, Angelita Torres, Marbella Hoeffler, Kevin Estrella, Dulce Hoeffler, Carla Hoeffler, Daniela Molina, Dana Morales, Grecia Torres, Ángela Comitto, Kenia Estrella, José Torres, Antonio Coello. **Fotografía Cinematography:** Nuria Menchaca, Antonio Coello. **Edición Editing:** Carlos Isaac, Antonio Coello. **Sonido Sound:** Ernesto Romero, Joel Rodríguez, Cecilia Araujo, Antonio Coello. **Música Music:** Ernesto Romero. **Dirección de arte Art Direction:** Dominique Jonard, Nuria Menchaca. **Compañía productora Production Company:** La Sombra Negra. **Reparto Cast:** Manuel Monroy, Sofía Romero, Kenia Estrella, Orlando Montaña, Kevin Estrella (voces/voices); Ángela Comitto, Darleen Romero, Yahir Morales, Kenia Estrella (narradores/narrators). **Animación Animation: Stop Motion:** Marbella Hoeffler, Kevin Estrella, Dulce Hoeffler, Carla Hoeffler, Daniela Molina, Dana Morales, Grecia Torres, Nuria Menchaca, Iván Álvarez, Kenia Estrella. **Locación Location:** Haxöl lihom (Desemboque de los Seris), Sonora.

**Contacto Contact:**

Antonio Coello  
 Tel.: (52) 55 47 31 87 83  
 antuntul@gmail.com



## HIERBA MALA

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 19:27 MIN.

La madre de Pedro acaba de morir, por lo que éste viaja a Luvina para traer a Tanilo, quien recita en verso mensajes de los muertos. La Hierba Mala, fiera hasta la muerte, quiere que su asesino y poderoso amante sea vengado, poniendo en riesgo la vida del niño, que, entre murmullos y balas, sólo quiere cumplir la última voluntad de su madre.

Pedro's mom has just died, so he goes to Luvina in search of Tanilo, who recites messages from the dead in verse. Hierba Mala, fierce to the death, wants her murderer and powerful lover avenged, risking the life of the child, who, between whispers and bullets, only wants to fulfill his mother's final wish.

**Dirección Director:** Carlos Trujano.  
**Producción Producer:** Pedro Giunti, Pablo Salazar, Carlos Trujano. **Guion Screenplay:** Carlos Trujano. **Fotografía Cinematography:** Augusto García. **Edición Editing:** Carlos Trujano. **Sonido Sound:** Ariel Baca. **Música Music:** Karina Rivero. **Dirección de arte Art Direction:** Dyan Ibagüen. **Compañías productoras Production Companies:** Voyeur Films, Tres García Producciones, Perro Negro Cine, Illuminasty. **Reparto Cast:** Ari López, Noé Hernández, Mayra Hermosillo, Pedro Giunti, Enrique Arreola. **Locación Location:** Chacaltianguis y Amatitlán, Veracruz.

**Contacto Contact:**

Carlos Trujano  
 filmsvoyeur@gmail.com

**Dirección Director:** Luz María Cardenal.  
**Producción Producer:** Shandor Barcs. **Guion Screenplay:** Luz María Cardenal. **Fotografía Cinematography:** Shandor Barcs. **Edición Editing:** Emilio Acosta. **Sonido Sound:** Raúl Montiel. **Música Music:** Lucía Hernández.  
**Compañía productora Production Company:** IMA Films. **Reperto Cast:** Lucía Hernández, Erasmo Hernández, Prisciliana Pérez. **Locación Location:** Santa María Tlahuitoltepec, Mixe, Oaxaca.

**Contacto Contact:**

IMA Films  
 Shandor Ervin Barcs Armada  
 Calle Tres 208  
 Col. Extensión Vista Hermosa  
 C.P. 62295, Cuernavaca, Morelos  
 Tel.: (52) 55 42 26 45 65  
 shandorbarcs@gmail.com  
 direccion.imacuerna@gmail.com  
 www.ima-cuerna.com



## JAANPÄÄTT (HASTA PRONTO)

### JAANPÄÄTT (SEE YOU SOON)

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 21:29 MIN.

El sueño de Lucy de estudiar música se ve frustrado por el temor que tiene su padre a un jaguar. Ellos viven en un rancho en la Sierra Mixe, a donde llega una misteriosa anciana para pedir perdón.

Lucy's dream of going to music school is upset by her father's fear of a jaguar. They live on a ranch in the Mixe mountains in Oaxaca, where a mysterious old woman arrives asking for forgiveness.

**Dirección Director:** Sergio Cervantes.  
**Producción Producer:** Esme Jofré Díaz. **Guion Screenplay:** Sergio Cervantes. **Fotografía Cinematography:** Alejandro Montalvo. **Edición Editing:** Abraham Sánchez González, Harumy Villarreal. **Sonido Sound:** Santiago Arroyo. **Música Music:** Tonalli Magaña Guzmán.  
**Dirección de arte Art Direction:** Tomás Owen. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reperto Cast:** Rogerio Baruch, Sebastián Bermúdez Barajas, Glenda Nava. **Locación Location:** Veracruz.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## JARDÍN DE ORQUÍDEAS

### ORCHID GARDEN

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 12:48 MIN.

Tras mudarse a un nuevo departamento, Nicolás, un niño fascinado por las historias de detectives, está convencido de que el conserje asesinó a un inquilino del edificio e intenta deshacerse del cuerpo. Situados en la mente de Nicolás, el cortometraje es un reflejo de las cosas que como adultos dejamos de percibir y decidimos no escuchar cuando viene de los niños.

After moving to a new apartment, Nicolás, a boy who loves detective stories, becomes convinced that the caretaker murdered one of the tenants and is trying to get rid of the body. Located in the mind of Nicolás, this is a reflection of the things that we stop perceiving as adults, and decide not to hear when they come from children.





**Dirección Director:** Andrew Houchens.  
**Producción Producer:** Marina Fernández Ferri. **Guion Screenplay:** Andrew Houchens.  
**Fotografía Cinematography:** Elías Martín del Campo. **Edición Editing:** Carlos Rojas Felice.  
**Sonido Sound:** Carlos Fernández Cortés.  
**Música Music:** Alantl Molina. **Reparto Cast:** Juan Medellín. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Feelsales  
 Pablo Briseño Galván  
 info@feelsales.com  
 www.feelsales.com

## JUAN DE LAS BRUJAS

### JUAN OF THE WITCHES

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO-ESTADOS UNIDOS | 18:20 MIN.

Se honra el legado de Juan Medellín como miembro fundador del prestigioso Ballet Folklórico de Amalia Hernández. Retrato íntimo de una existencia ricamente vivida y un testimonio del poder y la fuerza del arte. Concebido a partir del primer encuentro del director con Medellín, el día del temblor del 19 de septiembre de 2017, el cortometraje también es una humilde carta de amor a México a través de los ojos de un extranjero.

Honors Juan Medellín's legacy as a founding member of the prestigious Ballet Folklórico de Amalia Hernández. An intimate portrait of a life richly lived, and a testament to the power and the force of art. Arising from the director's first encounter with Medellín on the day of the September 19, 2017 earthquake, the short film is also a humble love letter to Mexico through the eyes of a foreigner.



**Dirección Director:** Humberto Gómez Pérez.  
**Producción Producer:** Daniela Contreras.  
**Guion Screenplay:** Humberto Gómez Pérez.  
**Fotografía Cinematography:** Juan Antonio Méndez Rodríguez, Gabriela de Jesús Hernández Martínez. **Edición Editing:** Mireya Berenice Sánchez Gómez, Gabriela de Jesús Hernández Martínez, Miguel Agustín Victoria Carmona, Humberto Gómez Pérez. **Sonido Sound:** Mireya Berenice Sánchez Gómez.  
**Música Music:** Juan Montejo Hernández, Román Montejo Hernández, Agustín Montejo Gómez. **Compañías productoras Production Companies:** Terra Nostra Films, Escuela de Cine Documental de San Cristóbal de las Casas, Satil Film. **Locación Location:** San Andrés Larráinzar, Chiapas.

**Contacto Contact:**

Terra Nostra Films  
 Tonalá 40  
 Barrio El Cerrillo  
 C.P. 29220, San Cristóbal de las Casas, Chiapas  
 Tel.: (52) 96 76 31 76 71  
 contacto@terranostrafilms.com  
 www.terranostrafilms.com

## JVOBTIK - NUESTRA MÚSICA

### JVOBTIK - OUR MUSIC

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 19:48 MIN.

En una comunidad tsotsil del sur de México, donde todos los sonidos cobran vida, una familia de músicos transmite el regalo de la música de una generación a otra.

In a Tsotsil community from southern Mexico, where all sounds come to life, a family of musicians passes on the gift of music from one generation to another.

**Dirección Director:** Magda Cacari. **Guion Screenplay:** Magda Cacari. **Fotografía Cinematography:** Antonio Gutiérrez, Manuel Bautista, Dante Cerano. **Edición Editing:** Exe Multimedia. **Sonido Sound:** Israel Márquez. **Música Music:** Ramiro Torres, Dante Cerano. **Compañías productoras Production Companies:** Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, Centro de Estudios de la Comunicación y la Cultura Indígena. **Reparto Cast:** Roberto Pulido, Raúl Máximo, Agustín Zarco, Andrea Cruz, Guadalupe Álvarez, Cecilia Vicente, Dante Cerano, Magda Cacari. **Locación Location:** Comunidades de Arato y Nurio, Paracho, Michoacán.

**Contacto Contact:**

Magda Cacari  
magdacacari@gmail.com  
magdacacari@gmail.com



## KÁRAPANI TSINHARHINI (DESPERTAR VOLANDO)

KÁRAPANI TSINHARHINI (WAKE UP FLYING)

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 33:30 MIN.

Tras la muerte de su esposa, un hombre indígena necesita encontrar un metate que resolverá simbólicamente el matrimonio de su hija y la culpa por la pérdida de su compañera.

After his wife's death, an indigenous man needs to find a grinding stone that will symbolically resolve his daughter's marriage and his guilt over the loss of his partner.

**Dirección Director:** Jim Garrido. **Producción Producer:** Sebastián R. R. **Guion Screenplay:** Jim Garrido. **Fotografía Cinematography:** Emilio García. **Edición Editing:** Sebastián R. R. **Sonido Sound:** Vicente Méndez. **Música Music:** Jim Garrido. **Dirección de arte Art Direction:** Laura Mozos. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Miranda Norman, Mariana Landgrave, Omar Betancourt.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Círculo Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## KASHMIR

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 17:00 MIN.

Mientras un cometa se acerca y cientos de personas desaparecen misteriosamente de la faz de la Tierra, una joven regresa al pueblo en el que creció en busca de su mejor amiga de la infancia.

While a comet approaches and hundreds of people mysteriously disappear from the face of the earth, a young woman returns to the town where she grew up in search of her best friend from childhood.



## KURI (SOMOS FUEGO)

KURI (WE'RE FIRE)

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 32:52 MIN.

La búsqueda de la autonomía de los pueblos de la Meseta Purépecha narrada por Kurikaueri, dios del fuego.

The Purépecha people's quest for autonomy as narrated by Kurikaueri, the god of fire.

**Dirección Director:** Fernando Llanos.  
**Producción Producer:** Fernando Llanos, Juan José Estrada Serafín. **Guion Screenplay:** Fernando Llanos, Jessica Herreman.  
**Fotografía Cinematography:** Juan José Estrada Serafín. **Edición Editing:** Jessica Herreman, Fernando Llanos. **Sonido Sound:** Juan José Estrada Serafín, Fernando Llanos.  
**Música Music:** Jessica Herreman, Lázaro Márquez, Los Cascabeles de Turícuaro, Fracaso Hippie, Cecilia y su ensamble vocal.  
**Dirección de arte Art Direction:** Fernando Llanos. **Compañías productoras Production Companies:** Videofilmaciones Suadero, Achá Turífilms. **Reparto Cast:** Cecilia y Andrea Sebastián Medina (niñas purépechas), Don Pablo Sebastián Sebastián (abuelo), Chuchito Sebastián Ruiz, Santiago Sebastián Sánchez, Antonio Sebastián Aguilar y Florentino Sebastián Sánchez (niños purépechas), Kutsi ka Jurhiata (equipo de uarhukua), Juan José Estrada Serafín, Fernando Llanos y Don Pablo Sebastián Sebastián (Kuri). **Locación Location:** Cherán, Nahuatzen, Arantepacua, Morelia, Turícuaro y pueblos de la meseta Purépecha, Michoacán.

**Contacto Contact:**

Videofilmaciones Suadero  
 Fernando Llanos Jiménez  
 Cerrada de Guaymas 3-17  
 Col. Roma Norte  
 C.P. 06700, Cuauhtémoc, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 09 66 97, 55 55 11 57 09  
 contodo@suadero.com  
 www.suadero.com



## LA ABUELA DEL AÑO

GRANNY OF THE YEAR

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 14:39 MIN.

María, a sus 78 años, resulta ganadora de un concurso de belleza. Luego de cumplir con su reinado como embajadora de las abuelitas del pueblo, ahora debe preparar su discurso de despedida.

At 78, María wins a beauty contest. After fulfilling her reign as ambassador of the town's grandmothers, she must now prepare her farewell speech.

**Dirección Director:** Olivia Luengas Magaña.  
**Producción Producer:** Odín Acosta Ascencio, Olivia Luengas. **Fotografía Cinematography:** Olivia Luengas Magaña. **Edición Editing:** Abraham Cruz Herrera. **Sonido Sound:** Odín Acosta Ascencio. **Música Music:** Yolihuani Curiel Balzaretti. **Compañía productora Production Company:** Phonocular y OA Sonido. **Reparto Cast:** María Peralta Valenzuela. **Locación Location:** Comalcalco, Tabasco, México.

**Contacto Contact:**

Phonocular  
 Olivia Luengas Magaña  
 olivialuengas@phonocular.com

OA Sonido  
 Odín Acosta Ascencio  
 odin@oasonido.com

**Dirección Director:** Gabriela García Rivas.  
**Producción Producer:** Karen Barrera. **Guión Screenplay:** Gabriela García Rivas. **Fotografía Cinematography:** Camilo Moncada. **Edición Editing:** Jonathan Hernández. **Sonido Sound:** Christian Giraud. **Dirección de arte Art Direction:** Hiram Kat. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Maximiliano Emmanuel Hernández. **Locación Location:** San Cristóbal de las Casas, Chiapas.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## LA BOCA DEL DIABLO

### THE DEVIL'S THROAT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2020 | MÉXICO | 13:17 MIN.

Hay una cueva que se dice no tiene fondo. La gente del lugar cree que llega hasta las puertas del infierno y es la vía por la que el diablo escapa a la tierra para propagar su maldad protegido por la oscuridad. Un día, Daniel es retado por sus compañeros de escuela para ir a la cueva al anochecer. Armado con agua bendita, llega puntual a la cita; esta es la historia de cómo Daniel conoció al diablo.

There is a cave that people say is bottomless. The locals believe that it reaches to the gates of hell and is the way devil escapes to earth to spread his evil, under cover of darkness. One day, Daniel is challenged by his classmates to go to the cave at dusk. Armed with holy water, he arrives at the appointed time; this is the story of how Daniel met the devil.

**Dirección Director:** Santiago Núñez Pezzi. **Producción Producer:** Juan Pablo Villavicencio. **Guión Screenplay:** Santiago Núñez Pezzi, adaptación de (*adaptation of*) Pablo Palacios. **Fotografía Cinematography:** Juan Pablo Ramírez. **Edición Editing:** Santiago Núñez Pezzi. **Sonido Sound:** Mateo Schneider. **Música Music:** Mateo Schneider. **Dirección de arte Art Direction:** Úrsula Schneider Núñez. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Fernanda Echevarría, Sofía Espinosa. **Locación Location:** México.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## LA DOBLE Y ÚNICA MUJER

### THE DOUBLE AND ONLY WOMAN

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 14:42 MIN.

La singular forma de vida de Yo-primera y Yo-segunda, una siamesa con dos cabezas, cuatro brazos, cuatro senos, cuatro piernas y dos espaldas unidas desde la altura de los omóplatos hasta el coxis. La cinta muestra la complejidad emocional que implica esta "unicidad" que forman sus ambas ella.

The unique way of life of I-First and I-Second, Siamese twins with two heads, four arms, four breasts, four legs and two backs joined from the shoulder blades to the coccyx. The film shows the emotional complexity implied by this "oneness" they both form.



## LA FRONTERA

### THE BORDER

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2019 | MÉXICO | 14:37 MIN.

Lucía y su familia enfrentan las consecuencias de vivir en el lago que une la frontera de Michoacán y Guanajuato, en una guerra desatada por el narcotráfico y el Gobierno del Estado.

Lucía and her family face the consequences of living on the lake on the border between Michoacán and Guanajuato, in a war unleashed by drug trafficking and the State Government.



## LA HERENCIA DEL VIENTO

### THE WIND'S HERITAGE

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2019 | MÉXICO | 16:30 MIN.

Juan trabaja en el campo desde que tiene memoria. A sus 40 años, ha desarrollado una fuerte conexión con la tierra y una gratitud hacia lo que la agricultura le ha enseñado. Todos los días busca una manera de cuidar sus plantas con los mismos valores con los que cuida de su familia y el crecimiento de sus hijos. Esta ideología la transmite a sus trabajadores, su pueblo y la gente que recibe la cosecha.

Juan works in the fields ever since he can remember. At 40, he's developed a strong connection with the land and gratitude towards what agriculture has taught him. Every day, he looks for a way to care for his plants with the same values with which he cares for his family and his children's growth. He transmits this ideology to his workers, his town and the people who receive his crops.

**Dirección Director:** Erika Oregel. **Producción Producer:** Darío Vargas Orozco. **Guion Screenplay:** Erika Oregel. **Fotografía Cinematography:** Juan Pablo Ramírez Ibáñez, AMC. **Edición Editing:** Ernesto Martínez Bucio. **Sonido Sound:** Ricardo Arteaga. **Dirección de arte Art Direction:** Eddy Tostado Márquez. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Alberto Trujillo, Vicky Araico Casas, Leonardo Valentín Aparicio, Emiliano Valentín Aparicio, Rafael Alcocer García. **Locación Location:** Guanajuato.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Alejandra Retana, César Hernández, César Camacho. **Producción Producer:** Gabriela Ruvalcaba. **Guion Screenplay:** César Hernández, Alejandra Retana, César Camacho. **Fotografía Cinematography:** César Camacho. **Edición Editing:** César Camacho, Alejandra Retana. **Sonido Sound:** César Hernández. **Música Music:** Eduardo Covarrubias Medina. **Compañía productora Production Company:** Universidad de Guadalajara.

**Contacto Contact:**

Gabriela Ruvalcaba Rentería  
grrabiela@gmail.com

**Dirección Director:** Tania Claudia Castillo.  
**Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guion Screenplay:** Tania Claudia Castillo. **Fotografía Cinematography:** Flavia Martínez. **Edición Editing:** Tania Claudia Castillo. **Sonido Sound:** Quetzalcóatl Gutiérrez. **Música Music:** Alejandro Preisser. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** Valeria Souza, Alberto Alvarado Flores, Emma Escalante Hernández, Juana González Martínez, Elva Ramos González, Joaquín Menchaca González. **Locación Location:** Cuatro Ciénegas, Coahuila.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx



## LA ISLA GALÁPAGOS MEXICANA

### THE MEXICAN GALAPAGOS ISLAND

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 13 MIN.

En medio del desierto chihuahuense hay pozas de agua en donde habitan los organismos más antiguos que existen en nuestro planeta. Debido a la diversidad biológica que existe en estas aguas, los científicos las comparan con las Islas Galápagos. Actualmente este lugar se encuentra en riesgo.

In the middle of the Chihuahua Desert, there are watering holes inhabited by the oldest organisms living on our planet. Due to the biological diversity that exists in these waters, scientists compare them with the Galapagos Islands. This place is currently endangered.

**Dirección Director:** Adán Ruiz. **Producción Producer:** Adán Ruiz. **Guion Screenplay:** Adán Ruiz. **Fotografía Cinematography:** Jaime Garrido. **Edición Editing:** Adán Ruiz. **Sonido Sound:** Sebastián Rodríguez Rivera. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Nancy Velasco, Teo Saldívar (testimonios/testimonies).

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## LA MARIACHI

### THE MARIACHI

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 10:25 MIN.

Nancy es una mujer que fue encarcelada injustamente al ser confundida con una traficante de personas mientras intentaba cruzar la frontera con Estados Unidos. Ahora vive en México con su hijo y su esposo Teo. Diariamente acude a Garibaldi, el sitio más importante de reunión de los mariachis en el mundo, donde es una de las pocas mujeres mariachi y canta para sostener a su familia.

Nancy is a woman who was unfairly imprisoned after being mistaken for a human trafficker as she attempted to cross the border into the United States. Now she lives in Mexico with her son and her husband Teo. Every day, she goes to Mexico City's Garibaldi Square, the most important meeting point for mariachis in the world, where she is one of the few women mariachis, and she sings to support her family.



## LA MUERTE DE RAFAEL RIVERA

### THE DEATH OF RAFAEL RIVERA

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 12:52 MIN.

Falso corto-documental en el que seguiremos a Nepomuceno, un migrante mexicano que está por cruzar a Estados Unidos. Él sigue los mismos pasos que Rafael Rivera, un migrante centroamericano cuyo cuerpo apareció en la ribera norte del río Bravo. Nepomuceno nos contará la historia de Rafael mientras se enfrenta a los peligros que vivió él: hambre, frío, desprecio, violencia y muerte.

Mockumentary short in which we follow Nepomuceno, a Mexican migrant who is about to cross into the United States. He's following in the footsteps of Rafael Rivera, a Central American migrant whose body was found floating on the north shore of the Rio Grande. Nepomuceno tells us Rafael's story as he faces the same dangers he did: hunger, cold, contempt, violence and death.



## LA SIBERIA

### THE DEAD GIRLS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 24:42 MIN.

Dos adolescentes al servicio forzado del narcotráfico esperan la primera nevada en el desierto que rodea a una montaña llamada La Siberia, trayendo consigo una aparición capaz de cumplir un deseo si se le atrapa.

Two teenage girls forced to serve a violent drug cartel await the first snowfall in the desert surrounding a mountain called La Siberia, which brings with it an apparition capable of granting wishes if caught.

**Dirección Director:** Martín Valverde Watson. **Producción Producer:** Karen Alvarado. **Guion Screenplay:** Martín Valverde Watson. **Fotografía Cinematography:** Diego Caballero. **Edición Editing:** Martín Valverde Watson. **Sonido Sound:** Odín Acosta. **Música Music:** Carlos Quintana. **Dirección de arte Art Direction:** Eugenio F. Di-Bella, Mariana Orvañanos. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Said Sandoval, Mauro Castañeda, Judith Hernández, Eduardo Ochoa. **Locación Location:** Jalisco.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Diana Aguilar Cabello. **Producción Producer:** Daniel Burgos. **Guion Screenplay:** Diana Aguilar Cabello. **Fotografía Cinematography:** Sheila Altamirano. **Edición Editing:** Perla María Gutiérrez, Diana Aguilar Cabello. **Sonido Sound:** Miguel Ángel Molina. **Dirección de arte Art Direction:** Perla Castañón. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Paola Lara, Luci Vargas. **Locación Location:** Coahuila.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Dante Silva. **Producción Producer:** Jorge García Bernal. **Guion Screenplay:** Dante Silva. **Fotografía Cinematography:** Fito Torres. **Edición Editing:** Miguel Bolaños S. **Sonido Sound:** Be Flores. **Música Music:** Quincas Moreira. **Dirección de arte Art Direction:** Fernando García Téllez. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Myriam Bravo, Martín Salceda, Marco Tulio López Walle. **Locación Location:** Tamaulipas.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## LA TIERRA Y LA CARNE

### THE EARTH AND THE FLESH

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 19:36 MIN.

Pedro es un niño que vive en el campo en un lugar del norte de México junto a su abuelo, su madre y hermanos, bajo un ambiente tenso, silencioso y extraño. En esa burbuja que lo aísla del mundo, Pedro encuentra un escape hablando con su amigo imaginario, a quien ve por las tardes bajo un árbol en un sitio alejado del pueblo. Una tarde, su madre lo encuentra y descubre quién es el amigo imaginario.

Pedro is a boy who lives in the countryside of northern Mexico with his grandfather, his mother and brothers, in a tense, silent and strange environment. In that bubble that isolates him from the world, Pedro finds an escape talking to his imaginary friend, whom he sees in the afternoons under a tree far from the town. One afternoon, his mother finds him and discovers who the imaginary friend is.

**Dirección Director:** Miguel J. Crespo. **Producción Producer:** Manuel de León, Antonio González de León. **Guion Screenplay:** Miguel J. Crespo. **Fotografía Cinematography:** Miguel J. Crespo, Valeria Ríos. **Edición Editing:** Miguel J. Crespo. **Sonido Sound:** Valeria Ríos. **Música Music:** Orquesta Sinfónica de Oaxaca. **Dirección de arte Art Direction:** César Castro. **Compañías productoras Production Companies:** Plumas Atómicas, Todo lo que Somos. **Reparto Cast:** Lukas Avendaño, Felipa Martínez, Alonso Alarcón, Rían Lozano. **Locación Location:** Istmo de Tehuantepec, Oaxaca; Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Miguel J. Crespo  
miguelj Crespo0@gmail.com  
www.facebook.com/lautopiadelamariposa



## LA UTOPIA DE LA MARIPOSA

### THE BUTTERFLY'S UTOPIA

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 30:48 MIN.

Lukas Avendaño es el artista más importante de la comunidad muxe. Desde el 10 de mayo de 2018 utiliza su cuerpo y el performance para encontrar a su hermano desaparecido.

Lukas Avendaño is the most important artist in the Muxe community. Since May 10, 2018, he uses his body and performance art to find his missing brother.





## LACUS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 13:14 MIN.

Los grandes lagos del Valle de México fueron un sistema natural para regular la temperatura de la capital del país. Al desaparecerlos, hemos creado un desequilibrio ecológico que aún no se ha podido revertir.

The great lakes of the Valley of Mexico were a natural system for regulating the temperature of the country's capital. By eliminating them, we have created an ecological imbalance that we have not yet been able to reverse.

**Dirección Director:** Ignacio Miguel Ortiz. **Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Fotografía Cinematography:** Sergei Ramírez, Michelle Rosales, Ignacio Miguel Ortiz. **Edición Editing:** Marlén Ríos-Farjat. **Sonido Sound:** Carlos Mario Alcázar, Eduardo Hernández. **Música Music:** Carlo Ayhllón. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** Ariel Alcántara, Odilón Aboytes Solís, Salvador Hernández Rodríguez, Erika López Espinoza, Marcos Chavarría Calzada, María Eugenia Ibararán.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Calz. de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
Fax: 55 41 55 00 92  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx



## LAS DOS CLAUDIAS

LETTERS TO CLAUDIA

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 16:00 MIN.

Claudia es una joven que pasa los días trabajando en una librería de viejo. Un día, tras encontrar una carta olvidada en un libro, emprende una búsqueda para poder entregarla.

Claudia is a young woman who spends her days working in a used bookstore. One day, after finding a letter forgotten in a book, she starts a search to deliver it.

**Dirección Director:** Frida Meza Coriche. **Producción Producer:** Andrea Hornedo Muro. **Guion Screenplay:** Frida Meza Coriche. **Fotografía Cinematography:** Emilio García González. **Edición Editing:** Juan Ordorica. **Sonido Sound:** Sebastián Rodríguez Rivera. **Música Music:** Adrián Gutiérrez. **Dirección de arte Art Direction:** Adriana Maldonado. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Victoria Uribe Bátiz, Saidde, Carolina Politi, Carlos Kemp, Patricia Rojas, Andalucía, María Kemp, Carolina Kuehne, Alejandro Ainslie, Lauren Robbins.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Octavio Rivera Ramírez.  
**Producción Producer:** Diego Ruiz. **Guión Screenplay:** Octavio Rivera Ramírez.  
**Fotografía Cinematography:** Arturo Campos Nieto. **Edición Editing:** Rubén Servín Victoria, Octavio Rivera Ramírez. **Sonido Sound:** Bernardo Chávez Castellanos. **Música Music:** Manuel Andrade Turner. **Dirección de arte Art Direction:** Andrea Pérez Su, Aline Bejarano. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Ana Parejo, Christopher Aguila-socho.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## LAS HORAS NÓMADAS

### NOMAD HOURS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 12:54 MIN.

Una chica y un chico deambulan de noche por las calles en busca del hotel de paso perfecto para dormir juntos.

A girl and a boy roam the streets at night looking for a perfect hourly hotel to sleep together.

**Dirección Director:** Natali Montell.  
**Producción Producer:** Rafael Macazaga.  
**Guión Screenplay:** Natali Montell. **Fotografía Cinematography:** Sheila Altamirano. **Edición Editing:** Natali Montell, Arian Sánchez, Gabriela Ruvalcaba. **Sonido Sound:** David Muñoz Velasco. **Música Music:** Daniela Falcone. **Dirección de arte Art Direction:** Fátima Murguía. **Compañías productoras Production Companies:** ENAC-UNAM con el apoyo del (with the support of) H. Ayuntamiento de Ozuluama, Veracruz, Filмотeca UNAM. **Reparto Cast:** Lucía Uribe Bracho, Azul Alenka, Antea de Swaan.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## LAURA Y EL VIENTO

### LAURA AND THE WIND

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 16 MIN.

Tiempos, sensaciones y recuerdos se mezclan cuando Natalia enfrenta una pérdida.

Times, feelings and memories are combined when Natalia faces a loss.



## LOS EXILIADOS

### EXILES

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2019 | MÉXICO | 22:10 MIN.

Jonás, Leonor y Bernardo trabajan en el último ensayo previo al estreno. El productor les da la repentina noticia del cierre del teatro debido a una marcha política. El estreno se cancela. A pesar de todo, los tres actores intentarán montar la obra.

Jonás, Leonor and Bernardo work on the last rehearsal before the premiere. The producer gives them the sudden news that the theater will close due to a political march. The premiere is cancelled. Despite everything, the three actors try to perform the play.

**Dirección Director:** Sebastián del Valle Leguízamo. **Producción Producer:** Sebastián del Valle Leguízamo, Josué Hinojosa. **Guion Screenplay:** Sebastián del Valle Leguízamo. **Fotografía Cinematography:** Juan Pablo Villalobos. **Edición Editing:** Sebastián del Valle Leguízamo. **Sonido Sound:** Armando Martínez. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Verónica Bravo, Hoze Meléndez, José Pescina, Jimena Mancilla, Luis Ernesto Verdín.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## LOS NOVIOS DE MI MADRE

### MY MOTHER'S LOVERS

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2018 | MÉXICO | 22:07 MIN.

César invita a Pablo, su mejor amigo, a dormir a su casa, pero tendrá que lidiar con los incómodos hábitos amorosos de Luisa, su mamá. La estancia de Pablo se complica cuando César se percató de una extraña tensión entre Pablo y Luisa.

Cesar invites Pablo, his best friend, for a sleepover, but he will have to deal with the uncomfortable amorous habits of Luisa, his mother. Pablo's visit gets complicated when Cesar senses a strange tension between Pablo and Luisa.

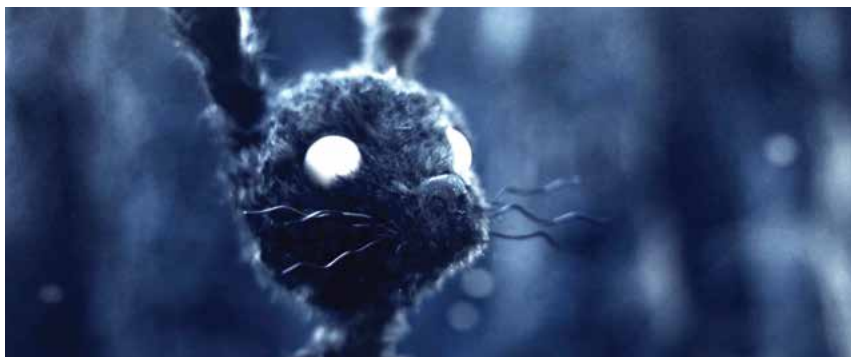
**Dirección Director:** Samuel Cristóbal Montes de Oca León. **Producción Producer:** Samuel Cristóbal Montes de Oca León. **Guion Screenplay:** Lorena Elizabeth Moleres. **Fotografía Cinematography:** Fernando Carrasco. **Edición Editing:** Esbein Liévano. **Sonido Sound:** Juan José Rodríguez. **Música Music:** Ólafur Arnalds. **Dirección de arte Art Direction:** Fernanda Díaz. **Reparto Cast:** César Acosta, Sandra Burgos, Alonso Esponda. **Locación Location:** San Cristóbal de las Casas, Chiapas.

**Contacto Contact:**

Samuel Cristóbal Montes de Oca León  
samueleon@hotmail.com

**Dirección Director:** Brisa Pamela Sánchez Gómez. **Producción Producer:** Nayeli Muñoz Briones. **Guion Screenplay:** Brisa Pamela Sánchez Gómez, Gabriela Isabel Coronado Muñoz, Julieta Martínez Ganem, Bárbara Pamela Maldonado de la Cruz, Brenda Valencia Hernández, Nayeli Muñoz Briones. **Fotografía Cinematography:** Gerardo Josué Téllez Pérez. **Edición Editing:** Polar Studio. **Sonido Sound:** Bernardo Chávez Castellanos. **Música Music:** Daniel Jiménez, Josué Martínez. **Dirección de arte Art Direction:** Julieta Martínez Ganem. **Animación Animation:** Stop Motion: Brisa Pamela Sánchez Gómez, Gabriela Isabel Coronado Muñoz, Julieta Martínez Ganem. **Locación Location:** Puebla.

**Contacto Contact:**  
Nayeli Muñoz  
nayeli6\_mb@hotmail.com



## MARAÑA TANGLED

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 5:53 MIN.

Tochtli se encuentra atrapado en un profundo bosque huyendo de aquello a lo que más teme.

Tochtli is trapped in a deep forest, running away from what he fears most.

**Dirección Director:** Arturo Campos Nieto. **Producción Producer:** Roberto Telles Alcántara, Carolina Lecuona. **Guion Screenplay:** Arturo Campos Nieto. **Fotografía Cinematography:** Samantha Méndez. **Edición Editing:** Andrea Pérez Su, Arturo Campos Nieto. **Sonido Sound:** Francisco Osorio, José Juan Sánchez. **Música Music:** Francisco Osorio. **Dirección de arte Art Direction:** Aline Bejarano. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Marco Vinicio Estrella, Eugenia Arriola, Patricia Rojas, Ángel Madriñán, Marina Beltrán, Miranda Rinaldi, Eduardo Treviño, Bruno Morales, Diego Abiu, Julio Sandoval, Carolina Lecuona, Edu Viguera, Ulises Lugo y Emilio Bastré.

**Contacto Contact:**  
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Círculo Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## MARASMO MARASMUS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 14 MIN.

Un hombre experimenta un estado de conciencia alterado y confuso acompañado de regresiones, al ser sometido a un procedimiento médico tras haber sufrido un grave accidente.

A man experiences an altered and confused state of consciousness accompanied by regressions, when subjected to a medical procedure after having suffered a serious accident.



## MÁS QUE UN JUEGO

### MORE THAN A GAME

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 14 MIN.

Édgar y María son dos seleccionados nacionales del equipo mexicano de baloncesto. Un poco de su vida, sueños, familia y equipo, así como las complicaciones que tiene practicar un deporte en México, ya que para ellos esto es más que un juego.

Edgar and María are two players on the Mexican national basketball team. A little of their life, dreams, family, team, and the difficulties of practicing a sport in México, because it is more than a game to them.

**Dirección Director:** Francisco Armando Nachón González. **Producción Producer:** Francisco Armando Nachón González, Rodrigo Moreno Esquivel. **Guion Screenplay:** Francisco Armando Nachón González. **Fotografía Cinematography:** Antonia Sofía Silva Alvarado. **Edición Editing:** Bernardo Pérez. **Sonido Sound:** Joshua Cruz Arellano. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Édgar Abraham Chiquis Perdomo Luvianos, María Domínguez Regino y Edgar Germán Flores Hernández (testimonios/testimonies).

**Contacto Contact:**  
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C..P 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## MATINEÉ

### MATINEE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 17:11 MIN.

Después de encontrar mágicamente un boleto, un vagabundo decide ir al cine. Conocerá la experiencia de ir a ver una película, la cual desencadenará eventos que cambiarán su vida.

After magically finding a ticket, a drifter decides to go to the movies. He discovers what it's like to see a film, which unleashes events that change his life.

**Dirección Director:** Alejandro Ortega Zaldívar. **Producción Producer:** Ulysse de Maximy. **Guion Screenplay:** Alejandro Ortega Zaldívar. **Fotografía Cinematography:** Montserrat Mejía. **Edición Editing:** Frida Meza Coriche. **Sonido Sound:** Mariana Mendivil. **Música Music:** Alejandro Ortega Zaldívar, Marco Abraham Ulloa. **Dirección de arte Art Direction:** Victoria Acevedo. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Alejandro Ortega Zaldívar, Eduardo Orozco, Julio Maldonado, Berenice Mastretta, Aarón Ortega, Danae Reynaud, Miranda Norman, Sofía Donajir Montaña.

**Contacto Contact:**  
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Roberto Telles.  
**Producción Producer:** Carolina Lecuona.  
**Guion Screenplay:** Roberto Telles. **Fotografía Cinematography:** Diego Ruiz. **Edición Editing:** Andrea Pérez Su. **Sonido Sound:** Arturo Campos Nieto, Alexis Zabre. **Música Music:** Noé Juárez de la Cruz, David Bofill.  
**Dirección de arte Art Direction:** Aline Bejarano. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Ernesto Real Alcántara, Berenice Mastretta.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## ME GUSTA MATAR

I LOVE TO KILL

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 2:05 MIN.

Durante un cotidiano regreso a casa, un niño descubre que la violencia no es un juego.

On an everyday return home, a boy discovers that violence is not a game.

**Dirección Director:** Arturo Martinelli.  
**Producción Producer:** Arturo Martinelli.  
**Guion Screenplay:** Adrián González Camargo. **Fotografía Cinematography:** Arturo Martinelli. **Edición Editing:** Arturo Martinelli. **Música Music:** Carlos Omaña.  
**Dirección de arte Art Direction:** Aline Bejarano. **Compañía productora Production Company:** Matruska Films. **Reparto Cast:** Antonio Monroi (voz/voice). **Locación Location:** Barcelona.

**Contacto Contact:**

Arturo Martinelli  
guti@matruskafilms.com.mx  
www.matruskafilms.com.mx



## MEMORIAS DE UN PRESENTE DIFUSO

MEMORIES OF A VAGUE PRESENT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 9:52 MIN.

Las memorias se distorsionan con el paso del tiempo, en especial las que son acerca de un amor perdido. Documental experimental creado a partir de la unión de imágenes inconexas.

Memories are distorted over time, especially when it comes to the those of a lost love. Experimental documentary created from the union of unrelated images.



## METRO AEROPUERTO

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 10:43 MIN.

Una señora de humilde condición social y edad madura, que no ha viajado nunca en avión, emprende un viaje fantástico cuando un traslado habitual por Metro se convierte en un paseo aéreo con *check-in*, compra en el *duty free* y servicio a bordo incluidos.

An older lady of low social status who has never traveled on an airplane, embarks on a fantastic journey when her usual subway transfer becomes a flight with check-in, duty free shopping and onboard services included.



## MI NIÑA NEÓN TE QUIERO MASIVO

LOVE YOU LOADS, NEON GIRL

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 13:27 MIN.

Regina, una chica desorientada, decide acompañar a su novio *El Chivo*, DJ y *dealer*, a un *rave*. Su vida cambiará al encontrarse en la fiesta a Jonás, su padre y DJ principal del *rave*, quien la había abandonado hace 10 años. Padre e hija pasarán momentos juntos pero su modo de vida y complicada personalidad harán que la relación familiar y el perdón se alejen.

Regina, a misguided girl, decides to accompany El Chivo, her boyfriend, DJ and dealer to a rave. Her life changes when, during the party, she runs into Jonás, the main DJ for the rave and Regina's dad, who left her ten years ago. Father and daughter spend time together, but their lifestyles and complicated personalities keep them from a family relationship and forgiveness.

**Dirección Director:** Humberto Aguirre.  
**Producción Producer:** Yadhira Mata. **Guion Screenplay:** Humberto Aguirre. **Fotografía Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil. **Edición Editing:** Adriana Cols. **Sonido Sound:** Onofre Ortega Chávez. **Música Music:** Licencia musical: Universal Music, Envato Market. **Dirección de arte Art Direction:** Liliana Cortés. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Susana Salazar. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Dafne Macías. **Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guion Screenplay:** Dafne Macías, Robert Ascher. **Fotografía Cinematography:** Javier Mora Díaz. **Edición Editing:** Diego Noriega Mendoza, Dafne Macías. **Sonido Sound:** Diego Noriega Mendoza. **Música Music:** Rafael Becerril Casares. **Dirección de arte Art Direction:** María Laura Segura Ynurrigarro. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reparto Cast:** Ivana Etienne, Gerardo Miranda, Waldo Facco. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx

**Dirección Director:** Gustavo Hernández de Anda. **Producción Producer:** Ariana Romero Rodríguez, Camila Ibarra, Rogelio Díaz. **Guion Screenplay:** Gustavo Hernández de Anda. **Fotografía Cinematography:** Ariana Romero Rodríguez. **Edición Editing:** Roque Azcuaga, Gustavo Hernández de Anda. **Sonido Sound:** Mauricio Hernández. **Música Music:** Kenji Kishi Leopo, Diego Cornejol. **Dirección de arte Art Direction:** Josselin Chávez Rivero. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Alejandro Morales.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## NACIDO PARA PERDER

### BORN TO LOSE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 21:20 MIN.

Con el fin de reconstruir su historia, un grupo de estudiantes de cine sigue a Paquito Barrera, un músico atormentado por los delirios de haber formado una influyente banda de rock a principios de la década de 1990.

In order to recreate his story, a group of film students follow Paquito Barrera, a musician tormented by the delirium of having started an influential rock band in the early 90s.

**Dirección Director:** Mónica Paulina Burciaga Romo. **Producción Producer:** Antonio Torres Gastelum. **Guion Screenplay:** Mónica Paulina Burciaga Romo. **Fotografía Cinematography:** Marco González Bermúdez. **Edición Editing:** Ximena Montiel Suárez. **Sonido Sound:** Francisco Osorio Adame, Luis Ángel Segovia. **Música Music:** Nalleli Erandi García Rojas. **Dirección de arte Art Direction:** Diego Granadillo Novoa. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## NADIE FINGE EL ESPASMO

### NO ONE FAKES A SPASM

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 13:01 MIN.

Cecilia intenta seguir su rutina normal a pesar de sufrir un trastorno de ansiedad.

Cecilia tries to live a normal life in spite of having an anxiety disorder.





## NIEBLA

FOG

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2020 | MÉXICO | 10 MIN.

¿Es Fer un niño diferente o es uno como cualquier otro en un mundo raro? De camino a casa, Fer y su papá viven extraños sucesos. El mundo para Fer comienza a ser amenazante y solitario cuando su papá literalmente ha dejado de ser su papá. Lo real y lo irreal se confunden y no permiten ver ni al pequeño Fer ni al espectador lo que ocurre en verdad.

Is Fer different, or is he a child like any other in a strange world? On their way home, Fer and his dad have strange experiences. The world starts to become threatening and lonely to Fer when his dad literally ceases to be his dad. The boundary between reality and the unreal becomes blurred, and neither young Fer nor the spectator can see what is really happening.



## NOCTÁMBULOS

NIGHTCRAWLERS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 20:05 MIN.

Seis insomnes solitarios deambulan por las calles de una ciudad de noche en busca de sentido, identidad y un perrito pug.

Six lonely insomniacs wander the streets of a city at night in search of meaning, identity and a pug dog.

**Dirección Director:** Miguel Rivera. **Producción Producer:** Sara Rubalcava Medina. **Guión Screenplay:** Javier Matarredona. **Fotografía Cinematography:** Servando Conde Gutiérrez. **Edición Editing:** Iván Jahzeel Villavicencio Orrico. **Sonido Sound:** Manú Lome, Rodrigo Bernáldez Rosas. **Música Music:** Camille Mandoki. **Dirección de arte Art Direction:** Yadira A. Velázquez. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Santy Rojas García, Alejandro Briones, Carlos Ramírez Ruelas, Soledad Esponda, Irina Baños, Ale Tribbianni. **Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
Col. Country Club  
C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
festivals@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**Dirección Director:** Arturo Baltazar. **Producción Producer:** Chantal Rodríguez. **Guión Screenplay:** Renato Moncayo, Arturo Baltazar. **Fotografía Cinematography:** Rodrigo Alatorre. **Edición Editing:** Esteban Chaires, Abraham Cruz Herrera. **Sonido Sound:** Marcos Hidalgo, Edmundo Torres, Chantal Rodríguez, Hugo Castañeda. **Música Music:** Yolihuani Curiel Balzaretti. **Dirección de arte Art Direction:** Lilitiana Arreola, Abril Ventura, Natalia Martínez, Renata Amaris. **Compañías productoras Production Companies:** Departamento de Imagen y Sonido, Noctámbulos Audiovisual. **Reparto Cast:** Karina Hurtado, Maetzin Yaneí, Carlos Torrico, Lilitiana Arreola, Óscar Cisneros, Manuel Ramos, Sol Villalobos, Julio Ávila. **Locación Location:** Centro Histórico de Guadalajara, Jalisco.

**Contacto Contact:**

Arturo Baltazar  
baltazarturo@gmail.com

**Dirección Director:** Antonio Torres Gastelum.  
**Producción Producer:** Rodolfo Vilchis Conde.  
**Guión Screenplay:** Antonio Torres Gastelum.  
**Fotografía Cinematography:** Roberto Telles Alcántara. **Edición Editing:** Diego Granadillo.  
**Sonido Sound:** Carla Andrea Guadalupe Pérez Su. **Dirección de arte Art Direction:** Mónica Burciaga Romo. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Emilio Carrera Quiroga, Luz Olvera, Diego Ávila, Arturo Adriano, Franco Antonio Legorreta.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 CP 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## NOSOTROS NO SOMOS WHEN DEATH EXISTS, I DO NOT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 12 MIN.

Alejandro acaba de perder a uno de sus mejores amigos, Dante, y está teniendo una pequeña conmemoración en una cantina. Estalla una pelea entre dos hombres y cuando uno de ellos es vencido, aparece a un costado una mujer misteriosa, justo cuando el hombre está moribundo. Ella y Alejandro cruzan miradas: es la muerte. Durante los días siguientes, ella comienza a visitarlo y él intenta evitar lo inevitable.

Alejandro has just lost one of his best friends, Dante. He is having a little memorial in a local bar. A fight breaks out between two men. When one of them is defeated, a mysterious woman appears beside him, as he lays dying. Alejandro looks into her eyes: she is death. Throughout the next days, she begins to visit him, and he tries to avoid the inevitable.

**Dirección Director:** Lisa Méndez Robbins.  
**Producción Producer:** Tania Álvarez.  
**Guión Screenplay:** Lisa Méndez Robbins.  
**Fotografía Cinematography:** Tania Álvarez.  
**Edición Editing:** Tania Álvarez, Lisa Méndez.  
**Sonido Sound:** Leonardo Olivier. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Guillermo Méndez, Fernando García, Graciela de Raga, Luis Ladino, Berenice Peláez, Tania Álvarez (testimonios/testimonies).

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## NUBES CLOUDS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 14:52 MIN.

Una invitación a mirar el cielo.

An invitation to look at the sky.



**Dirección Director:** Luis Rentería. **Producción Producer:** Arturo Aguilar. **Guion Screenplay:** Luis Rentería. **Fotografía Cinematography:** Luis Rentería. **Edición Editing:** Luis Rentería. **Sonido Sound:** Arturo Aguilar. **Música Music:** Arturo Aguilar. **Dirección de arte Art Direction:** Luis Rentería. **Compañía productora Production Company:** Futurr Studio. **Reparto Cast:** Laura Pijulet (voz/voice). **Animación Animation:** Luis Rentería.

**Contacto Contact:**  
Arturo Aguilar  
arturo.aguilar@futurr.es

## OBJETOS DE DESECHO

### WASTE OBJECTS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO-ESPAÑA | 5 MIN.

Cada día miles de objetos son desechados en la ciudad de Barcelona. Entre muebles y desperdicios, algunos destacan sobre el resto. Una vieja caja de zapatos, una bonita maleta y una antigua colección son rescatadas de la basura para revelar un pasado imaginado por la narradora, habitante de esta ciudad.

Every day, thousands of objects are thrown away in the city of Barcelona. Among furniture and waste, some stand out from the rest. An old shoe box, a nice suitcase and an old collection are rescued from the garbage to reveal a past imagined by the narrator, an inhabitant of this city.



## ¡OH, NO! OTRA VEZ HITLER

### OH, NO! HITLER AGAIN

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 21:32 MIN.

Miguel Castañeda, científico mexicano, narra la historia de sus logros robados en su paso por Estados Unidos, así como todos los obstáculos a los que se ha enfrentado en su búsqueda de justicia a su regreso a México.

Miguel Castañeda, a Mexican scientist, tells the story of his stolen achievements as a migrant in the US, as well as all the obstacles he faces in his quest for justice upon his return to Mexico.

**Dirección Director:** Mariano Madrigal. **Producción Producer:** Rodolfo Vilchis. **Guion Screenplay:** Mariano Madrigal, Marco González. **Fotografía Cinematography:** Marco González. **Edición Editing:** Marco González. **Sonido Sound:** Ángel Segovia. **Dirección de arte Art Direction:** Pauline Coeuret. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM **Reparto Cast:** Miguel Ángel Cuauhtémoc Castañeda Guerrero (testimonio/testimony), Sergio Colmenares.

**Contacto Contact:**  
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Luis Armando Sosa Gil.  
**Producción Producer:** Carime Esquiliano Sllim. **Guion Screenplay:** Luis Armando Sosa Gil. **Fotografía Cinematography:** Efrén Freddy del Rosal. **Dirección de arte Art Direction:** María Paulina Sánchez. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Beatriz Huitrón, Carlos Gómez Aburto, Justo Rodríguez, Derek Antonio Silva Márquez. **Locación Location:** Michoacán.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## OSCURO BAJO EL SOL

DARK BENEATH THE SUN

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2020 | MÉXICO | 10 MIN.

Una familia espera reencontrarse después de haber sido asesinada. Cuando intentan mantener la ilusión de estar vivos, quedan atrapados en un misterioso limbo de lucha eterna contra la resignación de su propia muerte.

A family hopes to reunite after being murdered. As long as they try to hold onto the illusion of being alive, they remain trapped in a mysterious limbo of eternal struggle against becoming resigned to their own death.

**Dirección Director:** Jonathan Canul.  
**Producción Producer:** Raúl Mata. **Guion Screenplay:** Jonathan Canul. **Fotografía Cinematography:** Alberto Santamaría. **Edición Editing:** Ulo Reyes. **Dirección de arte Art Direction:** Malu Celeste Solís. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** Bertha Ruiz y Francisco Colunga Tapia. **Locación Location:** Cancún, Quintana Roo.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



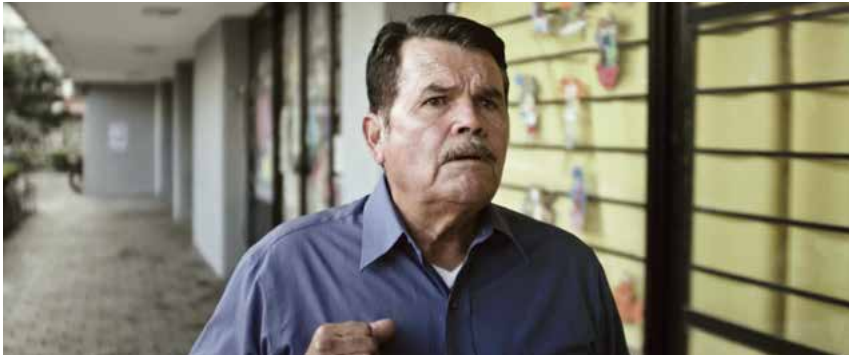
## PIE

FOOT

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 14:13 MIN.

Bertha, una camarista soltera en el esplendor de sus cincuentas, encuentra un día por sorpresa a Pierre, un tierno niño extranjero, abandonado en la habitación de un hotel *all inclusive* de Cancún. Conmovida por la situación del menor y arrebatada por un instinto maternal desconocido, Bertha acoge a Pierre y lo lleva a casa. Por una necesidad compartida, viven una fascinante relación de intercambio y dependencia; una fantasía extraordinaria que durará pocos días.

Bertha, a single maid in the splendor of her fifties, by chance one day discovers Pierre, a young foreign child abandoned in a room at an all-inclusive hotel in Cancun. Touched by the child's situation and overcome by an unknown maternal instinct, Bertha takes him home with her. Out of a shared need, Bertha and Pierre form a fascinating relationship of exchange and dependence; an extraordinary fantasy that only lasts a few days.



**Dirección Director:** Ludovic Bonleux.  
**Producción Producer:** Diana P. Cobos, Ludovic Bonleux. **Guion Screenplay:** Ludovic Bonleux. **Fotografía Cinematography:** Ernesto Pardo. **Edición Editing:** Pedro G. García. **Sonido Sound:** Manuel Danoy. **Música Music:** Manuel Danoy. **Reparto Cast:** Francisco Moisés Salcido Beltrán.

**Contacto Contact:**  
 Ludovic Bonleux  
 ludovic.bonleux@gmail.com

## ¿POR QUÉ LOS MATAS?

WHY KILL THEM?

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 12:27 MIN.

Cincuenta años después, un exsoldado regresa a la plaza de Tlatelolco, donde participó en la masacre de decenas de estudiantes.

After 50 years, a former soldier returns to Tlatelolco square, where he participated in the massacre of dozens of students.



**Dirección Director:** Jorge Eduardo Franco Castillo. **Producción Producer:** Jorge Franco, Diego Ruiz. **Guion Screenplay:** Jorge Eduardo Franco Castillo. **Fotografía Cinematography:** Mauricio Sánchez. **Edición Editing:** Jorge Franco. **Sonido Sound:** Bernardo Chávez. **Dirección de arte Art Direction:** Ángel Segovia. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM **Reparto Cast:** Alberto Centeno, Margarito Perales, Verónica Araujo, Paulina Perea, Luis Hyliam Solís.

**Contacto Contact:**  
 Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
 UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

## PROLEGÓMENOS: FE

PROLEGOMENA: FAITH

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 10:26 MIN.

Mateo se encuentra en la etapa final de su vida y decide retomar una actividad musical que había abandonado desde hace muchos años, al tiempo que cuestiona su fe en un ser superior.

In the final stage of his life, Mateo decides to resume a musical activity that he abandoned many years ago, while questioning his faith in a superior being.

**Dirección Director:** Sergio Valdez Sánchez.  
**Producción Producer:** Sergio Valdez Sánchez.  
**Guion Screenplay:** Sergio Valdez Sánchez.  
**Fotografía Cinematography:** Adrián Durazo.  
**Edición Editing:** Sergio Valdez Sánchez.  
**Sonido Sound:** Sergio Valdez Sánchez.  
**Música Music:** Alejandro Misteró, Sergio Valdez Sánchez.  
**Dirección de arte Art Direction:** Miguel Alejandro Paredes.  
**Compañía productora Production Company:** Imcine.  
**Reperto Cast:** Adolfo Madera, Miroslava Wilson, Aurora Talamantes, Fabián Talamantes.  
**Locación Location:** Tijuana, Baja California.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## RECONSTRUCCIÓN

### RECONSTRUCTION

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 17:49 MIN.

Hundido en dolor y furia, Jorge irrumpe en la cotidianidad de una familia al tratar de reconstruir algunos recuerdos que le permitan descansar.

Sunk in pain and fury, Jorge bursts into the daily life of a family, trying to reconstruct some memories that will allow him to rest.

**Dirección Director:** Joshua Cruz Arellano.  
**Producción Producer:** Érik Cabrera González.  
**Guion Screenplay:** Joshua Cruz Arellano.  
**Fotografía Cinematography:** Adrianna Maldonado Montelongo.  
**Edición Editing:** Ronaldo Navarro Chávez.  
**Sonido Sound:** Francisco Nachón González.  
**Dirección de arte Art Direction:** Pedro Ramírez Sánchez.  
**Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.  
**Reperto Cast:** Stephano Morales, Diego Narváez.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
 UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## REFLEXIÓN

### REFLECTION

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 5:20 MIN.

Un joven se siente incómodo con su novio y vuelve a su departamento para masturbarse, pero algo continúa afectando su ánimo.

A young man feels uncomfortable with his boyfriend and returns to his apartment to masturbate, but something continues to affect his mood.



## REVERDECER

GREEN AGAIN

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 6:54 MIN.

Una forma de consumo sustentable a partir del seguimiento de los esfuerzos realizados por una cooperativa.

A sustainable form of consumption based on the practices of a cooperative.

**Dirección Director:** Victoria Acevedo.  
**Producción Producer:** Tania Álvarez.  
**Guion Screenplay:** Victoria Acevedo.  
**Fotografía Cinematography:** Andrea Hornedo, Mauricio Sánchez, Frida Coriche.  
**Edición Editing:** Sebastián Rodríguez Rivera, Victoria Acevedo. **Sonido Sound:** Bernardo Castellanos, Cosme Álvarez, Uriel Reyes. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Teresa de Jesús García, Azucena Adell, Julieta Ponce y Fernanda Torregrosa (testimonios/testimonies)

**Contacto Contact:**  
 Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## SAN MIGUEL

SAINT MICHAEL

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 19 MIN.

Ana, una niña devota de nueve años, lleva su fe al límite con la esperanza de una intervención divina.

Ana, a devout nine-year-old girl, pushes her faith to the limit in hopes of divine intervention.

**Dirección Director:** Cris Gris. **Producción Producer:** Carolina Tamez, Paul Rachman, A. J. Gómez, Roberto Niebla.  
**Guion Screenplay:** Cris Gris. **Fotografía Cinematography:** Sheldon Chau. **Edición Editing:** Cris Gris, Michael Heldman. **Sonido Sound:** Humberto González, Gerardo A. Villareal. **Música Music:** Murcof, Erik Truffaz.  
**Dirección de arte Art Direction:** Diana Coral. **Compañías productoras Production Companies:** Rever, Groovy Chaos. **Reparto Cast:** Melisa Peña Rodríguez, Elva Luz García, Bárbara Delgado. **Locación Location:** Monterrey, Nuevo León.

**Contacto Contact:**  
 Rever  
 Carolina Tamez Rodríguez  
 carolina.tamez90@gmail.com  
 https://crisgris.com/San-Miguel

**Dirección Director:** Alejandro Ortega Zaldívar. **Producción Producer:** Diego Emilio Ainslie. **Guion Screenplay:** Frida Meza Coriche. **Fotografía Cinematography:** Emilio García. **Edición Editing:** Ulysse de Maximy. **Sonido Sound:** Jim Garrido. **Música Music:** Alejandro Ortega Zaldívar. **Dirección de arte Art Direction:** Victoria Acevedo. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** María Kemp, Ariana Candela, Oscar Serrano.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## SEGUIMOS AQUÍ

WE ARE STILL HERE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 12 MIN.

Historia basada en las vivencias de Alcira Soust durante la ocupación del ejército de Ciudad Universitaria en 1968. Ana se esconde en un baño tratando de sobrevivir y de no ser atrapada.

Based on the experiences of Alcira Soust during the military occupation of the National Autonomus University of Mexico campus in 1968. Ana hides in a bathroom trying to survive and not be caught.

**Dirección Director:** Luis Casarrubias Beirana. **Producción Producer:** Luis Casarrubias Beirana. **Guion Screenplay:** Luis Casarrubias Beirana, Joshua Cruz Arellano, Pablo Fernández. **Fotografía Cinematography:** Pablo Fernández Arreola. **Edición Editing:** Pablo Fernández Arreola, Joshua Cruz Arellano, Luis Casarrubias Beirana. **Sonido Sound:** Joshua Cruz Arellano. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Guillermo Bello, Daniela Pacheco, Valeria Díaz, Uriel Reyes, Isabella Ripoll, Víctor Villagómez (testimonios /testimonies).

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## SER Y ESTAR

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 14:43 MIN.

Alumnos del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) de la UNAM reflexionan sobre su ser y estar en el espacio escolar. Testimonios para repensar cómo se habitaba el CUEC antes de su transformación en Escuela Nacional de Artes Cinematográficas.

Students of the UNAM University Center for Film Studies (CUEC) reflect on being and permanence in the academic space. Testimonies to rethink the way they experienced the CUEC before it became the National School of Film Arts.





**Dirección Director:** Luis Gutiérrez Arias, John Henry Theisen. **Producción Producer:** Luis Gutiérrez Arias, John Henry Theisen. **Fotografía Cinematography:** Luis Gutiérrez Arias, John Henry Theisen. **Edición Editing:** Luis Gutiérrez Arias, John Henry Theisen. **Sonido Sound:** Luis Gutiérrez Arias, John Henry Theisen. **Locación Location:** Tijuana, Baja California (México); Otay, California (EU).

**Contacto Contact:**  
Luis Gutiérrez Arias  
luisgutierrezarias@alum.calarts.edu

## SERÁ HERMOSO

IT'S GOING TO BE BEAUTIFUL

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO-ESTADOS UNIDOS | 8:42 MIN.

La patrulla fronteriza de Estados Unidos se debate entre ocho diseños para construir el muro en la frontera con México. Para elegir al ganador, los oficiales prueban las estructuras usando técnicas aprendidas de migrantes y traficantes de drogas.

The Border Patrol is considering eight prototypes for building the wall on the border with Mexico. To choose the winner, the officials test the structures using techniques learned from migrants and drug traffickers.



**Dirección Director:** Karla Badillo. **Producción Producer:** María José Córdova, Mariana Arredondo, Rafa Ley, Rodrigo S. González, Karla Badillo. **Guión Screenplay:** Karla Badillo. **Fotografía Cinematography:** Diana Garay. **Edición Editing:** Miguel Musálem. **Sonido Sound:** Fernando Gómez. **Música Music:** Alejandro Karo. **Dirección de arte Art Direction:** Brenda García. **Compañías productoras Production Companies:** Woo Films, Pina Films. **Reparto Cast:** Sofía Espinosa, Tessa Ía, Alejandra Guilman, Gil Cerezo. **Locación Location:** San Luis Potosí.

**Contacto Contact:**  
María José Córdova  
majo@woofilms.tv

## SIN REGRESOS

NO RETURNS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 16 MIN.

Karina y Emilia son dos jóvenes novicias que viven dentro de una orden religiosa. Emilia tiene una profunda vocación; Karina, en cambio, es rebelde y utiliza el convento para ocultarse de la justicia. Al sentir que la policía está cada vez más cerca, Karina pide ayuda a Emilia para orquestar un escape.

Karina and Emilia are two young novices who live in a religious order. Emilia has a profound vocation. Karina, on the other hand, is a rebel who uses the convent to hide from the law. When she senses the police are closing in, Karina asks Emilia to help her orchestrate an escape.

**Dirección Director:** Pedro Ramírez Sánchez.  
**Producción Producer:** Ronaldo Navarro Chávez.  
**Guion Screenplay:** Pedro Ramírez Sánchez.  
**Fotografía Cinematography:** Luis Casarrubias Beirana.  
**Edición Editing:** Leonardo Casillas Olivier.  
**Sonido Sound:** Darío Quintana Celestinos.  
**Dirección de arte Art Direction:** Joshua Cruz Arellano.  
**Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.  
**Reparto Cast:** Rodolfo Garrido, Berenice Mastretta.

**Contacto Contact:**  
 Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## SONIDO MONÓTONO

### MONOTONOUS SOUND

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 8:45 MIN.

Héctor es un hombre de la tercera edad con serios problemas de memoria; las pequeñas tareas caseras de la vida cotidiana se irán complicando conforme pase el día.

Héctor is an elderly man with serious memory problems; the small chores of daily life become more complicated as the day goes by.

**Dirección Director:** Francisco Fernández Andrew.  
**Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
**Guion Screenplay:** Francisco Fernández Andrew.  
**Fotografía Cinematography:** Fabrizio Cadena.  
**Edición Editing:** Francisco Fernández Andrew.  
**Sonido Sound:** Fernando Rangel.  
**Música Music:** Octavio Bernal.  
**Dirección de arte Art Direction:** Uraitz Soubies.  
**Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
**Reparto Cast:** Fermín Martínez, Jorge Zárate, Alejandro de la Rosa, Arturo Vinales, Markin López, Cora Rosso.  
**Locación Location:** Ciudad de México.

**Contacto Contact:**  
 Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx



## SONREÍR

### SMILE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 30 MIN.

Un sicario busca dejar a un lado su vida delictiva y cumplir su sueño: convertirse en comediante profesional.

A hitman decides to put aside his life of crime to pursue his dream: to become a professional comedian.



## SUEÑOS EN COPAL

### COPAL DREAMS

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2018 | MÉXICO | 12:04 MIN.

Las comunidades de San Martín Tilcajete y San Antonio Arrazola, Oaxaca, son conocidas por ser las principales fuentes de tallado de alebrijes; una tradición relativamente joven pero poderosa en el folklore mexicano. Dos familias aseguran ser descendientes del iniciador de esta gran tradición en el estado de Oaxaca.

The communities of San Martín Tilcajete and San Antonio Arrazola, Oaxaca, are known for being the main source of alebrijes (wood carvings of fantastic creatures); a relatively new but powerful tradition in Mexican folklore. Two families claim to be the offspring of the one who began this great tradition in the state of Oaxaca.



## SUICIDRAG

CORTOMETRAJE **SHORT FILM** | 2019 | MÉXICO | 9:53 MIN.

Ejercicio interdisciplinario. Desde la perspectiva de un grupo de *drag queens* descubrimos su arte.

An interdisciplinary exercise. From the perspective of a group of drag queens, we discover their art.

**Dirección Director:** Bernardo Pérez.  
**Producción Producer:** Óscar Sarmiento Schultz.  
**Guion Screenplay:** Bernardo Pérez.  
**Fotografía Cinematography:** Manuel Valdez.  
**Edición Editing:** Óscar Sarmiento Schultz, Bernardo Pérez.  
**Sonido Sound:** Víctor Estrada.  
**Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.  
**Reparto Cast:** Isaías Jiménez, Nayelli Cruz, Wenceslao García El haz del campo.  
**Locación Location:** San Antonio Arrazola y San Martín Tilcajete, Oaxaca.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Andrea Pérez Su, Arturo Campos Nieto Rangel.  
**Producción Producer:** Andrea Pérez Su, Arturo Campos Nieto Rangel.  
**Guion Screenplay:** Andrea Pérez Su, Arturo Campos Nieto Rangel.  
**Fotografía Cinematography:** Marco González Bermúdez, Diego Ruiz Velázquez.  
**Edición Editing:** Andrea Pérez Su, Arturo Campos Nieto Rangel.  
**Sonido Sound:** Bernardo Chávez.  
**Música Music:** Go Go Bizkitt, Mise.  
**Dirección de arte Art Direction:** Jimena Medina Gómez.  
**Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.  
**Reparto Cast:** Frido Gal, Tabris Berges, César Sigfrido Requenes, Arturo González, Eduardo Meaney, Bruno Mondragón.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Nicolás Rojas Sánchez.  
**Producción Producer:** Erik Baeza, Casandra Casasola, Nicolás Rojas. **Guion Screenplay:** Nicolás Rojas Sánchez. **Fotografía Cinematography:** Casandra Casasola, Nicolás Rojas. **Edición Editing:** Nicolás Rojas.  
**Sonido Sound:** Casandra Casasola, Nicolás Rojas, Arturo Capur, Ricardo Lameiras.  
**Música Music:** CNDSD Malitzin Cortés.  
**Dirección de arte Art Direction:** Joshua Cruz Arellano. **Compañías productoras Production Companies:** Pulque Films, Pierrot Films, Sinfoko Films. **Locación Location:** San Juan Mixtepec, Juxtlahuaca, Oaxaca.

**Contacto Contact:**

Pulque Films  
 Erik Arturo Baeza Tello  
 Av. Viaducto Tlalpan 476, departamento B  
 Col. Viaducto Piedad  
 C.P. 08200, Iztacalco, Ciudad de México  
 erikbaeza@gmail.com



## TUYUKU (AHUEHUETE)

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 17:15 MIN.

Un milenar árbol que dio origen a Yosonuviko, el pueblo de las nubes, vuelve a la memoria colectiva para recordarnos que necesitamos convivir en equilibrio con la naturaleza.

An ancient tree that gave rise to the Yosonuviko, the Cloud People, returns to the collective memory to remind us that we need to live in equilibrium with nature.

**Dirección Director:** Isaac Montecillo Veloz.  
**Producción Producer:** Denisse Calixto.  
**Guion Screenplay:** Isaac Montecillo Veloz. **Fotografía Cinematography:** Jano Téllez. **Edición Editing:** Pedro Jiménez Gurría. **Sonido Sound:** Daniel Rojo, David Muñoz. **Compañía productora Production Company:** Imcine. **Reparto Cast:** María E. Sandoval, Juan Pablo de Santiago, Omar Ramírez. **Locación Location:** México.

**Contacto Contact:**

Instituto Mexicano de Cinematografía  
 Atletas 2, edificio Luis Buñuel, piso 4  
 Col. Country Club  
 C.P. 04210, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tels.: (52) 55 54 48 53 39, 55 54 48 53 47  
 festivals@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx



## UN DÍA

ONE DAY

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 16:40 MIN.

Lourdes y Humberto tienen 21 años de casados. Édgar se refugia con Venus, su perro. Un balneario, una tarde para disfrutar. Un día que no debería arruinarse.

Lourdes and Humberto have been married for 21 years. Edgar seeks refuge with Venus, his dog. A spa, an afternoon to enjoy. A day that should not be ruined.



## UN NUEVO ADIÓS

A NEW GOODBYE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 9:40 MIN.

Helen vive al lado de su hijo Bruno, quien no actúa como un niño normal. Ella tendrá que superar la crisis del duelo para ubicarse en la realidad.

Helen lives with her son Bruno, who doesn't behave like a normal kid. She will have to overcome her mourning crisis to get back to reality.

**Dirección Director:** Pau Verdalet. **Producción Producer:** Francisco Nachón, Iris Esmeralda Martínez, Pau Verdalet. **Guión Screenplay:** Pau Verdalet. **Fotografía Cinematography:** Óscar Sarmiento Schultz. **Edición Editing:** Pau Verdalet, Adrianna Maldonado, Clemente Piña Vela. **Sonido Sound:** Vicente Méndez Saucedo. **Música Music:** Óscar Sarmiento Schultz. **Dirección de arte Art Direction:** Antonia Silva Alvarado. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Elena Garibay, Sebastián Azar, Pablo Azar.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## UNACIUDAD/DENTRO DE/UNAPELÍCULA/ DENTRO DE/UNAPELÍCULA/UNACIUDAD

A CITY/IN/A FILM /IN/A FILM /A CITY

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 11:30 MIN.

Una reflexión sobre la ciudad a partir de sus imágenes: unas grabadas con prisa en un recorrido, otras tomadas de una película casera encontrada en los escombros de un edificio desplomado, unas más extraídas de un sueño de alguien que soñó con la ciudad.

A reflection on the city from images: some recorded in a hurry on a quick tour, others from a home movie found in the rubble of a collapsed building, still others taken from a dream of someone who dreamed of the city.

**Dirección Director:** Jonás Alain Derbez Campos. **Producción Producer:** Saúl Martínez. **Guión Screenplay:** Jonás Alain Derbez Campos. **Fotografía Cinematography:** Natalia Cabello. **Edición Editing:** Jonás Alain Derbez Campos. **Sonido Sound:** Jonás Alain Derbez Campos. **Música Music:** Jonás Alain Derbez Campos, Natalia Cabello. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Ángela Vázquez González, Camila Plá Osorio, Natalia Cabello (testimonios/testimonies).

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Cosme Álvarez.  
**Producción Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Guion Screenplay:** Cosme Álvarez. **Edición Editing:** Julián Rivera. **Sonido Sound:** Antonio Padilla. **Música Music:** Rafael Castillo. **Dirección de arte Art Direction:** María María. **Compañía productora Production Company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. **Reperto Cast:** Rodolfo Almazán, Julio Grijalva, Alberto Amador, Nicolás Munguía. **Locación Location:** Ciudad de México .

**Contacto Contact:**  
 Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
 Calz. de Tlalpan 1670  
 Col. Country Club  
 C.P. 04220, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 41 55 00 90 ext. 1813  
 Fax: 55 41 55 00 92  
 divulgacion@elccc.com.mx  
 www.elccc.com.mx



## USURA

### USURY

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 13 MIN.

Migue es un joven que cobra deudas ilegítimas para un mafioso que se hace llamar *El Pony*. La noche que Migue comete un error descubrirá si el mundo con el que se ha mostrado cruel será capaz de mostrarle compasión.

Migue is a young man who collects illegitimate debts for a gangster named El Pony. The night he makes a mistake, Migue will find out if the world he has been cruel to will be able to show him mercy.

**Dirección Director:** Sebastián R. R.  
**Producción Producer:** Juan Ordorica, Eugenio Rodríguez Báez. **Guion Screenplay:** Sebastián R. R. **Fotografía Cinematography:** Jaime Garrido. **Edición Editing:** Emilio García. **Sonido Sound:** Alejandro Ortega. **Música Music:** Marcos Lara, Pedro Cabrera. **Dirección de arte Art Direction:** Emilio García. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reperto Cast:** Dan Alva, Álvaro Peralta, Luisa Guzmán, Alejandro Garza, Arturo Marroquín, Carlos Marroquín, Eugenio Rodríguez.

**Contacto Contact:**  
 Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx



## VALHALLA

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 17:30 MIN.

Rodrigo es un joven chofer de aplicación, que en realidad quiere tocar en una banda de *heavy metal* con sus amigos; sin embargo, en el grupo no todos lo aceptan. Esto frustrará a Rodrigo, quien llegará hasta el punto de la explosión.

Rodrigo is a young app driver, but what he really wants is to play in a heavy metal band with his friends. However, not all the members of the band accept him. This frustrates Rodrigo, who is on the brink of exploding.



## VAMOS A JUGAR

LET'S PLAY

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 9:03 MIN.

Todo parece divertido en la escuela hasta que la maestra le pide la tarea a Memito; entonces él comienza a narrar una historia que inicia con pretextos cotidianos hasta convertirse en un cuento de fantasía.

Everything seems fun at school until the teacher asks Memito for his homework; he starts to tell a story which begins with everyday excuses but becomes a tale of fantasy.



## VERA

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 18:32 MIN.

Vera y David se besan y desvisten torpe y apasionadamente para ver una película. Al terminar el pelicolón, Vera va a orinar tranquilamente. David la interrumpe con una aterradora imagen que amenaza el futuro de ambos. ¿Falla de látex o error humano? La pregunta es irrelevante, miles de espermias viajan dentro de Vera con una sola misión. Actúan rápido y van a la farmacia a tomar las medidas de emergencia que amerita la situación. Vera se calma y piensa que la ha librado, pero le espera una sorpresa con la cual tendrá que decidir cómo lidiar.

Vera and David kiss and undress clumsily and passionately to watch a movie. When the movie is over, Vera calmly goes to pee. David interrupts her with a terrifying image that threatens their future. Latex failure or human error? The question is irrelevant, thousands of sperms travel inside Vera with a single goal. They act fast and go to the drugstore to take the emergency measures the situation requires. Vera relaxes and thinks that it's all over, but a surprise awaits her and she will have to decide how to deal with it.

**Dirección Director:** J. Antonio Rotunno E.  
**Producción Producer:** J. Antonio Rotunno E.  
**Guion Screenplay:** J. Antonio Rotunno E.  
**Fotografía Cinematography:** Carlos Muñoz.  
**Edición Editing:** Juan Carlos López.  
**Sonido Sound:** Juan Carlos López.  
**Música Music:** Hugo E. Cedillo, Antonio Rotunno (como RE-JA).  
**Dirección de arte Art Direction:** Daniela Hernández.  
**Compañías productoras Production Companies:** Genital Productions con apoyo económico de la convocatoria CINE Tam del Instituto Tamaulipeco para la Cultura y las Artes junto a la Secretaría de Cultura/Genital Productions with economic support from CINE Tam of the Tamaulipas Institute for Culture and the Arts.  
**Reparto Cast:** Zarek Serna Corona, Paty Pimentel y Saúl Gil Torres Confí (voz de monstruo/monster voice).  
**Locación Location:** Ciudad Victoria, Tamaulipas.

**Contacto Contact:**  
 J. Antonio Rotuno E.  
 genital productions@gmail.com

**Dirección Director:** Juan Ordorica Fernández.  
**Producción Producer:** Ulysse de Maximy.  
**Guion Screenplay:** Juan Ordorica Fernández.  
**Fotografía Cinematography:** Frida Meza Coriche.  
**Edición Editing:** Sebastián Rodríguez Rivera.  
**Sonido Sound:** Mariana Mendivil.  
**Música Music:** Cuauhtémoc Rivera, Obed Calixto.  
**Dirección de arte Art Direction:** Victoria Acevedo, Leonardo Olivier.  
**Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.  
**Reparto Cast:** Saidde, Andranik Castañón K., Ariana Candela, Tania González Jordán, Miguel Ángel Luévano.

**Contacto Contact:**  
 Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

**Dirección Director:** Manuel Muñoz Valdez. **Producción Producer:** Saúl Aldair Martínez Carranza, Manuel Muñoz Valdez. **Guión Screenplay:** Manuel Muñoz Valdez. **Fotografía Cinematography:** Erik Cabrera. **Edición Editing:** Óscar Sarmiento Schultz, Manuel Muñoz Valdez. **Sonido Sound:** Pedro Ramírez. **Música Music:** Brandon Jaimes, Ramón Santoyo Morales, Diego López. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Marielos Coronel, Miguel Ángel Aguilar, Jacqueline Prieto Corte.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## VIDA AUSENTE

ABSENT LIFE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2018 | MÉXICO | 11:33 MIN.

Bárbara y Daniel, una pareja de 20 años, debaten en la sala de espera de un hospital la decisión que marcará el destino de sus vidas y de su amor, tener o abortar al bebé que están esperando.

Barbara and Daniel, a 20 year old couple, debate in the waiting room of a hospital the decision that will mark the destiny of their lives and their love, to have or abort the baby they are expecting.

**Dirección Director:** Diego Ruiz. **Producción Producer:** Bernardo Chávez, Diego Ruiz. **Guión Screenplay:** Diego Ruiz. **Fotografía Cinematography:** Mauricio Sánchez Arias. **Edición Editing:** Diego Ruiz, Octavio Rivera, Arturo Campos Nieto. **Sonido Sound:** Bernardo Chávez. **Música Music:** Nicolás García Lieberman. **Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM. **Reparto Cast:** Domitila Rodríguez Cruz. **Locación Location:** San Miguel Pocitos y Tlanalapan, La Fragua, Puebla.

**Contacto Contact:**

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas, UNAM  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
divulgacion@enac.unam.mx  
www.enac.unam.mx



## VII DOMITILAS

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 21:40 MIN.

El canto salvó a Domitila de una fiebre mortal. A partir de ese momento, utiliza su voz como puente espiritual y decide también ser la veladora de los muertos de su pueblo, San Miguel Pocitos, Puebla.

Chanting saved Domitila from a deadly fever. From that moment on, she uses her voice as a spiritual bridge and also decides to be a mourner for the dead in her town, San Miguel Pocitos, Puebla.





**Dirección Director:** Ximena Mont Suá.  
**Producción Producer:** Rubén Servín.  
**Guión Screenplay:** Ximena Mont Suá.  
**Fotografía Cinematography:** Diego Ruíz.  
**Edición Editing:** Ximena Mont Suá, Mónica Burciaga.  
**Sonido Sound:** Francisco Osorio, José Juan Sánchez.  
**Música Music:** Misael Valero, Trippple Nipples.  
**Dirección de arte Art Direction:** Diego Granadillo.  
**Compañía productora Production Company:** ENAC-UNAM.  
**Reparto Cast:** Teresa Arguero, Shava Coronel, Edher Juárez, Carlos César González, Julio Maldonado, Pavel Akindag, Iván Bolaños, Fernanda Azúa, Alan Juárez.

**Contacto Contact:**

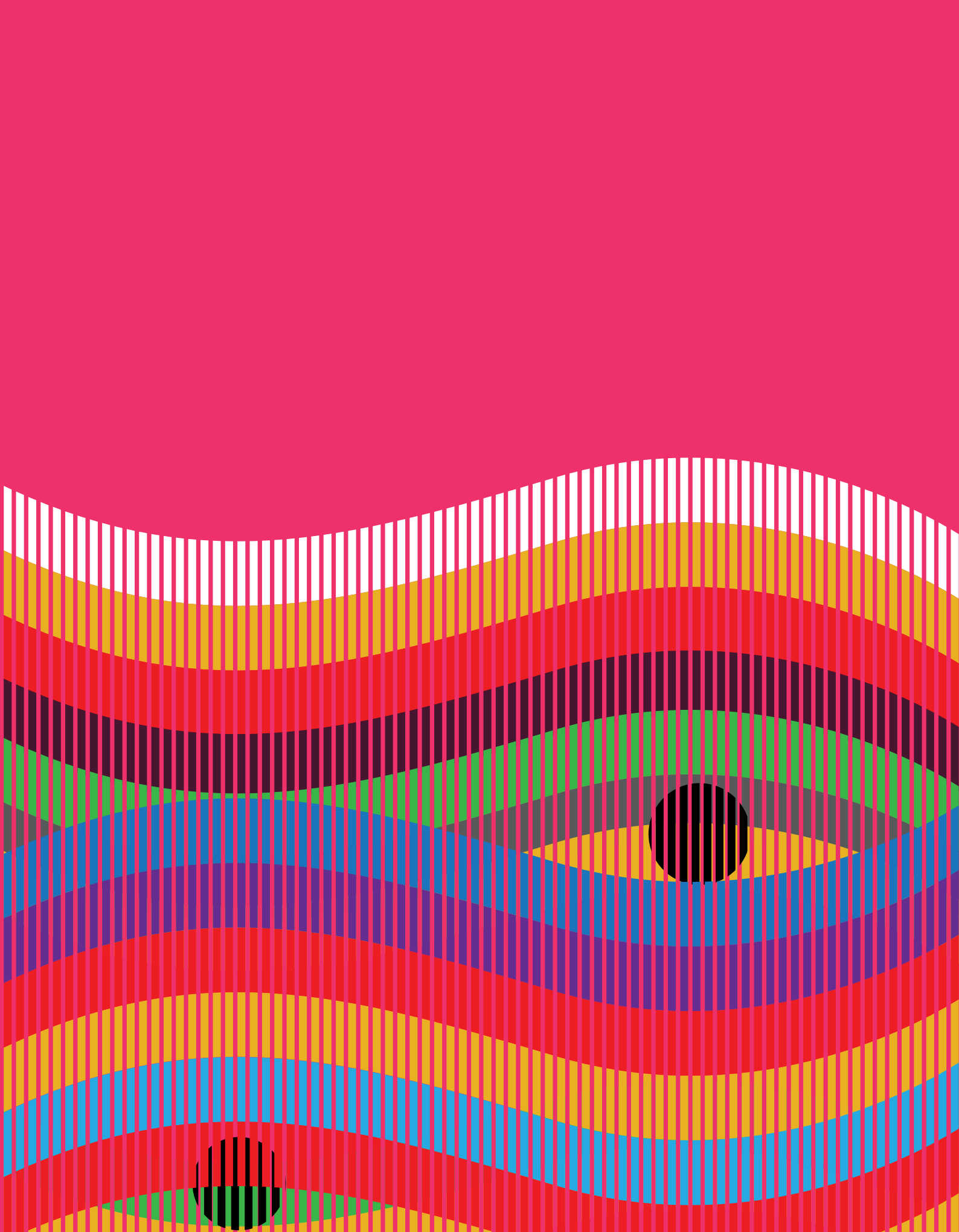
Escuela Nacional de Artes Cinematográficas,  
 UNAM  
 Circuito Mario de la Cueva s/n  
 Ciudad Universitaria  
 C.P. 04510, Coyoacán, Ciudad de México  
 Tel.: (52) 55 56 22 48 00 ext. 47146  
 divulgacion@enac.unam.mx  
 www.enac.unam.mx

## XXI CENTURY LOVE

CORTOMETRAJE SHORT FILM | 2019 | MÉXICO | 12 MIN.

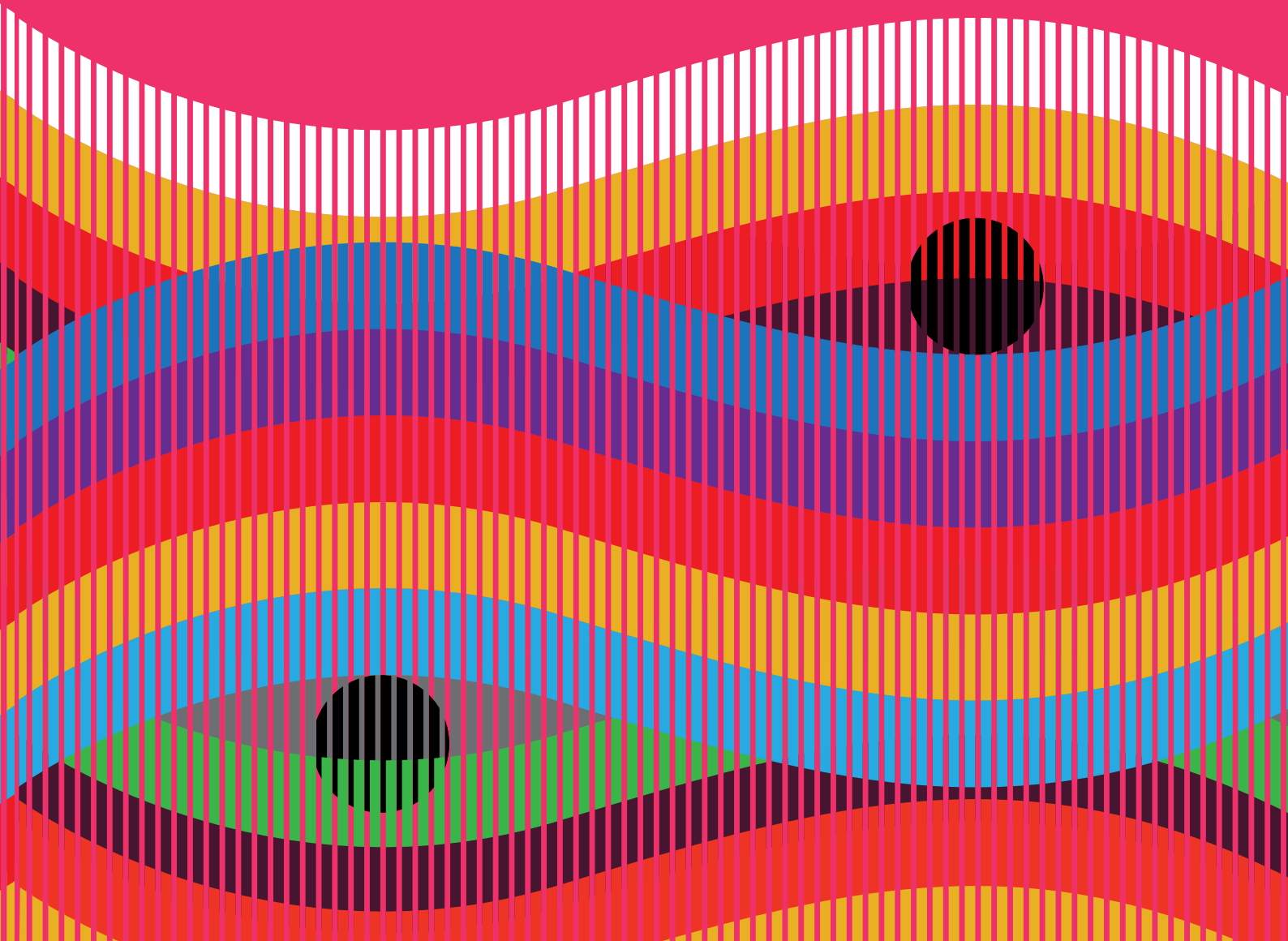
Alan, un joven de aspecto solitario, conoce a Fernanda en el cruce de una concurrida avenida. Tras pensarlo brevemente, decide ir tras ella e invitarla a salir.

Alan, a lonely looking guy, meets Fernanda in the middle of a crowded avenue. After hesitating briefly, he decides to go after her and invite her out.



**CINE INDÍGENA**

**INDIGENOUS CINEMA**



# ÍNDICE CINE INDÍGENA

## INDIGENOUS CINEMA INDEX

125	<b>AT'ANII' (TU AMANTE)</b> AT' ANII' (LOVER)	135	<b>TÍO YIM</b> UNCLE YIM
125	<b>BAILAR CON EL CORAZÓN</b> DANCING WITH THE HEART	136	<b>TITIXE</b>
126	<b>CORAZÓN DE MEZQUITE</b> MEZQUITE'S HEART	136	<b>TOTE_ABUELO</b> TOTE_GRANDFATHER
126	<b>CUANDO CIERRO LOS OJOS</b> WHEN I SHUT MY EYES	137	<b>TUYUKU (AHUEHUETE)</b>
127	<b>EL EMPERADOR DE MICHOACÁN</b> THE EMPEROR OF MICHOACÁN	137	<b>VII DOMITILAS</b>
127	<b>EL LLANTO DEL CACAO</b> THE WEEPING OF THE CACAO TREE		
128	<b>EL OMBLIGO DE GUIE'DANI (XQUIPI' GUIE'DANI)</b> GUIE'DANI'S NAVEL		
128	<b>EL SEMBRADOR</b> THE SOWER		
129	<b>EL ÚLTIMO CANTADOR</b> THE LAST SINGER		
129	<b>GUIEHXUBA</b>		
130	<b>HANT QUIJ CÖIPAXI HAC (LA CREACIÓN DEL MUNDO)</b> HANT QUIJ CÖIPAXI HAC (THE CREATION OF THE WORLD)		
130	<b>JAANPÄÄTT (HASTA PRONTO)</b> JAANPÄÄTT (SEE YOU SOON)		
131	<b>JVOBTIK - NUESTRA MÚSICA</b> JVOBTIK - OUR MUSIC		
131	<b>KÁRAPANI TSINHARHINI (DESPERTAR VOLANDO)</b> KÁRAPANI TSINHARHINI (WAKE UP FLYING)		
132	<b>KURI (SOMOS FUEGO)</b> KURI (WE'RE FIRE)		
132	<b>LA UTOPIÍA DE LA MARIPOSA</b> THE BUTTERFLY'S UTOPIA		
133	<b>LABERINTO YO'EME</b> YO'EMIAN LABYRINTH		
133	<b>NUDO MIXTECO</b> MIXTECA KNOT		
134	<b>SANTUARIO</b> SANCTORUM		
134	<b>SUEÑOS EN COPAL</b> COPAL DREAMS		
135	<b>TIEMPO DE LLUVIA</b> IN TIMES OF RAIN		

## ANTONINO ISORDIA LLAMAZARES

PALABRAS DEL DIRECTOR **THE DIRECTOR'S WORDS**

Es una película inspirada en mi experiencia de infancia mientras crecía en la jungla de Xilitla, San Luis Potosí. Conocer a la gente tének fue una vivencia que difícilmente podré olvidar.

This film is inspired by my childhood experience growing up in the jungle of Xilitla, San Luis Potosí. Getting to know the Tenek people was an unforgettable experience.



## MARCOS ALMADA RIVERO

PALABRAS DEL DIRECTOR **THE DIRECTOR'S WORDS**

Este proyecto es más que una obra audiovisual. Trabajamos directamente con la comunidad comcaác para desarrollar una historia de la que ellos se sintieran orgullosos y pudieran utilizar como registro de su singular cosmogonía y herencia cultural.

This project is more than an audiovisual work. We worked directly with the Comcaac community to develop a story the made them proud, and that they could use to show their unique cosmogony and cultural heritage.



## AT'ANII' (TU AMANTE)

AT'ANII' (LOVER)

LARGOMETRAJE **FEATURE**

LENGUA LANGUAGE:

Huasteco (Tének) / Español / Inglés

Huastec / Spanish / English

Locación **Location:** Huichihuayán y Tancanhuitz, Centro Ceremonial Tamaletom, San Luis Potosí.

Página de referencia **Reference Page:** 15

## BAILAR CON EL CORAZÓN

DANCING WITH THE HEART

CORTOMETRAJE **SHORT FILM**

LENGUA LANGUAGE:

Español / Seri (Cmiique iitom)

Spanish / Seri

Locación **Location:** Punta Chueca, Sonora.

Página de referencia **Reference Page:** 70

## CORAZÓN DE MEZQUITE

MEZQUITE'S HEART

LARGOMETRAJE FEATURE

### LENGUA LANGUAGE:

Español / Mayo (Yoremnokki)

Spanish / Mayo

**Locación Location:** La Bocana, El Júpare, Las Flores y Huatabampo, Sonora.

**Página de referencia Reference Page:** 16

## ANA LAURA CALDERÓN

PALABRAS DE LA DIRECTORA THE DIRECTOR'S WORDS

La propuesta es que sea un viaje por la cultura yoreme para que logremos tener una visión profunda de nuestras raíces, comprendamos cómo funciona una sociedad que se mantiene fiel a sus tradiciones, que sirva como espejo de nuestra realidad y nos ayude a crecer y mejorar.

The idea is to take a journey through the Yoreme culture in order to acquire a profound vision of our roots, understand how a society that remains loyal to its traditions functions and can serve as a mirror to our reality and help us grow and improve.



## CUANDO CIERRO LOS OJOS

WHEN I SHUT MY EYES

DOCUMENTAL DOCUMENTARY

### LENGUA LANGUAGE:

Mixteco (Tu'un Savi) / Mazateco (Enna)

Mixtec / Mazatec

**Locación Location:** Huautla de Jiménez, Soyaltitla, Santiago Pinotepa Nacional, San José Vista Hermosa, Santa María Jicaltepec, Laguna de Corralero, Laguna de Manialtepec, Puerto Ventanilla, Oaxaca de Juárez, Centro de Reinserción Social Femenil de Tanivet, Tlacolula y Centro de Reinserción Social de Santa Catarina Juquila, Oaxaca; Centro de Reinserción Social 8, Guachochi, Chihuahua.

**Página de referencia Reference Page:** 42

## SERGIO BLANCO, MICHELLE IBAVEN

PALABRAS DE LOS DIRECTORES THE DIRECTORS' WORDS

Lejos de ser un caso aislado, la desorientación de Adela y Marcelino es habitual en un sistema de justicia incapaz de garantizar el proceso debido e informado. Este es un documental reflexivo sobre la condena que comparten en ausencia de certidumbres.

Far from being an isolated case, Adela and Marcelino's disorientation is customary in a justice system that is unable to guarantee due and informed process. This is a documentary reflecting on the sentence they share in the absence of certainty.



## JAMES RAMEY, ARTURO PIMENTEL

PALABRAS DE LOS DIRECTORES **THE DIRECTORS' WORDS**

Primero nos asombró enterarnos de la supervivencia de un primoroso palacio de cine con el nombre del último emperador p'urhépecha en el pueblo de Pátzcuaro, Michoacán. Después descubrimos una historia mayor: la del renacimiento actual de una cultura. Desde esa coyuntura fluyó la película.

First, we were amazed to learn of the survival of a lovely movie palace in the town of Pátzcuaro, Michoacán. Then we discovered a greater story: that of the current rebirth of Purépecha culture. From that juncture, the film flowed.



## DAVID GARCÉS ROSAS

PALABRAS DEL DIRECTOR **THE DIRECTOR'S WORDS**

Me interesa contar historias que nos ayuden a entender la raíz de lo que significa ser humano, de lo que nos mueve para bien y para mal, de lo que nos petrifica y también aquello que nos motiva a seguir.

I want to tell stories that can help us understand the root of what it means to be human, what moves us, for better or for worse, what petrifies us and what motivates us to go on.



## EL EMPERADOR DE MICHOACÁN

**THE EMPEROR OF MICHOACÁN**  
DOCUMENTAL DOCUMENTARY

**LENGUA LANGUAGE:**

Español  
Spanish

**Locación Location:** Pátzcuaro, Tzintzuntzan, Santa Fe, Janitzio, La Pacanda, Ihuatzio, Tarejero, Huancito, Arantepacua, Conguripo, Morelia, Arocútin, Nahuatzen, Ichupío, Tarereo, Ucazanastacua, Uruapan y Chilchota, Michoacán.

**Página de referencia Reference Page: 45**

## EL LLANTO DEL CACAO

**THE WEEPING OF THE CACAO TREE**  
CORTOMETRAJE SHORT FILM

**LENGUA LANGUAGE:**

Español / Chontal de Tabasco (Yokot'an)  
Spanish / Tabasco Chontal

**Locación Location:** Comalcalco, Tabasco.

**Página de referencia Reference Page: 80**

## EL OMBLIGO DE GUIE'DANI (XQUIPI' GUIE'DANI)

GUIE'DANI'S NAVEL

LARGOMETRAJE FEATURE

### LENGUA LANGUAGE:

Zapoteco (Dixazà) / Español

Zapotec / Spanish

**Locación Location:** Ciudad de México; Xadani y Juchitán, Istmo de Tehuantepec, Oaxaca.

**Página de referencia Reference Page:** 19

## XAVI SALA

PALABRAS DEL DIRECTOR THE DIRECTOR'S WORDS

Es una película sobre una indígena que se rebela. El tema es la identidad, en este caso la zapoteca, pero extensible a las del resto del mundo. Plantea una reflexión sobre el clasismo, el racismo y la discriminación a los pueblos originarios en la sociedad mexicana actual, donde la bondad esconde una gran hipocresía. Muchos mexicanos no se dan cuenta de que no se dan cuenta.

This is a film about an indigenous man who rebels, and it deals with identity, in this case Zapotec, but is applicable to the rest of the world. It offers a profound reflection on classism, racism and the discrimination of original peoples in current Mexican society, where kindness hides great hypocrisy. Many Mexicans don't realize that they don't get it.



## EL SEMBRADOR

THE SOWER

DOCUMENTAL DOCUMENTARY

### LENGUA LANGUAGE:

Español / Tseltal (Bats'il k'op)

Spanish / Tseltal

**Locación Location:** Montes de los Olivos y Venustiano Carranza, Chiapas.

**Página de referencia Reference Page:** 46

## MELISSA ELIZONDO MORENO

PALABRAS DE LA DIRECTORA THE DIRECTOR'S WORDS

Trato que mis películas sean sobre derechos humanos de los pueblos originarios y la niñez, así como la perspectiva de género. El cine sirve para reflexionar sobre otras realidades y generar empatía entre las personas. Mi primer largometraje muestra la importancia de una educación humanista: no perdemos nada si intentamos otra pedagogía, y sí podemos ganar una nueva sociedad.

I try to make my films about the human rights of the original peoples and childhood, as well as gender perspective. Movies serve to reflect on other realities and create empathy between people. My first feature shows the importance of a humanist education; we lose nothing by trying another pedagogy, and we could gain a new society.





## ÁNGEL HORACIO ESTRADA SOTO

PALABRAS DEL DIRECTOR **THE DIRECTOR'S WORDS**

Me interesa dejar un registro audiovisual de expresiones de la cultura que están por desaparecer: música, lengua, tradiciones. A través del cine la experiencia humana prevalece y podemos sentir y comprender todo lo que perdemos cuando una de estas expresiones culturales se extingue.

I want to make an audiovisual record of cultural expressions that are on the verge of disappearing; music, language, traditions. Through film, the human experience prevails and we can feel and understand everything we lose when one of these cultural expressions is extinguished.



## SABRINA MUHATE

PALABRAS DE LA DIRECTORA **THE DIRECTOR'S WORDS**

La película nos adentra en el conflicto entre fuerzas que disputan el mercado de Juchitán. Es un relato que representa una realidad social mexicana: el abuso que ha sufrido el país a lo largo de su historia, al tiempo que nos introduce en un universo femenino muy particular.

The film takes us inside the conflict between the forces contesting the market in Juchitán. It is a story that represents a Mexican social reality: the abuse the country has suffered throughout its history, while also introducing us into a very special feminine world.



## EL ÚLTIMO CANTADOR

**THE LAST SINGER**

CORTOMETRAJE **SHORT FILM**

**LENGUA LANGUAGE:**

Pima (Oichkama no'oka) / Español

Pima / Spanish

**Locación Location:** Yepachi, Madera y Chihuahua, Chihuahua.

**Página de referencia Reference Page:** 81

## GUIEHXUBA

LARGOMETRAJE **FEATURE**

**LENGUA LANGUAGE:**

Español / Zapoteco (Dixazà)

Spanish / Zapotec

**Locación Location:** Istmo de Tehuantepec, Oaxaca.

**Página de referencia Reference Page:** 21

## HANT QUIJ CÖIPAXI HAC (LA CREACIÓN DEL MUNDO)

HANT QUIJ CÖIPAXI HAC  
(THE CREATION OF THE WORLD)  
CORTOMETRAJE SHORT FILM

LENGUA LANGUAGE:  
Seri (Cmiique iitom)

Locación Location: Haxöl lihom (Desemboque de los Seris), Sonora.

Página de referencia Reference Page: 87

## ANTONIO COELLO

PALABRAS DEL DIRECTOR THE DIRECTOR'S WORDS

Esta historia es sobreviviente a más de 300 años de guerra de exterminio por parte de España, México y Sonora. La lengua seri es considerada "aislada", por no tener parentesco lingüístico demostrado con ningún otro idioma.

This story has survived more than 300 years of war of extermination on the part of Spain, Mexico and Sonora. The Seri language is considered "isolate", because it is not linguistically related to any other language.



## JAANPÄÄTT (HASTA PRONTO)

JAANPÄÄTT (SEE YOU SOON)  
CORTOMETRAJE SHORT FILM

LENGUA LANGUAGE:  
Mixe (Ayuujk)

Locación Location: Santa María Tlahuitoltepec, Mixe, Oaxaca.

Página de referencia Reference Page: 88

## LUZ MARÍA CARDENAL

PALABRAS DE LA DIRECTORA THE DIRECTOR'S WORDS

Una historia cotidiana con un toque de fantasía y música de las montañas. Habla sobre dejar ir el miedo y el rencor a través de la visión de un hombre que se enfrenta tanto al deseo de su hija de irse de casa como al regreso repentino de su madre que lo abandonó en su infancia.

An everyday story with a touch of the fantasy and music of the mountains. It tells of letting go of fear and bitterness through the vision of a man who confronts both his daughter's desire to leave home, and the sudden return of his mother, who abandoned him as a child.



## HUMBERTO GÓMEZ PÉREZ

PALABRAS DEL DIRECTOR **THE DIRECTOR'S WORDS**

Es un corto documental que explora los sonidos de una pequeña comunidad tsotsil del sur de México. Nosotros, como tsotsiles, estamos acostumbrados a estar rodeados por la música de la vida misma; en nuestras comunidades cada sonido cobra vida y da color al paisaje.

A documentary short exploring the sounds of a small Tsotsil community in southern Mexico. We, as Tsotsiles, are used to being surrounded by the music of life itself; in our communities, each sound comes to life and colors the landscape.



## MAGDA CACARI

PALABRAS DE LA DIRECTORA **THE DIRECTOR'S WORDS**

Me interesa dar visibilidad a la cultura p'urhépecha en la globalidad y las múltiples culturas que se expresan a través de los medios de comunicación, para fortalecer a los pueblos indígenas y contribuir a su desarrollo. Considero importante el cine indígena, o un cine diferente, en el que nos podamos representar dignamente como miembros de una cultura originaria.

I want to make the P'urhépecha culture visible in the framework of globalism and the many cultures expressed in the communications media, in order to strengthen indigenous peoples and contribute to their development. I believe in the importance of indigenous film, or a different cinema, in which we can represent ourselves as members of original cultures with dignity.



## JVOBTIK - NUESTRA MÚSICA

JVOBTIK - OUR MUSIC

CORTOMETRAJE **SHORT FILM**

LENGUA LANGUAGE:

Tsotsil (Bats'i k'op)

Locación **Location:** San Andrés Larráinzar, Chiapas.

Página de referencia **Reference Page:** 89

## KÁRAPANI TSINHARHINI (DESPERTAR VOLANDO)

KÁRAPANI TSIHARHINI

(WAKE UP FLYING)

CORTOMETRAJE **SHORT FILM**

LENGUA LANGUAGE:

P'urhépecha

Purepecha

Locación **Location:** Comunidades de Arato y Nurio, Paracho, Michoacán.

Página de referencia **Reference Page:** 90

## KURI (SOMOS FUEGO)

KURI (WE'RE FIRE)

CORTOMETRAJE SHORT FILM

### LENGUA LANGUAGE:

Español / P'urhépecha

Spanish / Purepecha

**Locación Location:** Cherán, Nahuatzen, Arantepacua, Morelia, Turícuaro y pueblos de la meseta P'urhépecha, Michoacán.

**Página de referencia Reference Page:** 91

## FERNANDO LLANOS

PALABRAS DEL DIRECTOR THE DIRECTOR'S WORDS

Tenemos 500 años con un conflicto sin resolver. A estas alturas sería mejor aprender de los pueblos originarios que integrarlos al mundo moderno. Por eso, ante este choque de modelos, hay que subrayar la importancia del diálogo antes de la salida fácil de la violencia. Y para comenzar una conversación, hay que escuchar primero su voz. Por eso hicimos este documental.

We have an unresolved 500 year old conflict. At this point, it would be better to learn from the original peoples than to integrate them into the modern world. Therefore, in view of this clash of models, we must stress the importance of dialogue over the easy out of violence. And, to begin this conversation, we need to listen to their voice first. That is why we made this documentary.



## LA UTOPIÍA DE LA MARIPOSA

THE BUTTERFLY'S UTOPIA

CORTOMETRAJE SHORT FILM

### LENGUA LANGUAGE:

Español

Spanish

**Locación Location:** Istmo de Tehuantepec, Oaxaca; Ciudad de México.

**Página de referencia Reference Page:** 96

## MIGUEL J. CRESPO

PALABRAS DEL DIRECTOR THE DIRECTOR'S WORDS

La búsqueda de Lukas Avendaño es una ofrenda, una emancipación del dolor de las miles de familias que aún esperan. Es un cuerpo que a través del arte reclama otro cuerpo. Es un hermano buscando su sangre, es el dolor de Tehuantepec, el desgarrar de Oaxaca, la herida de México.

Lukas Avendaño's search is an offering, an emancipation of the pain of thousands of families who still wait. It is a body that, through art, calls out to another body. It is a brother looking for his blood, the pain of Tehuantepec, the tearing apart of Oaxaca, Mexico's wound.



## SERGI PEDRO ROS

PALABRAS DEL DIRECTOR **THE DIRECTOR'S WORDS**

Conocer a la tribu yaqui ha sido uno de los acontecimientos más importantes de mi vida; con esta película pretendo generar preguntas, provocar en el espectador una necesidad de reflexión.

Getting to know the Yaqui tribe has been one of the most important events of my life; this film is intended to give rise to questions, to provoke a need for reflection in the spectator.



## ÁNGELES CRUZ

PALABRAS DE LA DIRECTORA **THE DIRECTOR'S WORDS**

Es un retrato cotidiano donde la voz de las mujeres indígenas es el susurro que toma fuerza para enfrentar nuestros miedos, vencer nuestros prejuicios y manifestar nuestro derecho al gozo y a la libre elección sobre nuestros cuerpos y nuestra intimidad.

An everyday portrait in which the voice of indigenous women is the whisper that grows strong to face our fears, conquer our prejudices and manifest our right to joy and free choice over our bodies and our intimacy.



## LABERINTO YO'EME

YO'EMIAN LABYRINTH  
DOCUMENTAL DOCUMENTARY

**LENGUA LANGUAGE:**

Español / Yaqui (Jiak Noki)

Spanish / Yaqui

**Locación Location:** Territorio Yaqui, Sonora.

**Página de referencia Reference Page:** 49

## NUDO MIXTECO

MIXTECA KNOT

LARGOMETRAJE FEATURE

**LENGUA LANGUAGE:**

Español / Mixteco (Tu'un Savi)

Spanish / Mixtec

**Locación Location:** Villa Guadalupe Victoria (San Miguel El Grande), San Mateo Peñasco, Villa Yosojika y San Miguel Tlacotepec, Oaxaca; Ciudad de México.

**Página de referencia Reference Page:** 29

## SANTUARIO

SANCTORUM

LARGOMETRAJE FEATURE

### LENGUA LANGUAGE:

Español / Mixe (Ayuujk)

Spanish / Mixe

**Locación Location:** Santa María Huitepec y Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca.

**Página de referencia Reference Page:** 33

## JOSHUA GIL

PALABRAS DEL DIRECTOR THE DIRECTOR'S WORDS

Nos acercamos a Santa María Tlahuitoltepec a través del respeto y un proceso largo de presentación del proyecto y de mi persona. Filmar ahí obedeció a lo hermoso del paisaje y de los personajes que conocimos en el *scouting*. Trabajar en su lengua fue un reto, pero también lo más orgánico para ellos y la película; quería observar lo cotidiano de la comunidad, su problemática.

We approach Santa María Tlahuitoltepec through respect and a long process of introducing the project and myself. The decision to film there arose from the beauty of the landscape and the characters we met during the scouting. Working in their language was a challenge, but also what was most organic for them and the film: I wanted to observe the daily life of the community, their concerns.



## SUEÑOS EN COPAL

COPAL DREAMS

CORTOMETRAJE SHORT FILM

### LENGUA LANGUAGE:

Español

Spanish

**Locación Location:** San Antonio Arrazola y San Martín Tilcajete, Oaxaca.

**Página de referencia Reference Page:** 115

## BERNARDO PÉREZ

PALABRAS DEL DIRECTOR THE DIRECTOR'S WORDS

Un elemento icónico de la cultura mexicana es el alebrije. Esta artesanía nació en la Ciudad de México, donde se hace con papel maché, pero en Oaxaca se elabora en madera. El cortometraje nace de la búsqueda de la tradición, más allá de la imagen que Hollywood venda en una película; aquí se muestra el esfuerzo, las manos y los rostros detrás de las piezas que adornan nuestras casas.

The alebrije is an increasingly iconic element in Mexican culture. This handicraft arose in Mexico City, where it was made with papier maché, but in Oaxaca it is made of wood. This short film springs from a search for the tradition, going beyond an image a Hollywood studio sells in a movie; here, the full effort, the hands and faces behind the pieces that adorn our houses are shown.



## ITANDEHUI JANSEN

PALABRAS DE LA DIRECTORA **THE DIRECTOR'S WORDS**

La película lanza el siguiente cuestionamiento: ¿qué sucede con la identidad, la memoria y la continuidad cultural cuando jóvenes indígenas se ven forzados a migrar hacia los centros urbanos?

The film raises the following question: what happens to identity, memory and cultural community when indigenous youths are forced to migrate to urban centers?



## LUNA MARÁN

PALABRAS DE LA DIRECTORA **THE DIRECTOR'S WORDS**

Una carta de amor a la forma de vida en la que crecí y a la que le debo una visión del mundo. Es también una manera de hacer tangible el mar de historias contradictorias que rodean a la figura de un hombre; mi padre que, más allá de sus logros, es un ser complejo, con altibajos y claroscuros.

A love letter to the way of life in which I grew up and to which I owe my vision of the world. It is also a way to give body to the sea of contradictory stories surrounding the figure of a man, my daddy, who, beyond his achievements, is a complex being with ups and downs and shadings.



## TIEMPO DE LLUVIA

IN TIMES OF RAIN

LARGOMETRAJE **FEATURE**

**LENGUA LANGUAGE:**

Español / Mixteco (Tu'un Savi)

Spanish / Mixtec

**Locación Location:** Ciudad de México; Apoala, Oaxaca.

**Página de referencia Reference Page:** 35

## TÍO YIM

UNCLE YIM

DOCUMENTAL **DOCUMENTARY**

**LENGUA LANGUAGE:**

Español / Zapoteco (Dixazà)

Spanish / Zapotec

**Locación Location:** Guelatao de Juárez, Oaxaca.

**Página de referencia Reference Page:** 55

## TITIXE

DOCUMENTAL DOCUMENTARY

**LENGUA LANGUAGE:**Español  
Spanish**Locación Location:** Guadalupe Victoria, Puebla.**Página de referencia Reference Page:** 56

## TANIA HERNÁNDEZ VELASCO

PALABRAS DE LA DIRECTORA THE DIRECTOR'S WORDS

Hace 10 años, mi abuelo me confesó que se arrepentía de no haber logrado que sus hijos y nietos se interesaran por el campo. Cuando murió, emprendí, con mi madre, una última cosecha de frijol para curar nuestro duelo, pero también para explorar parte de nuestra identidad: el *titixe*, o los restos de nuestro pasado rural; algo en común con buena parte de los habitantes urbanos.

Ten years ago, my grandfather confessed to me that he was sorry he was unable to interest any of his children and grandchildren in the countryside. When he died, I carried out, together with my father, a final harvest of beans to ease our mourning, but also to explore a part of our identity: the *titixe*, or the remains of our rural past; something we share with a great many urban inhabitants.



## TOTE\_ABUELO

TOTE\_GRANDFATHER

DOCUMENTAL DOCUMENTARY

**LENGUA LANGUAGE:**Tsotsil (Bats'i k'op) / Español  
Tsotsil / Spanish**Locación Location:** San Cristóbal de las Casas y Huixtán, Chiapas.**Página de referencia Reference Page:** 57

## MARÍA SAJOB

PALABRAS DE LA DIRECTORA THE DIRECTOR'S WORDS

*Tote*, abuelo en tsotsil, para mí no es sólo un documental; fue mi primer acercamiento a mi abuelo, mi forma de iniciar una relación con él, de entender su amor por mi mamá y el amor de ella por mí. Al nacer mi primera hija, descubrí un amor que yo no recordaba haber recibido y necesitaba saber el porqué; así inició mi búsqueda por comprender cómo se vive el amor en tsotsil.

*Tote*, grandfather in Tsotsil, is not just a documentary for me, but rather my first approach to my grandfather, my way to begin a relationship with him, to understand him, to acknowledge his love for my mother and her love for me. When my first daughter was born, I discovered a kind of love that I didn't recall receiving myself, and I needed to know why; thus began my search to understand how love is experienced in Tsotsil.





## NICOLÁS ROJAS SÁNCHEZ

PALABRAS DEL DIRECTOR **THE DIRECTOR'S WORDS**

Las palabras de mi madre en su lecho de muerte desataron esta búsqueda que culminó en una metáfora comunal sobre la vida, la muerte y nuestra huella en este mundo.

*My mother's words on her deathbed gave rise to this quest which culminated in a communal metaphor for life, death and our imprint on this world.*



## DIEGO RUIZ

PALABRAS DEL DIRECTOR **THE DIRECTOR'S WORDS**

Es el retrato de un personaje inusual, con un perfil psicológico no neurotípico, que representa toda una faceta de la condición humana; un espejo que colocamos frente al espectador, para que cuestione su propia identidad. La propuesta es reflexionar sobre el concepto de verdad y analizar la experiencia consciente a través de la cual una persona construye su versión de la realidad.

*A portrait of an unusual character, with a psychological profile that is not neurotypical, representing a whole facet of the human condition; it is a mirror we place before the spectators, so they can question their own identity. The approach is a reflection on the concept of truth; an analysis of the conscious experience through which a person builds his or her own version of reality.*



## TUYUKU (AHUEHUETE)

CORTOMETRAJE **SHORT FILM**

**LENGUA LANGUAGE:**

Mixteco (Sa'an Savi)

Mixtec

**Locación Location:** San Juan Mixtepec, Juxtlahuaca, Oaxaca.

**Página de referencia Reference Page:** 116

## VII DOMITILAS

CORTOMETRAJE **SHORT FILM**

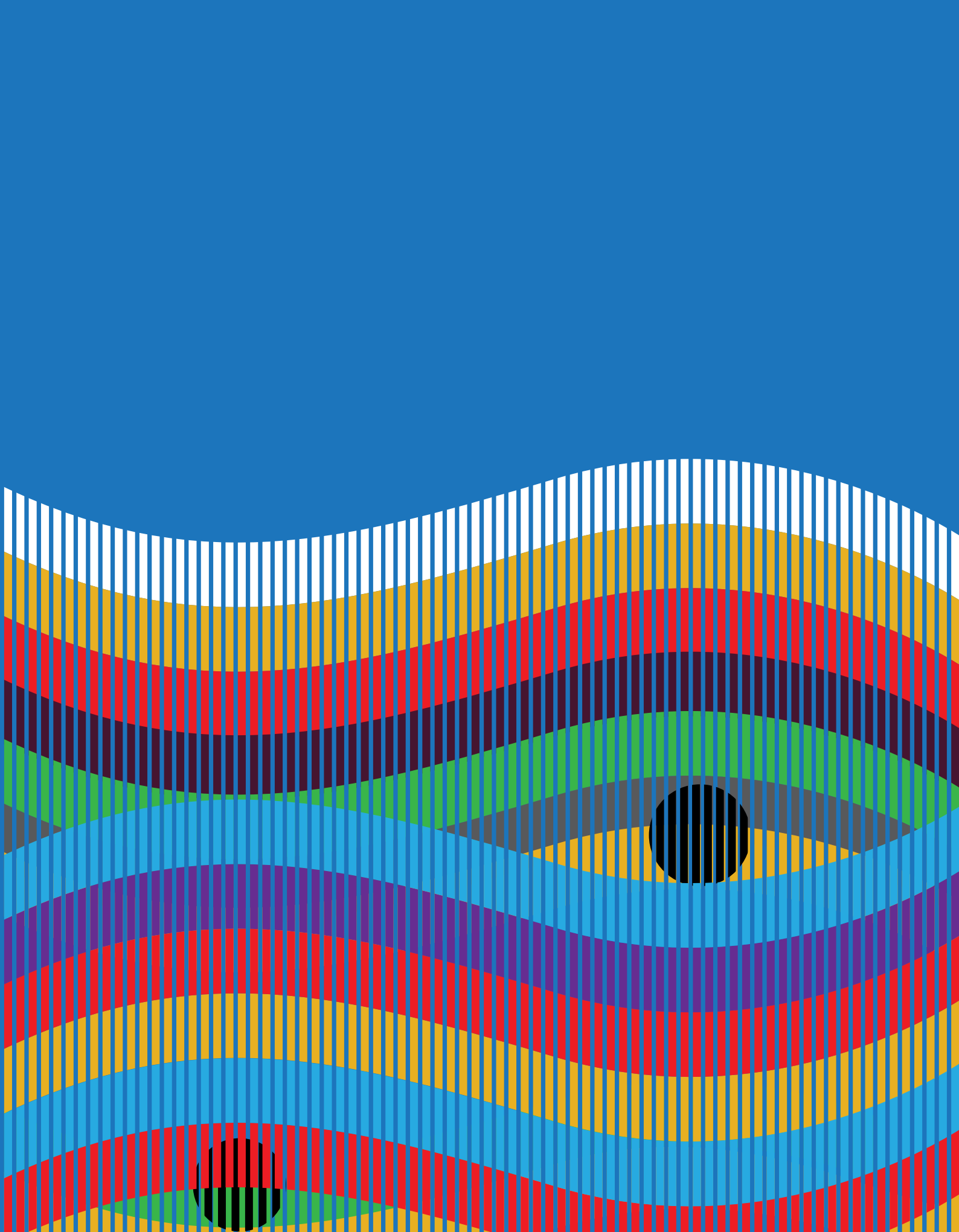
**LENGUA LANGUAGE:**

Español

Spanish

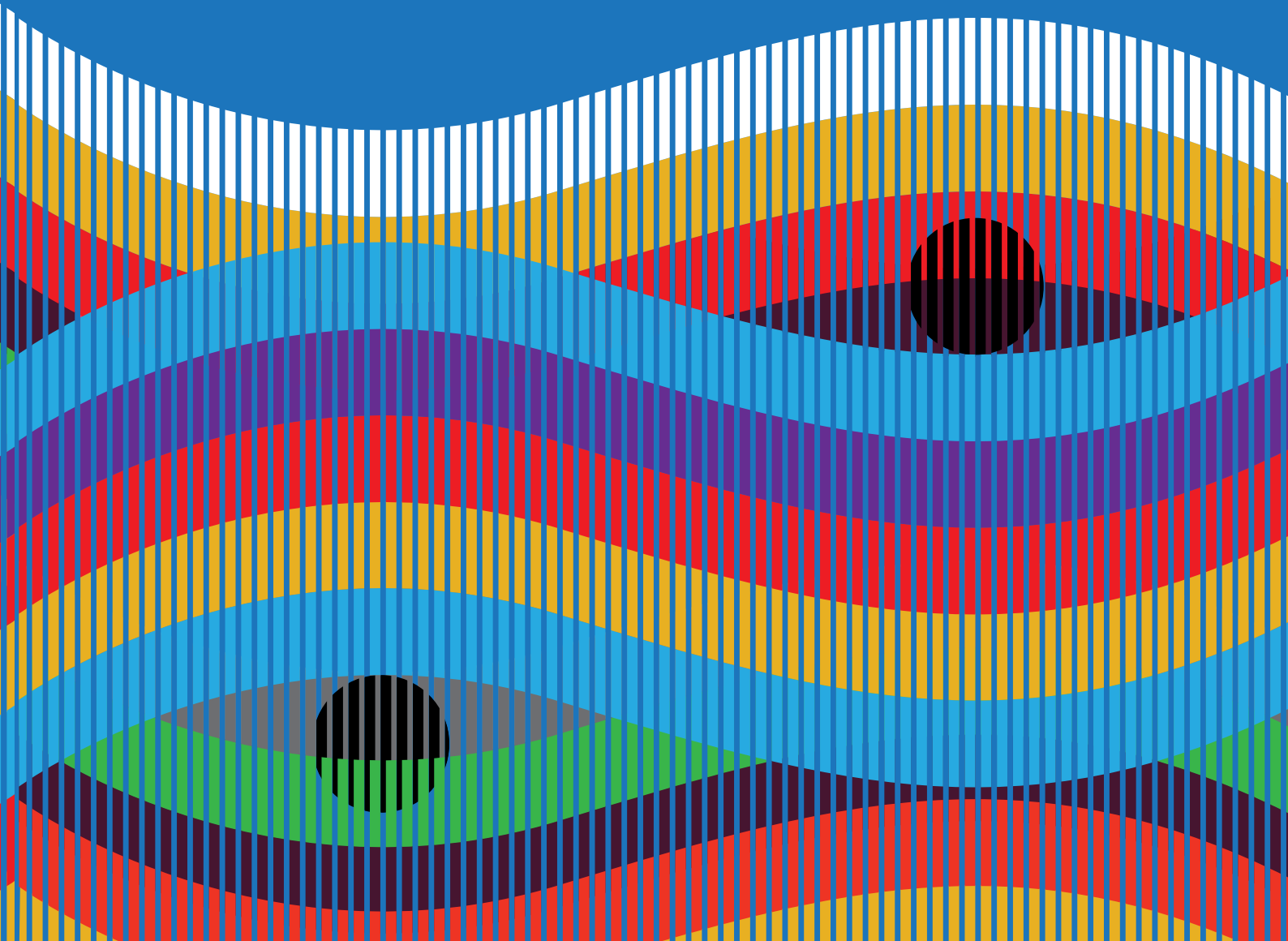
**Locación Location:** San Miguel Pocitos y Tlanalapan, La Fragua, Puebla.

**Página de referencia Reference Page:** 120



APÉNDICE

APPENDIX



# ÍNDICE APÉNDICE

APPENDIX INDEX

- 141 **SIGLARIO**  
ABBREVIATION KEY
- 142 **DIRECTORIO DE CONTACTOS**  
DIRECTORY OF CONTACTS
- 149 **ÍNDICE ALFABÉTICO**  
ALPHABETICAL INDEX

# SIGLARIO

## ABBREVIATION KEY

### INSTITUCIONES PÚBLICAS

#### PUBLIC INSTITUTIONS

.....

#### Conarte

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León  
Nuevo León State Council for Culture and the Arts

#### ECHASA

Estudios Churubusco Azteca, S.A.  
Churubusco Azteca Studios

#### Foeca

Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Sinaloa  
Sinaloa State Fund for Culture and Arts

#### Fonca

Fondo Nacional para la Cultura y las Artes  
National Fund for Culture and Arts

#### Imcine

Instituto Mexicano de Cinematografía  
Mexican Film Institute

#### UDG

Universidad de Guadalajara  
University of Guadalajara

#### UNAM

Universidad Nacional Autónoma de México  
National Autonomous University of Mexico

### ESCUELAS DE CINE

#### FILM SCHOOLS

.....

#### CCC

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Film Training Center

#### ENAC

Escuela Nacional de Artes Cinematográficas  
National School of Film Arts

### FONDOS DE APOYO A LA PRODUCCIÓN

#### PRODUCTION SUPPORT FUNDS

.....

#### FIADE

Fideicomiso de Inversión y Administración para el Desarrollo Económico de Aguascalientes, México  
Investment and Administrative Fund for Economic Development in Aguascalientes

#### Fidecine

Fondo de Inversión y Estímulos al Cine, México  
Film Investment and Incentive Fund, Mexico

#### Foprocine

Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad, fideicomiso coordinado por el Imcine  
Fund for Quality Film Production, a Trust coordinated by Imcine

#### Promocine

Fondo de Promoción al Cine de Nuevo León  
Nuevo Leon Fund for the Promotion of Film

### OTROS

#### OTHERS

.....

#### AMC

Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica  
Mexican Society of Cinematographers

#### Eficine

Estímulo Fiscal del artículo 189 de la Ley del Impuesto sobre la Renta, México  
Incentives offered under Article 189 of the Federal Income Tax Law, Mexico

#### SNCA

Sistema Nacional de Creadores de Arte  
National System of Artistic Creators

#### MPSE

Editores de Sonido Cinematográfico  
Motion Picture Sound Editors

#### CAS

Asociación de Profesionales del Sonido Cinematográfico  
Cinema Audio Society

#### DFP

Asociación de Autores y Directores de Fotografía Peruanos  
Society of Peruvian Cinematographers and Directors of Photography

# DIRECTORIO DE CONTACTOS

## DIRECTORY OF CONTACTS

### INSTITUCIONES Y ORGANIZACIONES CINEMATOGRÁFICAS FILM INSTITUTIONS AND ORGANIZATIONS

.....

**Academia Mexicana de Artes y Ciencias  
Cinematográficas**  
Mexican Academy of Motion Picture Arts  
and Sciences  
[www.academiamexicanadecine.org.mx](http://www.academiamexicanadecine.org.mx)

**Asociación Mexicana de Filmadoras**  
Mexican Association of Women  
Filmmakers  
<https://www.facebook.com/amfiorg>

**Asociación Mexicana de Productores  
Independientes**  
Mexican Association of Independent  
Producers  
[www.facebook.com/AMPIcine/  
info/?tab=page\\_info](http://www.facebook.com/AMPIcine/info/?tab=page_info)

**Asociación Nacional de Actores**  
National Actors Association  
<http://www.laanda.org.mx>

**Asociación Nacional de Intérpretes**  
National Performers Association  
<http://andi.org.mx>

**Asociación Nacional de Técnicos de  
Cine y del Audiovisual**  
National Association of Film and  
Audiovisual Technicians  
<http://cine-antec.com>

**Cámara Nacional de la Industria  
Cinematográfica y del Videograma**  
National Chamber of the Film and  
Videogram Industry  
[www.canacine.org.mx](http://www.canacine.org.mx)

**Cámara Nacional de la Industria  
Electrónica, de Telecomunicaciones y  
Tecnologías de la Información**  
National Chamber of the Electronic,  
Telecommunications and Information  
Technologies Industry  
[www.canieti.org](http://www.canieti.org)

**Cineteca Nacional**  
National Film Archive  
[www.cinetecanacional.net](http://www.cinetecanacional.net)

**Cineteca Nuevo León**  
Nuevo León Film Archive  
<http://conarte.org.mx/cineteca>

**Dirección General de Actividades  
Cinematográficas de la UNAM/  
Filmoteca**  
General Office of Film Activities of the  
UNAM/Film Archive  
[www.filmoteca.unam.mx](http://www.filmoteca.unam.mx)

**Instituto Mexicano de Cinematografía**  
Mexican Film Institute  
[www.imcine.gob.mx](http://www.imcine.gob.mx)

**Fundación Carmen Toscano**  
Carmen Toscano Foundation  
[www.fundaciontoscano.org/esp/index.asp](http://www.fundaciontoscano.org/esp/index.asp)

**HRB & Asociados**  
HRB & Associates  
<http://hrb-asociados.blogspot.mx>

**Mujeres en el Cine y la Televisión**  
Women in Film and Television  
[www.mujerescineytv.org](http://www.mujerescineytv.org)

**Red de Investigadores de Cine**  
Network of Film Researchers  
<http://redic.red>

**Secretaría de Cultura**  
Ministry of Culture  
<https://www.gob.mx/cultura>

**Secretaría de Relaciones Exteriores**  
Ministry of Foreign Relations  
[www.gob.mx/sre](http://www.gob.mx/sre)

**Sindicato de Directores de México**  
Mexican Directors Union  
[www.cinedirectores.com](http://www.cinedirectores.com)

**Sindicato de Trabajadores de la  
Producción Cinematográfica de la  
República Mexicana**  
Film Production Workers of the Mexican  
Republic Union  
[www.cinedirectores.com](http://www.cinedirectores.com)

**Sociedad de Autores y Compositores  
de México**  
Authors and Composers Guild of Mexico  
[www.sacm.org.mx](http://www.sacm.org.mx)

**Sociedad General de Escritores de  
México**  
General Writers Guild of Mexico  
[www.sogem.org](http://www.sogem.org)

**Sociedad Mexicana de Autores de  
Fotografía Cinematográfica**  
Mexican Authors of Film Photography  
Guild  
[www.cinefotografo.com](http://www.cinefotografo.com)

**Unión de Productores**  
Producer's Union  
[https://www.facebook.com/  
pg/uniondeproductoresUP/  
about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/uniondeproductoresUP/about/?ref=page_internal)

### PRODUCTORAS PRODUCTION COMPANIES

.....

**Adicta Films**  
[www.adictafilms.com](http://www.adictafilms.com)

**Alameda Films**  
[www.alamedafilms.com](http://www.alamedafilms.com)

**Amaina Films**  
[www.amainadocs.com](http://www.amainadocs.com)

**Alfahville Cinema**  
<https://www.facebook.com/alfahville>

**Ánima Estudios**  
<https://animaestudios.com>

**Arte Mecánica Producciones**  
www.artemecanica.com

**Astillero Films**  
www.astillerofilms.com.mx

**Bambú Audiovisual**  
www.bambu.tv

**CANANA**  
www.canana.net

**Celuloide Films**  
www.celuloidefilms.com

**Chamán Animation Studio**  
www.chamananimation.com

**Cineconcepto**  
www.cineconcepto.com

**Contenido Neto**  
www.contenidoneto.net

**Corazón Films**  
www.corazonfilmsmexico.mx

**Creadores Contemporáneos**  
www.creadorescontemporaneos.com

**Desde México Films DMF Grupo de Producción**  
www.desdemexicofilms.com

**DMM Films México**  
https://dmmfilms.com

**Elite Studios**  
www.elitestudios.com.mx

**Figment**  
www.figment.com.mx/oficial

**Fragua Cinematografía**  
www.fraguacine.com

**Galante Producciones**  
https://galanteproducciones.com

**Grupo Imagyx**  
http://imagyx.com

**Gyroscopik Studios**  
www.gyroscopik.com

**Intelia Films**  
www.grupointelia.com/2016

**Integradora Cinematográfica y Audiovisual**  
www.integradoracinematografica.com.mx

**La Banda Films**  
www.labandafilms.com

**La Casa de Cine**  
http://lacasadelcine.mx

**La Maroma Producciones**  
www.lamaroma.com

**Lemon Films**  
www.thelemonstudios.com

**Letra Cinema**  
www.letracinema.com

**Lupita Productions**  
www.lupitaproductions.com

**Machete Producciones**  
www.macheteproducciones.com

**Macuarro Producciones**  
http://macuarroproducciones.yolasite.com

**Malakita Producciones**  
www.malakita.net

**Mantarraya Producciones**  
www.mantarraya.com

**Metacube Tecnología y Entretenimiento**  
www.metacube.com.mx

**N 5 Producciones**  
www.n5.com.mx

**Pilse**  
www.pilse.com.mx

**Pimienta Films**  
www.pimientafilms.com

**Polen Audiovisual**  
http://www.polenaudiovisual.org

**Producciones SBI (Sound by Image)**  
www.soundbyimage.com/SoundByImage/Inicio.html

**Qia Films**  
www.qiafilms.com

**Retro Casa Productora**  
https://www.retrostudiomx.com

**Rivera Maya Films**  
www.rivieramayafilms.com

**Simplemente**  
www.simplemente.net

**Spectrum Films**  
www.spectrumfilms.info

**Sula Films**  
www.sulafilms.com

**Tenaz Productions**  
www.efundora.com

**Tigre Pictures**  
http://tigrepictures.com

**TPO**  
www.tpomexico.tv

**Traziende Films**  
<http://traziende.mx>

**Ultra Films**  
[www.ultrafilms.com.mx](http://www.ultrafilms.com.mx)

**Una comunión**  
[www.unacomunion.com](http://www.unacomunion.com)

**Videocine**  
<https://videocine.com.mx>

**Visualimex**  
<http://visualimex.com>

**Volcán Producciones**  
[www.volcan.com.mx](http://www.volcan.com.mx)

**Yucatán Productions**  
[www.yucatanproductions.com](http://www.yucatanproductions.com)

**DISTRIBUIDORAS**  
**DISTRIBUTORS**

.....  
**20th Century Fox México**  
[www.foxlatina.com](http://www.foxlatina.com)

**Alameda Films**  
[www.alamedafilms.com](http://www.alamedafilms.com)

**Alebrije Cine y Video**  
<http://alebrijeproducciones.com.mx>

**Alfahville Cinema**  
[www.facebook.com/alfahville](http://www.facebook.com/alfahville)

**Amarok Films**  
[www.amarokfilms.com.mx](http://www.amarokfilms.com.mx)

**Arte Mecánica Producciones**  
[www.artemecanica.com](http://www.artemecanica.com)

**Artegios Distribución**  
[www.artegios.com](http://www.artegios.com)

**Astillero Films**  
[www.astillerofilms.com.mx](http://www.astillerofilms.com.mx)

**Axolote Films**  
[www.facebook.com/axolotecine](http://www.facebook.com/axolotecine)

**Beanca Films**  
[www.beancafilms.com](http://www.beancafilms.com)

**Bruja Azul**  
<http://postproduccion.brujazul.com>

**CANANA**  
[www.canana.net](http://www.canana.net)

**Cien Films**  
[www.cienfilms.com](http://www.cienfilms.com)

**Cine Canibal**  
[www.cinecanibal.com](http://www.cinecanibal.com)

**Cinenauta MX**  
<http://cinenauta.mx>

**Cinemas Nueva Era**  
[www.nuevaerafilms.com](http://www.nuevaerafilms.com)

**Cinépolis Distribución**  
[www.cinepolis.com](http://www.cinepolis.com)

**Cineteca Nacional**  
[www.cinetecanacional.net](http://www.cinetecanacional.net)

**Corazón Films**  
[www.corazonfilmsmexico.mx](http://www.corazonfilmsmexico.mx)

**ENAC**  
[www.enac.unam.mx](http://www.enac.unam.mx)

**Dark Side Distribución**  
[www.darksidedistribution.mx](http://www.darksidedistribution.mx)

**Diamond Films Latam**  
<http://diamondfilms.com/mx>

**Dragon Films**  
[www.dragon-multimedia.com](http://www.dragon-multimedia.com)

**Gussi**  
<http://www.gussi.com.mx>

**Interior XIII**  
[www.interior13.com](http://www.interior13.com)

**Latam Pictures**  
[www.latampictures.com](http://www.latampictures.com)

**Latinofusion**  
<https://twitter.com/Latinofusion>

**Lucía Films**  
[www.facebook.com/LuciaFilms](http://www.facebook.com/LuciaFilms)

**Mantarraya**  
<http://mantarraya.com>

**Motzorongo.TV**  
[www.motzorongo.tv](http://www.motzorongo.tv)

**Neverlanding Pictures**  
[www.neverlandingpictures.com](http://www.neverlandingpictures.com)

**Nueva Era Films**  
[www.nuevaerafilms.com](http://www.nuevaerafilms.com)

**Paramount Pictures México**  
[www.paramountpictures.com.mx](http://www.paramountpictures.com.mx)

**Piano**  
[www.somospiano.com](http://www.somospiano.com)

**Sky Media Distribution**  
[www.skymediadistribution.com](http://www.skymediadistribution.com)

**Sony Pictures México**  
[www.sonypictures.com.mx](http://www.sonypictures.com.mx)

**Universal Pictures México**  
[www.universalpictures.com.mx](http://www.universalpictures.com.mx)



**Videocine**[www.videocine.com.mx](http://www.videocine.com.mx)**Warner Bros. Pictures México**[www.warnerbroslatino.com](http://www.warnerbroslatino.com)**Zensky Cine**[www.zenskycine.tv](http://www.zenskycine.tv)**Zima Entertainment**<http://zima.mx>**EXHIBIDORAS****EXHIBITORS**

.....

**Cine Tonalá**[www.cinetonala.mx](http://www.cinetonala.mx)**Cine Villa Olímpica**<http://cinevillaolimpica.esy.es>**Cinemagic**[www.cinemagic.com.mx](http://www.cinemagic.com.mx)**Cinemanía**<http://cinemancias.com.mx>**Cinemex**[www.cinemex.com](http://www.cinemex.com)**Cinépolis**[www.cinepolis.com](http://www.cinepolis.com)**Cineteca Nacional**[www.cinetecanacional.net](http://www.cinetecanacional.net)**Citicinemas**[www.citicinemas.com](http://www.citicinemas.com)**Filmoteca de la UNAM**[www.filmoteca.unam.mx](http://www.filmoteca.unam.mx)**La Casa del Cine MX**[www.lacasadelcine.mx](http://www.lacasadelcine.mx)**Oaxaca Cine**[www.oaxacacine.com](http://www.oaxacacine.com)**The Movie Company**[www.themoviecompany.mx](http://www.themoviecompany.mx)**SERVICIOS CINEMATOGRAFICOS****FILM SERVICES**

.....

**AMTEC**[www.amtec.com.mx](http://www.amtec.com.mx)**Anice Producciones**[www.aniceproducciones.com](http://www.aniceproducciones.com)**Baja Studios**[www.bajafilmstudios.com](http://www.bajafilmstudios.com)**Baklight Films**[www.baklight.com](http://www.baklight.com)**Beatamina Estudio**[www.beatamina.com](http://www.beatamina.com)**Burst**[www.burst.com.mx](http://www.burst.com.mx)**Calavera Post**<https://calaverapost.com>**CTT Exp. & Rentals**[www.cttrentals.com](http://www.cttrentals.com)**DMF Desde México Films**[www.desdemexicofilms.com](http://www.desdemexicofilms.com)**Digital Logic**[www.digitlogic.net](http://www.digitlogic.net)**Digital Sprockets**<http://digitalsprockets.net>**Equipment & Film Design (EFD)**[www.efd.com.mx](http://www.efd.com.mx)**Escape Audio Video**[www.escapeaudio.com.mx](http://www.escapeaudio.com.mx)**Estudios Churubusco Azteca**[www.estudioschurubusco.com](http://www.estudioschurubusco.com)**Excelencia en Comunicaciones y****Tecnología**[www.excomunitec.com.mx](http://www.excomunitec.com.mx)**Film in Cancún**[www.filmincancun.com](http://www.filmincancun.com)**Global Medical Team**[www.globalmedicalteam.com.mx](http://www.globalmedicalteam.com.mx)**Grupo Diez Tecnología**[www.grupodiez.com.mx](http://www.grupodiez.com.mx)**Grupo Lighting**[www.grupolighting.com.mx](http://www.grupolighting.com.mx)**Grupo Rev**[www.gruporev.com](http://www.gruporev.com)**Image.net**[www.image.net](http://www.image.net)**Julio Toledo Extras Casting**[www.juliotoledo.com](http://www.juliotoledo.com)**La Candela Digital**[www.lacandela.com.mx](http://www.lacandela.com.mx)**La Central Producción**[www.lacentralproduccion.com](http://www.lacentralproduccion.com)**Lenguaje Visual**[www.lenguajevisual.tv](http://www.lenguajevisual.tv)**Luz y Sombra Producciones**<http://luzysombra.cl>

**Makeup Artist & Hair Dressing**

[www.makeupartnet.com](http://www.makeupartnet.com)

**Panasonic**

[www.panasonic.com.mx](http://www.panasonic.com.mx)

**Pitaya Films**

[www.pitayafilms.tv](http://www.pitayafilms.tv)

**Quarry Studios**

<http://www.quarrystudios.com.mx>

**Renderfarm Studios**

[www.renderfarm.com.mx](http://www.renderfarm.com.mx)

**Servicios Cinematográficos Sotomayor**

[www.facebook.com/pages/Servicios-cinematograficos-sotomayor/687798124580860?fref=ts](http://www.facebook.com/pages/Servicios-cinematograficos-sotomayor/687798124580860?fref=ts)

**Simplemente**

[www.simplemente.net](http://www.simplemente.net)

**Sisimtel**

[www.sisimtel.com.mx](http://www.sisimtel.com.mx)

**Sistemas Digitales en Audio y Video**

[www.sistemasdigitalesav.com.mx](http://www.sistemasdigitalesav.com.mx)

**Sonipro**

[www.sonipro.com](http://www.sonipro.com)

**Studio Seven Sub**

[www.studio7sub.com](http://www.studio7sub.com)

**Surreal Factory**

[www.surrealfactory3d.com](http://www.surrealfactory3d.com)

**Talent on the Road**

[www.talentontheroad.com](http://www.talentontheroad.com)

**Talento Post**

[www.talentopost.com](http://www.talentopost.com)

**Taller de Escritores Cinematográficos**

**El Garfio**

<http://elgarfio.com>

**Teknomérica**

[www.teknomerica.com](http://www.teknomerica.com)

**Teleprompter**

[www.teleprompter.com.mx](http://www.teleprompter.com.mx)

**Teletec de México**

[www.teletec.com.mx](http://www.teletec.com.mx)

**Televital**

[www.televital.com.mx](http://www.televital.com.mx)

**Tequila Film Studios Co.**

[www.tequilafilmrentals.com](http://www.tequilafilmrentals.com)

**Textura Creature Shop**

<http://texturacreatureshop.blogspot.mx>

**Transportes Unidos Tampiqueños**

**Grupo Reyes**

[www.gruporeyes.com.mx](http://www.gruporeyes.com.mx)

**Trickster Studio**

[www.tricksterstudio.com](http://www.tricksterstudio.com)

**Turavision**

[www.turavision.com.mx](http://www.turavision.com.mx)

**Umpeq**

[www.umpeqtv.com.mx](http://www.umpeqtv.com.mx)

**Vari Internacional**

[www.varinter.mx](http://www.varinter.mx)

**Videoservicios**

[www.videoservicios.com.mx](http://www.videoservicios.com.mx)

**Vista Digital Rent**

[www.vistadigitalrent.com](http://www.vistadigitalrent.com)

**CENTROS DE EDUCACIÓN**

**CINEMATOGRÁFICA**

**FILM STUDIES CENTERS**

.....

**Arte 7**

[www.arte7.net](http://www.arte7.net)

**Centro de Capacitación**

**Cinematográfica**

**Film Training Center**

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)

**Centro Cinematográfico del Sureste**

**Southeastern Film Center**

<http://ccs.tabasco.gob.mx>

**Centro de Estudios Cinematográficos**

**INDIE**

**INDie Film Study Center**

[www.indie.com.mx](http://www.indie.com.mx)

**Centro de Estudios en Ciencias de la**

**Comunicación**

**Center for Communications Sciences**

**Study**

[www.cecc.edu.mx](http://www.cecc.edu.mx)

**Centro Internacional en Artes y**

**Ciencias Cinematográficas**

**International Motion Picture Arts and**

**Sciences Center**

<http://cine-arte.net>

**Cinema. Escuela de Cinematografía y**

**Medios Audiovisuales**

**Cinema. Film and Audiovisual Media**

[www.cinema.edu.mx](http://www.cinema.edu.mx)

**El Foro**

**The Forum**

[www.elforodelcine.com](http://www.elforodelcine.com)

**Escuela Nacional de Artes**

**Cinematográficas**

**National School of Film Arts**

[www.enac.unam.mx](http://www.enac.unam.mx)

**Escuela Superior de Cine y Multimedia Ilumina**  
 Ilumina Higher School of Film and Multimedia  
[www.escuelailumina.com](http://www.escuelailumina.com)

**Escuela Veracruzana de Cine Luis Buñuel**  
 Luis Buñuel Veracruz Film School  
[www.veracruzadecine.com](http://www.veracruzadecine.com)

**Eunoia School**  
[www.eunoia.school](http://www.eunoia.school)

**Departamento de Imagen y Sonido de la Universidad de Guadalajara**  
 Department of Image and Sound of the University of Guadalajara  
[www.dis.udg.mx](http://www.dis.udg.mx)

**Gimnasio de Arte y Cultura**  
 Gymnasium of Art and Culture  
[www.gimnasiodearte.com](http://www.gimnasiodearte.com)

**Graco Films**  
[www.gracofilms.com](http://www.gracofilms.com)

**Instituto de Animación y Arte Digital**  
 Institute of Animation and Digital Art  
[www.animacion3d.com.mx](http://www.animacion3d.com.mx)

**Instituto de Investigación en Comunicación y Cultura**  
 Institute for Research in Communications and Culture  
[www.iconos.edu.mx](http://www.iconos.edu.mx)

**KMZ Producciones**  
[www.kmztalleres.blogspot.com](http://www.kmztalleres.blogspot.com)

**La Cuarta Pared. Instituto de Artes Cinematográficas**  
 The Fourth Wall. Institute of Film Arts  
[www.lacuartapared.com.mx](http://www.lacuartapared.com.mx)

**La Matatena**  
[www.lamatatena.org](http://www.lamatatena.org)

**Licenciatura en Cine y Televisión Digital de la Universidad de Londres**  
 Bachelor of Arts in Film and Digital Television  
[www.udlondres.com/licenciaturas/cine/index.html](http://www.udlondres.com/licenciaturas/cine/index.html)

**The Film Workshops Monterrey. Escuela de Cinematografía y Actuación**  
 The Film Workshops Monterrey. Film and Acting School  
[www.hazcine.com](http://www.hazcine.com)

**SAE Instituto de Medios Creativos**  
 SAE Institute of Creative Media  
<http://mexico.sae.edu>

**Universidad de Artes Digitales**  
 University of Digital Arts  
[www.uartesdigitales.edu.mx](http://www.uartesdigitales.edu.mx)

**Universidad de la Comunicación**  
 Communications University  
[www.uc.edu.mx](http://www.uc.edu.mx)

**Westbridge University**  
[www.westbridge.edu.mx](http://www.westbridge.edu.mx)

## FESTIVALES NACIONALES NATIONAL FESTIVALS

.....

**Ambulante. Gira de Documentales**  
 Ambulante. Documentary Tour  
[www.ambulante.org](http://www.ambulante.org)

**Animasivo. Festival de Animación Contemporánea de la Ciudad de México**  
 Animasivo. Mexico City Festival of Contemporary Animation  
[www.animasivo.net](http://www.animasivo.net)

**Cinema Planeta**  
<http://cinemaplaneta.org>

**DocsMx. Festival de Cine Documental de la Ciudad de México**  
 DocsMx. Mexico City Documentary Film Festival  
<http://docsmx.org>

**Doquenta. Festival Internacional de Cine Documental**  
 Doquenta, International Documentary Film Festival  
<http://doquenta.org>

**ECOFILM. Festival Internacional de Cortometrajes Ambientales**  
 ECOFILM. International Festival of Environmental Shorts  
<http://ecofilmfestival.org>

**Festival del Puerto**  
 Festival of the Port  
[www.festivaldelpuerto.com](http://www.festivaldelpuerto.com)

**Festival Internacional de Cine de Guanajuato**  
 Guanajuato International Film Festival  
[www.giff.mx](http://www.giff.mx)

**Festival Internacional de Cine de la UNAM**  
 UNAM International Film Festival  
<http://ficunam.unam.mx>

**Festival Internacional de Cine de Los Cabos**  
 Los Cabos International Film Festival  
<http://cabosfilmfestival.com>

**Festival Internacional de Cine de Monterrey**  
 Monterrey International Film Festival  
<http://monterreyfilmfestival.com>

**Festival Internacional de Cine de Morelia**  
 Morelia International Film Festival  
<http://moreliafilmfest.com>

**Festival Internacional de Cine en Guadalajara**  
[Guadalajara International Film Festival](http://www.ficg.mx)  
[www.ficg.mx](http://www.ficg.mx)

**Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror, Mórbido**  
[Mórbido, International Festival of Fantastic and Horror Films](http://www.morbidofest.com)  
[www.morbidofest.com](http://www.morbidofest.com)

**Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)**  
[International Festival of Film for Children \(...and not so Children\)](http://www.lamatatena.org)  
[www.lamatatena.org](http://www.lamatatena.org)

**Macabro. Festival Internacional de Cine de Horror de la Ciudad de México**  
[Macabro. International Mexico City Horror Film Festival](http://macabro.mx)  
<http://macabro.mx>

**Mix México Festival de Diversidad Sexual en Cine y Video**  
[Mix Mexico Festival of Sexual Diversity in Film and Video](http://elfestivalmix.mx)  
<http://elfestivalmix.mx>

**Pixelatl. Festival de Animación, Videojuegos y Cómic**  
[Pixelatl. Festival of Animation, Videogames and Comics](http://pixelatl.com)  
<http://pixelatl.com>

**Shorts México. Festival Internacional de Cortometrajes de México**  
[Shorts Mexico. Mexico International Festival of Shorts](http://shortsmexico.com)  
<http://shortsmexico.com>

**Zanate. Festival de Cine Documental Mexicano**  
[Zanate. Festival of Mexican Documentary Film](http://festivalzanate.org)  
<http://festivalzanate.org>

**FESTIVALES INTERNACIONALES**  
**INTERNATIONAL FESTIVALS**  
 .....

**Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente**  
[Buenos Aires International Independent Film Festival](https://festivales.buenosaires.gob.ar)  
<https://festivales.buenosaires.gob.ar>

**Festival de Cannes**  
[Cannes Film Festival](http://www.festival-cannes.com)  
[www.festival-cannes.com](http://www.festival-cannes.com)

**Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias**  
[Cartagena de las Indias International Film Festival](http://ficcifestival.com)  
<http://ficcifestival.com>

**Festival de Cine de La Habana**  
[Havana Film Festival](http://habanafilmfestival.com)  
<http://habanafilmfestival.com>

**Festival de Cine de Tribeca**  
[Tribeca Film Festival](http://www.tribecafilm.com)  
[www.tribecafilm.com](http://www.tribecafilm.com)

**Festival de Cine de Sundance**  
[Sundance Film Festival](http://www.sundance.org)  
[www.sundance.org](http://www.sundance.org)

**Festival Internacional de Cine de Animación de Annecy**  
[Annecy International Animated Film Festival](http://www.annecy.org)  
[www.annecy.org](http://www.annecy.org)

**Festival Internacional de Cine de Beijing**  
[Beijing International Film Festival](http://beijinginternationalfilmfestival.com)  
<http://beijinginternationalfilmfestival.com>

**Festival Internacional de Cine de Berlín**  
[Berlin International Film Festival](http://www.berlinale.de)  
[www.berlinale.de](http://www.berlinale.de)

**Festival Internacional de Cine de Busan**  
[Busan International Film Festival](http://www.biff.kr)  
[www.biff.kr](http://www.biff.kr)

**Festival Internacional de Cine de Locarno**  
[Locarno International Film Festival](http://www.locarnofestival.ch)  
[www.locarnofestival.ch](http://www.locarnofestival.ch)

**Festival Internacional de Cine de Mar del Plata**  
[Mar del Plata International Film Festival](http://www.mardelplatafilmfest.com)  
[www.mardelplatafilmfest.com](http://www.mardelplatafilmfest.com)

**Festival Internacional de Cine de San Sebastián**  
[San Sebastián International Film Festival](http://www.sansebastianfestival.com)  
[www.sansebastianfestival.com](http://www.sansebastianfestival.com)

**Festival Internacional de Cine de Toronto**  
[Toronto International Film Festival](http://www.tiff.net)  
[www.tiff.net](http://www.tiff.net)

**Festival Internacional de Cine de Venecia**  
[Venice International Film Festival](http://www.labiennale.org)  
[www.labiennale.org](http://www.labiennale.org)

**Festival Internacional de Cine de El Cairo**  
[El Cairo International Film Festival](http://www.ciff.org.eg)  
[www.ciff.org.eg](http://www.ciff.org.eg)

**Festival Internacional de Cine Documental Sheffield**  
[Sheffield International Documentary Film Festival](https://sheffdocfest.com)  
<https://sheffdocfest.com>

**Festival Internacional de Cine de Rotterdam**  
[Rotterdam International Film Festival](https://iffrr.com)  
<https://iffrr.com>

**Festival Internacional de Cortometrajes de Clermont Ferrand**  
[Clermont Ferrand International Short Film Festival](http://horariowww.clermont-filmfest.org)  
[horariowww.clermont-filmfest.org](http://horariowww.clermont-filmfest.org)

**Hot Docs**  
[www.hotdocs.ca](http://www.hotdocs.ca)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## ALPHABETICAL INDEX

### #

- 107** ¡Oh, no! Otra vez Hitler  
**109** ¿Por qué los matas?  
**53** ¿Qué les pasó a las abejas?  
**65** 5:03 AM

### A

- 117** A City/In/A Film /In/A Film /A City  
**36** A Costume for Nicolás  
**117** A New Goodbye  
**58** A Wild Stream  
**65** Abre los ojos  
**120** Absent Life  
**111** Acevedo, Victoria  
**68** Achilles and the Turtles  
**15** Acosta, Heriberto  
**66** Adiós, adiós, adiós  
**66** Agonía de la flor  
**95** Aguilar Cabello, Diana  
**103** Aguirre, Humberto  
**67** Al final de la noche  
**54** Alatorre, Daniela  
**18** Alegre, Alejandro G.  
**35** All the Freckles in the World  
**70, 78** Almada Rivero, Marcos  
**67** Álvarez Flores, Rodrigo  
**118** Álvarez, Cosme  
**67** Álvarez, Tanya  
**67** AM (Ante Meridiem)  
**67** AM (Antes meridiano)  
**55** Amici García, Michael  
**13** Amor mutante  
**13** Amores modernos  
**58** An Island on the Continent  
**18** Ana's Desire  
**79** Anguiano, José Alberto

- 14** Antes del olvido  
**14** Apapacho, a Caress for the Soul  
**14** Apapacho, una caricia al alma  
**68** Aquiles y las tortugas  
**19** Arellano, Bernardo  
**73** Argüero, Percival  
**68** Arreglo napolitano  
**24** Asphalt Goddess  
**35** Asuad Mújica, Yibrán  
**15** At'Anii' (Lover)  
**15** At'Anii' (Tu amante)  
**84** Atonement  
**76** Atristain, Francisco  
**52** Ávila, Javier  
**74** Away  
**83** Azcuaga, Roque  
**69** Azul claro  
**41** Azul intenso

### B

- 69** B2  
**113** Badillo, Karla  
**70** Bailar con el corazón  
**105** Baltazar, Arturo  
**20** Barragán Sentíes, Gabriel  
**14** Before Oblivion  
**28** Beyond Heritage  
**30** Birdwatching  
**42** Blanco, Sergio  
**66** Blossoms in Agony  
**71** Bonilla, Santiago  
**109** Bonleux, Ludovic  
**104** Born to Lose  
**80** Bridge of the Mischievous Children  
**104** Burciaga Romo, Mónica Paulina  
**67** By the End of the Night

### C

- 66** Cabello Stellino, Natalia  
**90** Cacari, Magda  
**43** Calderón, Alicia  
**16** Calderón, Ana Laura  
**93** Camacho, César  
**100, 115** Campos Nieto Rangel, Arturo  
**70** Camuco  
**53** Canul Suárez, Robin  
**108** Canul, Jonathan  
**88** Cardenal, Luz María  
**24** Cárdenas, Israel  
**112** Casarrubias Beirana, Luis  
**71** Cascajo  
**34** Castañeda, Rigoberto  
**79, 94** Castillo, Tania Claudia  
**66** Castro, Ricardo  
**69** Castruita, Alfredo  
**76** Celestinos, Darío  
**88** Cervantes, Sergio  
**69** Chávez, Bernardo  
**15** Cigüeñas  
**57** CK, Mak  
**106** Clouds  
**87** Coello, Antonio  
**25** Cohen, Diego  
**71** Compás al aire  
**72** Complejo norte  
**41** Concert for the Stubborn  
**41** Concierto para necios  
**115** Copal Dreams  
**16** Corazón de mezquite  
**29** Cortés, Juan Pablo  
**42** Cosas que no hacemos  
**72** Cosmonaute 360  
**73** Crescendo  
**96** Crespo, Miguel J.

110 Cruz Arellano, Joshua  
 29 Cruz, Ángeles  
 73 Cuaderno de octubre  
 42 Cuando cierro los ojos  
 43 Cuatro ciénegas

## D

70 Dancing with the Heart  
 108 Dark Beneath the Sun  
 16 Days of Winter  
 70 Deceit  
 74 Dejar ir  
 74 Del silencio  
 99 Del Valle Leguizamó, Sebastián  
 117 Derbez Campos, Jonás Alain  
 75 Descansa delirio  
 75 Desde una ventana  
 16 Días de invierno  
 33 Díaz Pardo, Christian  
 43 Dibujos contra las balas  
 44 Disparos  
 83 Diving Suit  
 43 Drawings Against Bullets  
 76 Dulce venganza  
 86 Durán, Arantxa

## E

76 Echoes  
 76 Eco del pasado  
 77 Ejercicio documental de cuarto semestre  
 17 El actor principal  
 17 El año de la plaga  
 77 El árbol  
 78 El bosque

44 El corredor sin huellas  
 18 El deseo de Ana  
 78 El desfile de los ausentes  
 18 El diablo me dijo qué hacer  
 79 El eco del caracol  
 45 El emperador de Michoacán  
 79 El final del principio  
 45 El gran salto  
 80 El llanto del cacao  
 19 El ombligo de Guie'dani (Xquipi' Guie'dani)  
 19 El paraíso de la serpiente  
 46 El poder en la mirada  
 80 El puente de los niños traviesos  
 46 El sembrador  
 81 El último cantador  
 81 El vampiro de Coyoacán  
 46 Elizondo Moreno, Melissa  
 82 Emperador  
 82 Emperor  
 82 En color  
 20 En las buenas y en las malas  
 83 Encerrada  
 47 Érase una vez  
 83 Escafandra  
 84 Escondidas  
 50 Esquivel, Eduardo  
 20 Estanislao  
 81 Estrada Soto, Ángel Horacio  
 99 Exiles  
 84 Expiación

## F

47 Familia de medianoche  
 66 Farewell, Farewell, Farewell  
 114 Fernández Andrew, Francisco

72 Fernández Chico, Juan Manuel  
 85 Fire in the Basement  
 105 Fog  
 108 Foot  
 20 For Better or for Worse  
 77 Fourth Semester Documentary Exercise  
 21 Fractal  
 109 Franco Castillo, Jorge Eduardo  
 37 Frías, Fernando  
 75 From a Window  
 74 From Silence  
 48 Frontera sur  
 85 Fuego en el sótano  
 85 Fuego olímpico  
 86 Funerales Paz

## G

80 Garcés Rosas, David  
 92 García Rivas, Gabriela  
 23 García, Celso  
 90 Garrido, Jim  
 56 Garza, Roberto  
 86 Getsemaní: Ego Sum Lux Mundi  
 33 Gil, Joshua  
 52 Girl Alone  
 14 Gómez Concheiro, Iria  
 50 Gómez Luengo, Wilma  
 89 Gómez Pérez, Humberto  
 41 Gómez, Felipe  
 28 González Padilla, Alejandro  
 21 González, Mariana  
 78 Granadillo Novoa, Diego  
 91 Granny of the Year  
 111 Green Again  
 111 Gris, Cris

- 19 Guie'dani's Navel
- 21 Guiehxeba
- 44 Gurrola, Sergio
- 113 Gutiérrez Arias, Luis
- 20 Guzmán Álvarez, Alejandro
- 24 Guzmán, Laura Amelia

## H

- 87 Hant Quij Cöipaxi Hac (La creación del mundo)
- 87 Hant Quij Cöipaxi Hac (The Creation of the World)
- 113 Henry Theisen, John
- 104 Hernández de Anda, Gustavo
- 16 Hernández Máynez, Jaiziel
- 56 Hernández Velasco, Tania
- 93 Hernández, César
- 24 Hernández, Julián
- 41 Hernández, Roberto
- 44 Hernández, Rodrigo
- 48 Herrero Garvin, Laura
- 84 Hidden
- 87 Hierba mala
- 75 Hiriart, Sebastián
- 24 Holy Beasts
- 89 Houchens, Andrew

## I

- 102 I Love to Kill
- 37 I Need Love
- 37 I'm No Longer Here
- 58 Ibáñez Castañeda, Nuria
- 42 Ibaven, Michelle
- 82 In Colour
- 35 In Times of Rain
- 22 Inevitable

- 22 Infección
- 22 Infection
- 41 Intense Blue
- 15 Isordia Llamazares, Antonino
- 113 It's Going to be Beautiful

## J

- 88 Jaanpäätt (Hasta pronto)
- 88 Jaanpäätt (See You Soon)
- 35 Jansen, Itandehui
- 43 Jaramillo, David
- 88 Jardín de orquídeas
- 89 Juan de las brujas
- 89 Juan of the Witches
- 89 Jvobtik - nuestra música
- 89 Jvobtik - Our Music

## K

- 55 Kandell Zamudio, Daniel
- 90 Kárapani Tsinharhini (Despertar volando)
- 90 Kárapani Tsinharhini (Wake up Flying)
- 90 Kashmir
- 27 Kishi Leopo, Samuel
- 91 Kuri (Somos fuego)
- 91 Kuri (We're Fire)

## L

- 91 La abuela del año
- 23 La afinadora de árboles
- 92 La boca del diablo
- 23 La boda de mi mejor amigo
- 24 La diosa del asfalto
- 92 La doble y única mujer

- 24 La fiera y la fiesta
- 93 La frontera
- 93 La herencia del viento
- 94 La isla Galápagos mexicana
- 25 La línea que divide
- 48 La Mami
- 25 La marca del demonio
- 94 La mariachi
- 95 La muerte de Rafael Rivera
- 26 La paloma y el lobo
- 26 La Revolución y los artistas
- 95 La Siberia
- 49 La sombra del desierto (o El paraíso recobrado)
- 96 La tierra y la carne
- 96 La utopía de la mariposa
- 49 Laberinto Yo'eme
- 97 Lacus
- 97 Las dos Claudias
- 50 Las Flores de la Noche
- 98 Las horas nómadas
- 98 Laura and the Wind
- 98 Laura y el viento
- 17 Leading Actor
- 80 León López, Fabián
- 14 Lepage, Marquise
- 119 Let's Play
- 97 Letters to Claudia
- 69 Light Blue
- 91 Llanos, Fernando
- 70 López Arámburo, José
- 47 Lorentzen, Luke
- 99 Los exiliados
- 27 Los lobos
- 50 Los niños del éxodo
- 99 Los novios de mi madre
- 31 Lost

103 Love You Loads, Neon Girl

82 Lucas, James

91 Luengas Magaña, Olivia

## M

103 Macías, Dafne

107 Madrigal, Mariano

75 Maldonado, Adrianna

27 Mano de obra

51 Map of Latin American Dreams

51 Mapa de sueños latinoamericanos

55 Marán, Luna

100 Maraña

100 Marasmo

100 Marasmus

51 Maricarmen

17 Markovitch, Paula

17 Martín Ferrera, Carlos

102 Martinelli, Arturo

30 Martínez Crowther, Andrea

28 Más allá de la herencia

101 Más que un juego

84 Matienzo Serment, Carlos

101 Matinee

101 Matineé

102 Me gusta matar

102 Memorias de un presente difuso

102 Memories of a Vague Present

106 Méndez Robbins, Lisa

77 Méndez Saucedo, Vicente

103 Metro Aeropuerto

13 Meyer, Matías

97 Meza Coriche, Frida

32 Meza Yazpik, José Manuel

16 Mezquite's Heart

103 Mi niña neón te quiero masivo

31 Michel Grau, Jorge

59 Midday Cowboy

47 Midnight Family

46 Mikelajáuregui, José Ramón

58 Miquirray, Juan Pablo

83 Miranda Magis, Mateo

29 Mixteca Knot

13 Modern Loves

114 Monotonous Sound

121 Mont Suá, Ximena

116 Montecillo Veloz, Isaac

98 Montell, Natali

99 Montes de Oca León, Samuel  
Cristóbal

101 More Than a Game

51 Morkin, Sergio

21 Muhate, Sabrina

120 Muñoz Valdez, Manuel

13 Mutant Love

23 My Best Friend's Wedding

99 My Mother's Lovers

## N

81, 101 Nachón González, Francisco  
Armando

104 Nacido para perder

104 Nadie finge el espasmo

28 Nahui

68 Neapolitan Arrangement

29 Nerea

105 Niebla

105 Nightcrawlers

44 Nikou, Elpida

52 Niña sola

104 No one Fakes a Spasm

34 No Origin

113 No Returns

105 Noctámbulos

98 Nomad Hours

72 Northern Complex

106 Nosotros no somos

52 Notas para no olvidar

52 Notes Not to Forget

106 Nubes

29 Nudo Mixteco

92 Núñez Pezzi, Santiago

## O

107 Objetos de desecho

53 Oblatos, el vuelo que surcó la noche

53 Oblatos: Epic Flight into the Night

56 Obregón, Juan

30 Observar las aves

73 October Notebook

107 Oh, no! Hitler Again

30 Ok, está bien

30 Ok, It's Fine

34 Olaizola, Yulene

31 Oliverio & the Pool

31 Oliverio y la piscina

65 Olivier, Leonardo

85 Olympic Flame

55 On the Road to San Juan

47 Once Upon a Time

116 One Day

57 One Taxi Ride

65 Open Your Eyes

88 Orchid Garden

119 Ordorica Fernández, Juan

93 Oregel, Erika

101 Ortega Zaldívar, Alejandro

97 Ortiz, Ignacio Miguel

108 Oscuro bajo el sol



- 59 Osorno, Diego Enrique  
53 Otero Puerto, Adriana

## P

- 31 Palerm-Artis, Arcadi  
86 Paz Funeral Home  
48 Paz Pastrana, Raúl O.  
22 Pedota, Flavio  
31 Perdida  
72 Pérez Irigoyen, Jesús  
115 Pérez, Bernardo  
115 Pérez Su, Andrea  
108 Pie  
45 Pimentel, Arturo  
32 Placa de acero  
32 Polvo  
45 Porras Gamboa, Jorge  
32 Powder  
46 Power of Sight  
109 Prolegomena: Faith  
109 Prolegómenos: fe

## R

- 118 R. R., Sebastián  
45 Ramey, James  
114 Ramírez Sánchez, Pedro  
82 Ramírez, Roberto  
54 Ramos, Pablo  
54 Rebeldía, grita el grano en el surco  
al agrietar la tierra para recibir los  
rayos del sol  
110 Reconstrucción  
110 Reconstruction  
110 Reflection  
110 Reflexión  
107 Rentería, Luis

- 75 Rest of Delirium  
93 Retana, Alejandra  
26 Retes, Gabriel  
54 Retiro  
54 Retreat  
111 Reverdecer  
54 Revolt, Yells the Grain in the Furrow  
Cracking the Earth to Receive the  
Sunbeams  
98 Rivera Ramírez, Octavio  
105 Rivera, Miguel  
36 Rivero, Eduardo  
50 Robles, Omar  
13 Rodríguez Quiñones, Germán  
116 Rojas Sánchez, Nicolás  
84 Romero, Édgar A.  
74 Romo Mercado, Horacio  
49 Ros, Sergi Pedro  
32 Rosenberg, Abe  
119 Rotunno E., J. Antonio  
71 Rubble  
41 Ruiz Capdevielle, Claudia  
68 Ruiz Patterson, Rodrigo  
53 Ruiz Villanueva, Acelo  
94 Ruiz, Adán  
68, 120 Ruiz, Diego  
47 Rulfo, Juan Carlos

## S

- 111 Saint Michael  
19 Sala, Xavi  
111 San Miguel  
100 Sánchez Gómez, Brisa Pamela  
33 Sanctorum  
30 Sandoval Torres, Gabriela Ivette  
33 Sanguinetti  
55 Sanjuaneros

- 42 Santamaría Razo, Bruno  
18 Santoyo, Emilio  
33 Santuario  
65 Schmucler Íñiguez, Abril  
112 Seguimos aquí  
34 Selva trágica  
49 Sepúlveda Martínez, Juan Manuel  
112 Ser y estar  
113 Será hermoso  
19 Serpent's Paradise  
44 Shooting  
71 Silva Alvarado, Antonia Sofia  
96 Silva, Dante  
73 Silva, Eric  
34 Sin origen  
113 Sin regresos  
114 Smile  
23 Smirnoff, Natalia  
57 Sojob, María  
114 Sonido monótono  
114 Sonreír  
108 Sosa Gil, Luis Armando  
85 Soto, Ricardo  
48 Southern Border  
32 Steel Badge  
15 Storks  
115 Sueños en copal  
115 Suicidrag  
76 Sweet Vengeance

## T

- 100 Tangled  
102 Telles, Roberto  
93 The Border  
96 The Butterfly's Utopia  
50 The Children of the Exodus

81 The Coyoacán Vampire  
 95 The Dead Girls  
 95 The Death of Rafael Rivera  
 18 The Devil Told Me What to Do  
 25 The Devil's Mark  
 92 The Devil's Throat  
 92 The Double and Only Woman  
 26 The Dove and the Wolf  
 96 The Earth and the Flesh  
 79 The Echo of the Snail  
 45 The Emperor of Michoacán  
 79 The End of the Beginning  
 45 The Jump  
 81 The Last Singer  
 25 The Line that Divides  
 78 The March of the Missing  
 94 The Mariachi  
 94 The Mexican Galapagos Island  
 50 The Night Flowers  
 26 The Revolution and the Artists  
 44 The Runner Without Footprints  
 49 The Shadow of the Desert (or Paradise Regained)  
 46 The Sower  
 77 The Tree  
 23 The Tree Tuner  
 80 The Weeping of the Cacao Tree  
 93 The Wind's Heritage  
 78 The Woods  
 17 The Year of the Plague  
 42 Things We Dare Not Do  
 35 Tiempo de lluvia  
 55 Tío Yim  
 56 Titixe  
 35 Todas las pecas del mundo  
 56 Torre x Torre  
 106 Torres Gastelum, Antonio  
 28 Tort, Gerardo  
 57 Tote\_Abuelo  
 57 Tote\_Grandfather  
 34 Tragic Jungle

83 Trapped  
 26 Treviño Rodríguez, Carlos Lenin  
 86, 87 Trujano, Carlos  
 116 Tuyuku (Ahuehuate)

## U

116 Un día  
 36 Un disfraz para Nicolás  
 117 Un nuevo adiós  
 57 Un viaje en taxi  
 58 Una corriente salvaje  
 58 Una isla en el continente  
 117 Unaciudad/Dentrode/Unapelicula /Dentrode/Unapelicula/Unaciudad  
 55 Uncle Yim  
 71 Uncovered Beat  
 118 Usura  
 118 Usury  
 36 Uzi

## V

110 Valdez Sánchez, Sergio  
 77 Valdez-López, Miguel  
 118 Valhalla  
 36, 37 Valle, Pepe  
 95 Valverde Watson, Martín  
 119 Vamos a jugar  
 59 Vaquero del mediodía  
 85 Vázquez de Reoyo, Eva  
 119 Vera  
 75, 117 Verdalet, Pau  
 120 Vida ausente  
 120 VII Domitilas  
 22 Villaseñor, Manuel  
 52 Viveros, Hatuey

## W

107 Waste Objects  
 112 We Are Still Here

51 Weber, Martín  
 53 What Happened to the Bees?  
 106 When Death Exists, I Do Not  
 42 When I Shut My Eyes  
 109 Why Kill Them?  
 27 Workforce

## X

121 XXI Century Love

## Y

37 Ya no estoy aquí  
 37 Yo necesito amor  
 49 Yo'emian Labyrinth

## Z

25 Zamora, César Alejandro  
 27 Zonana, David



# FILMA EN MÉXICO / FILM IN MEXICO

El Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE), a través de la Comisión Mexicana de Filmaciones (COMEFILM), brinda apoyo a los productores audiovisuales de México y el mundo la información, orientación y contactos para llevar a cabo su proyecto audiovisual.

*The Mexican Film Institute (IMCINE), through the Mexican Film Commission (COMEFILM), provides information, guidance, and contact information to local and foreign producers interested in filming in Mexico.*



**Para producir y co-producir en México ofrecemos:**  
*To Produce and Coproduce in Mexico we offer:*

- **Cuaderno ATA/ ATA Carnet.**  
*Documentos aduanales para la importación y exportación temporal.*  
*Customs document for temporary import and export.*
- **Fondos e incentivos**  
*Funds and incentives.*
- **La Red Nacional de Comisiones Fílmicas.**  
*National Film Comissions Network.*
- **Enlace con instituciones y proveedores a nivel nacional y estatal.**  
*Institutional contacts nationwide.*
- **Guías especializadas para productores.**  
*Specialized guides for producers.*
- **Atención profesional, así como toda la información necesaria para filmar en México.**  
*Professional attention as well as all the required information in order to film in Mexico.*
- **Crew profesional.**  
*Professional crew.*
- **Equipo técnico de última generación.**  
*State of the art equipment.*



**En México encontrarás:**  
*In Mexico you will find:*

- **Espectaculares reservas naturales.**  
*Amazing natural landscapes.*
- **Desiertos, playas, cadenas montañosas, valles y más.**  
*Deserts, beaches, jungles, mountain ranges, valleys and more.*
- **Pueblos mágicos.**  
*Magic towns.*
- **Ciudades con distintos tipos de arquitectura.**  
*Cosmopolitan cities.*
- **Condiciones climáticas variadas todo el año.**  
*All weather conditions throughout the year.*



<http://www.comefilm.gob.mx/>



[mario.hernandez@imcine.gob.mx](mailto:mario.hernandez@imcine.gob.mx)  
[comefilm.contacto@imcine.gob.mx](mailto:comefilm.contacto@imcine.gob.mx)



+52 55 5448 5383  
+52 55 5448 5332



FB @MexicanFilmCommission  
TW @comefilm  
Instagram @comefilmexico  
Linkedin Mexican Film Commission

Cinema México 2020 cerró la recepción de datos el 31 de agosto de 2019. Esta publicación contiene información de producciones que recibieron apoyo estatal e independientes que enviaron datos para su registro. Los años de producción indicados son los manifestados en el certificado de origen emitido por la Dirección General de Radio, Televisión y Cinematografía y, en algunos casos, los proporcionados por el productor. Para ampliar su información, puede enviar un correo a: [festivals@imcine.gob.mx](mailto:festivals@imcine.gob.mx)

Cinema México 2020 closed data reception on August 31, 2019. This publication contains information about productions that received State support and independent ones that sent data for the record. The production years listed appear on the certificate of origin issued by the Department of Radio, Television and Film and, in some cases, those provided by the producer. For more information, send an email to: [festivals@imcine.gob.mx](mailto:festivals@imcine.gob.mx)

Agradecemos el trabajo y la solidaridad de / We acknowledge the work and solidarity of:

Alfonso Flores Reyes, Alfredo Antonio Loeza Sánchez, Ana Cecilia Llanes Briseño, Benjamín Romero Salinas, Bertha Guadalupe Miranda Diosdado, César Ortiz Yáñez, Claudia Prado Valencia, Eduardo González López, Esmeralda Romero Resendiz, Inti Aldasoro Rojas, Laura Manghesi, Lizbeth García de la Luz, Lucía Domínguez Miranda, Manuel Elías López Monroy, María Luisa Loaiza Molina, Maribel Ramírez Uribe, Mario Hernández Domínguez, Nora Hernández Valdés, Oralia Palos Castruita, Patricia Sánchez Ata.

Impreso en Ediciones Corunda, S.A. de C.V., Tlaxcala 19, colonia San Francisco, Alcaldía La Magdalena Contreras, C.P. 10810, Ciudad de México. Este número se terminó de imprimir en 2019, con un tiraje de 1 000 ejemplares.

Printed at Ediciones Corunda, S.A. de C.V., Tlaxcala 19, colonia San Francisco, Alcaldía La Magdalena Contreras, C.P. 10810, Mexico City. This issue finished printing in 2019, with 1 000 copies.



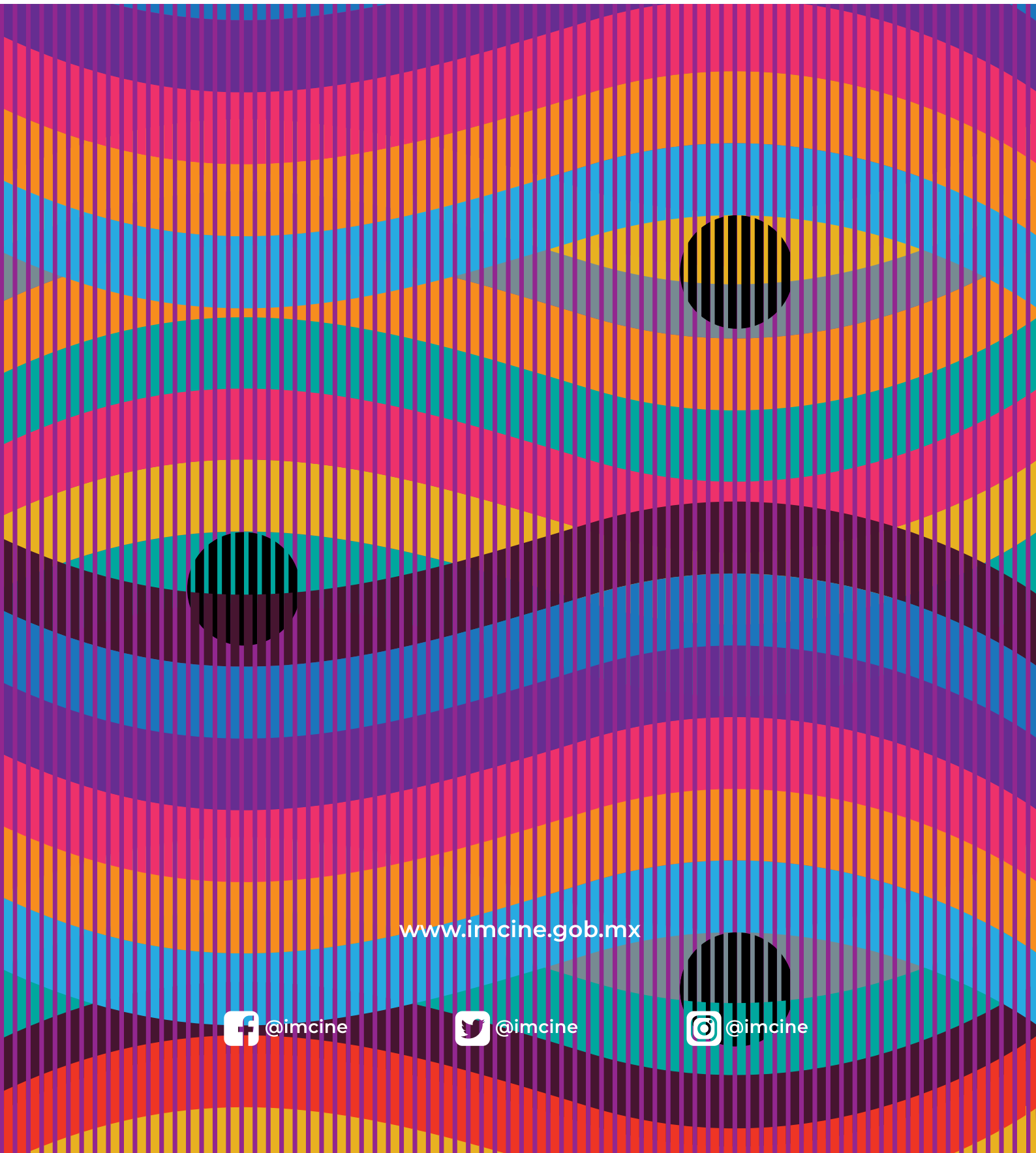


GOBIERNO DE  
MÉXICO

CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA



INSTITUTO MEXICANO  
DE CINEMATOGRAFIA



[www.imcine.gob.mx](http://www.imcine.gob.mx)



@imcine



@imcine



@imcine